



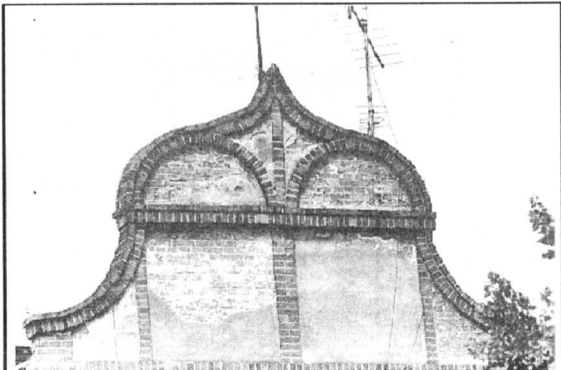
# KURIER

widzyński

Biuro Reklamy  
"Kuriera  
Kwidzyńskiego"  
zaprasza  
82-500 Kwidzyn  
ul. Braterstwa  
Narodów 46  
(0 555) 30-59

ROK III • NR 36/114 • KWIDZYN • tel. 30-59, 22-64 • 09.09 - 15.09.1993 r. • CENA 3 500 zł

## KONKURS NR 59 CZY ZNASZ SWOJE MIASTO?



Dzisiaj rozwiązanie konkursu nr 56. Zdjęcie nr 56 przedstawiało budynek przy ul. Piłsudskiego 22. Konkurs okazał się dość trudny. Szczęście uśmiechnęło się do Justyny Liguz, zamieszkałej w Kwidzynie przy ul. Warszawskiej 2/21. Zapraszamy do redakcji po odbiór nagrody.

Za tydzień rozwiązanie konkursu nr 57. Odpowiedzi na konkurs nr 58 i 59 prosimy przysyłać na adres redakcji lub przynosić osobiście - Kwidzyn ul. Braterstwa Narodów 46 tylko na kartach pocztowych i pocztówkach z zaznaczonym numerem konkursu, którego odpowiedź dotyczy. Odpowiedzi zamieszczone nie na kartach pocztowych, a w listach czy na zwykłych karteczkach, nie będą brały udziału w losowaniu nagród!

Zyczymy miłej zabawy.

## UWAGA KRZYŻÓWKOWICZE!

Dzisiaj rozwiązanie krzyżówek nr 34/112. Oto hasło: "Jeśli widzisz kogoś odpoczywającego, pomóż mu". Nagrodę, po odbiór której zapraszamy do redakcji, wylosowała Tatiana Wardzińska, zamieszkała w Kwidzynie przy ul. Hallera 15/11.

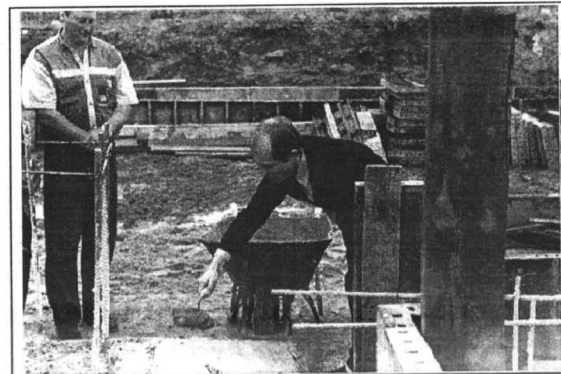
## ROZPOCZĘCIE ROKU SZKOLNEGO W SP NR 9 Nowa faza budowy hali widowiskowo-sportowej

Rozpoczęcie roku szkolnego w Szkole Podstawowej nr 9 w Kwidzynie miało nietypowy charakter, a to za sprawą uroczystości wmurowania aktu erekcyjnego pod budowę hali widowiskowo-sportowej. Uroczystość rozpoczęła się o godzinie 9.00 wstuchaniem hymnu państwowego. Na dziedzińcu zabrakło typowych głośników i mikrofonów, a co za tym idzie kabli, o które potykałyby się młodzież szkolna. A to za sprawą nowoczesnego nagłośnienia, które zainstalowano w szkole.

Mikrofon bezprzewodowy zapewnił doskonałą słyszalność i jednocześnie przypominał, że mimo trudności, niektóre placówki szkolne stoją już u progu XXI wieku i nie mają się czego wstydzić. Dyrektor szkoły Piotr Wiśniewski przywitał zgromadzoną na dziedzińcu młodzież, a szczególnie młodziutkich uczniów, którzy po raz pierwszy w tym roku przekroczą próg szkoły. Głós zabrakło także burmistrzowi miasta Jerzy Godzik oraz przewodniczący Rady Szkoły Zbigniew Piotrowski. Wśród

zaproszonych gości byli także: proboszcz parafii Miłosierdzia Bożego ksiądz Lech Wasilewski, przewodniczący Rady Miejskiej Jerzy Kozdroń, zastępca burmistrza Leszek Czarnobaj oraz przedstawiciel Delegatury Kuratorium dyrektor Edmund Suzyński. Pokrólich powitań i życzeniach sukcesów w nauce złożono podpis pod aktem erekcyjnym, który został następnie wmurowany w fundament hali.

cd. na str. 5



Dyrektor Szkoły Podstawowej Piotr Wiśniewski wmurowuje metalowy pojemnik z aktem erekcyjnym w fundamenty hali.

## PIERWSZE OWOCE WSPÓŁPRACY Z CELLE

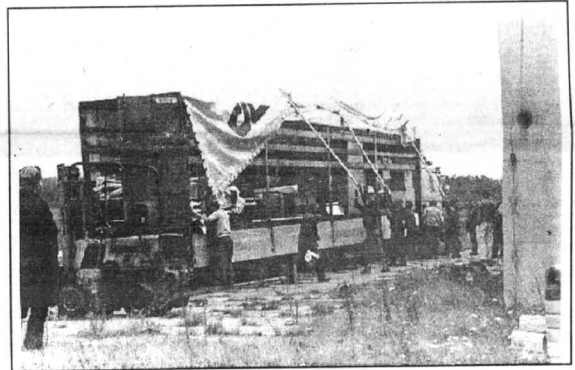
Około godziny 15.00 31 sierpnia do Kwidzyna dotarli dwa duże TIR-y, które przywiozły z niemieckiego miasta Celle kompletne wyposażenie kuchni dla szpitala miejskiego. Są to pierwsze tak wymierne owoce współpracy z tym niemieckim miastem, z którym nasze władze podpisały umowę partnerską. Z-ca przewodniczącego Rady Miejskiej Kazimierz Gorlewicz, jeden z tych, którzy zorganizowali przywóz tego sprzętu, był mile zaskoczony, gdy dowiedział się, że dyrektor techniczny szpitala w Celle pan Jurgen Lach oprócz sprzętu kuchennego dorzucił sporo sprzętu typowo medycznego. Nie jest to sprzęt nowy, ale w porównaniu z muzealnym wyposażeniem szpitalnej kuchni szpitala miejskiego wygląda znakomicie. Umowy partnerskie otworzyły szereg możliwości. Jedną z tych możliwości to właśnie sprzęt, który w Celle był już nieprzydatny, a u nas przyda się znakomicie. Na TIR-ach znalazły się więc - oprócz urządzeń kuchennych, takich jak kotle, piekarniki, a nawet specjalny podgrzewacz do posiłków, które są podgrzewane w czasie rozwolnienia i podawania chorem - specjalistyczna łóżka medyczne, lampy do naświetlań, a nawet urządzenie do pomiaru fal mózgowych czyli EEG. Prawie wszystko wykonano z blachy

nierdzewnej i sprzęt wygląda jak nowy. Wartość sprzętu trudno oszacować, ale jest on wart kilkadziesiąt milionów złotych. Sprzęt został przekazany dla Fundacji Dobro Chorego. Większość zostanie przeznaczona na potrzeby szpitala, ale skorzysta na tym również Dom Opieki Społecznej, a nawet niektóre szkoły. Po jednak nie wszystko, bo prawdopodobnie w przyszłym roku kwidzyński szpital otrzyma także kompletne wyposażenie pralni. Demontażem i załadunkiem sprzętu w Niemczech zajmowała się kwidzyńska bry-

gada fachowców, w skład której wchodził 4 pracownicy Domu Opieki Społecznej oraz 3 pracownicy Szpitala Miejskiego w Kwidzynie. Demontaż trwał niecały tydzień (wraz z załadunkiem). Pracując całym dniem, kwidzyńscy uwięźnieli od poniedziałku (23 sierpnia) do piątku (27 sierpnia). Jak powiedział mi radny Kazimierz Gorlewicz, dyrektor techniczny szpitala w Celle chętnie zatrudniłby taką brygadę, gdyż jego pracownicy robiliby to dwa tygodnie. Jednak brygada z Kwidzyna pracowała od świtu do zmie-

rzchu. Po zadanku TIR-y wyruszyły w drogę powrotną do Kwidzyna. Pan Marcin Kochanowski, szef firmy MARK-SPED, zobowiązał się praktycznie tylko za cenę paliwa przywieźć ten sprzęt z Celle. Oprócz niego Zakłady Celulozowe dostarczyły nieodpłatnie palety oraz papier do pakowania. Taka solidarność jest niezwykle budująca. Również Zakłady Elektrotechniki Motoryzacyjnej stanęły na wysokości zadania, ponieważ nieodpłatnie udostępniły sztaplarkę do rozładunku.

cd. na str. 3



## MINISTROWIE W KWIDZYNIE

3 września przebywali w Kwidzynie ministrowie rządu premier Hanny Suchockiej: minister przekształceń własnościowych Janusz Lewandowski i minister łączności Krzysztof Kilian oraz szef Państwowej Agencji Inwestycji Zagranicznych Marek Górski, a także rzecznik prasowy Ministerstwa Przekształceń Własnościowych Anna Garwolińska. Ministrowie spotkali się w Zakładach Celulozowo Papierniczych z prezydentem International Paper na Polskę Davidem Bayleym oraz zarządem, dyrekcją i pracownikami ZCP SA, gdzie podsumowano roczną działalność International Paper w ZCP SA. Pracę zaleźdów podsumował również prezydent IP D. Bayley. Nie szczędzono complementów Kwidzynom i załodze ZCP. Pracownicy ZCP SA zatrudnieni do 1 stycznia 1991 roku

## ZWIERZĘTA NA MEDAL

Na dorocznej Krajowej Wystawie Zwierząt Hodowlanych, która odbyła się w dniach 28-29 sierpnia w warszawskim Stulewcu, którą zorganizowało po raz IX Ministerstwo Rolnictwa, 350 hodowców wystawiło 1375 zwierząt: bydła, trzody chlewnej, koni, owiec, kóz, królików, nutrii, szynszylid i drobiu. Wśród wystawców nie zabrakło także hodowców z naszego regionu, który otrzymał kilka znaczących wyróżnień.

cd. na str. 2

**Pracownia witraży**  
**ARTex**  
Kwidzyn, ul. Rzemieśnicza 8 (naprzeciwko cmentarza), tel. 49-59  
**Lampy witrażowe w stylu TJJFFARY**  
do każdego wnętrza  
+ witraże do wnętrza użyteczności publicznej i mieszkalnej  
+ witraże sakralne  
+ konserwacja i naprawa starych witraży (05322)

**BANK SPÓŁDZIELCZY  
W KWIDZYNIE**  
polecane najkorzystniejsze  
**LOKATY TERMINOWE**  
- 3-miesięczne - 29% w stos. rocznym  
- 6-miesięczne - 36% w stos. rocznym  
- 12-miesięczne - 44% w stos. rocznym  
Zapraszamy do naszych kas w Kwidzynie:  
ul. Kopernika 28 godz. 7.30 - 14.00  
ul. Warszawska 1 godz. 11.00 - 17.00  
punkt kasowy w ZCP S.A. godz. 8.00 - 14.00  
punkt kasowy w Rakowcu godz. 8.00 - 13.30  
Lokaty i oszczędności złożone w naszym banku gwarantowane są przez Skarb Państwa. 05232

**ZAKŁAD SZKOLENIA KURSOWEGO**  
w Kwidzynie, ul. Grudziądzka 23, tel. 40-21  
zaprasza na kursy:  
- JĘZYKOWE (angielski, niemiecki, włoski francuski),  
- KOMPUTEROWE (podstawowe i drugiego stopnia),  
- PALACZY,  
- SPAWANIA GAZOWEGO I ELEKTRYCZNEGO. 05307

# NASZYM ZDANIEM

Kolejny rok szkolny rozpoczął się w ładnej jesiennym atmosferze. Może nawet mniej było zarminionych wakacji, który bardziej przypominały przełom październik i listopad niż lato. Oficjalnie jednak rozpoczyna się kolejny rok "reformowania szkolnictwa", pod którym to pojęciem kryje się cały szereg posunięć ministerialnych, mających na celu ulepszenie roli ucznia i nauczyciela.

W kwestiach programowych zmieniło się sporo, ale przypominam to raczej kosmetyczną i może nieco kontunkturalną obróbkę niż prawdziwe zmiany. To już zresztą tradycja. Nakłady finansowe na oświatę też jakby słabo doręgnęły, a ministerstwo postanowiło problem sędziawo na samorządy lokalne, by pozbyć się przynajmniej części niewygodnego, budżetowego balastu. Najwięcej zmian szkuje się w dziedzinie administracyjno-prawnych uregulowań statusu nauczyciela. Jak dotąd obciążano nauczyciela zabranie prawa do strajku, zwiększenie pensum, zmianę zasad zatrudnienia i awansu oraz dodano mglistą i pokrępliwą wypowiedź zarobków. Póki co, wypowiedzi ministerialnych przedstawicieli brzmią raczej same sobie. Zamiast dawnego mianowania, nauczyciel będzie musiał przybrać ręk na stół, po czym uzyska 3-letni kontrakt, by wykończyć awansować na kolejne stopnie. Nauczyciela, starszego nauczyciela i wreszcie nauczyciela dyplomowanego. Prawdopodobnie Ministerstwo Oświaty nie opracowało jeszcze "murdów" odpowiednich do tychże stopni opłat, ale i tak brzmi to już groźnie i poważnie. Zasady awansowania na kolejne stopnie zawierają zastrzeżenia, że odbywać to się będzie nie obligatoryjnie, automatycznie, ale uzależnione będzie od indywidualnych wyników osiągniętych przez nauczyciela. Kto to sprawdzi i w jaki sposób, tego na razie nie ujawniono. Ogłoszone jednak są nauczyciele z 18-letnim stażem pracy (ewentualnie 8-letnim plus specjalizacja) auto-

matycznie uzyskają stopień nauczyciela dyplomowanego, chyba już bez tajemniczego procedury oceniania i weryfikacji.

Najgrubszym zalewaniem podwyżkę płac. Paręspiektywa dorównania pensji urzędników państwowych w ciągu dwóch lat, to już nieco ogryny schemat obiecań-cacankę, zwłaszcza w obliczu wyborów wreszólnych i co za tym idzie powolnych zmian w obsadzie ministerstw. Najbliższe miesiące mają jednak przynieść pierwszy etap tej podwyżki, który dotyczy niebagatelnej sumy miliona złotych. Zapomniano tylko dodać, że średnia płaca nauczyciela obejmuje nie samo pensum, gdyż olbrzymia większość pracowniczych oświaty ma półtora do dwóch etatów. Czas pracy nauczyciela zbliża się w ten sposób do wymiaru sfer produkcyjnej, a jak wpływa to na jakość pracy umysłowej, wiedzą tylko ci, którzy posmakowali uroków życia sielanki. Fakt ten ma jednak dalsze, bardzo konkretne, matematyczne skutki. Olóż podwyżka stłanie się fikcją, kiedy pensum zwiększy się o planowane 4 godziny tygodniowo, bowiem przesuń się one po prostu z godzin poniedziałkowych do etatów. Nauczyciele pracujący w usławowym wymiarze godzin odczują podwyżkę, natomiast inni nie lub w minimalnym stopniu.

Wresztniowa podwyżka o sto kilkadziesiąt tysięcy zblurowała już określone kategorie i środowiska. W krytyce i wywołata gorzki usmiech zabrownienia, jaki maluje się na twarzy zebrań, któremu wrzucano do kapelusza drobna monetę. Inni zaraeagowali obuzem, ztem "darmozajd" podziemnym siępiensię a przeciwko powinno się obniżyć, bo oni TYLKO 18 godzin tygodniowo itd. ... Wszystkim tym, którzy jeszcze nie mieli pojęcia należnego nauczycielowi w społeczeństwie i jego rzeczywistego statusu w Polsce A.D. 1993, dedykujemy stary porzekadło: "Obyś cudze dzieci uczył!"

Redakcja

# POŻEGNANIE Z 24 PULKIEM ŁĄCZNOŚCI

11 września mszą św. o godzinie 10.00 w Kwidzyńskiej katedrze św. Jana Ewangelisty oraz uroczystościami w teatrze Kwidzyńskim pożegna 24 Pułk Łączności, stacjonujący w naszym mieście od 17 lat w koszarach przy ulicy Kościuszki.

24 Pułk Łączności został sformowany 29 lutego 1976 na bazie 31 batalionu radiolini-

wego kablowego z Kwidzyna oraz 95 batalionu łączności z Wałczu. 24 Pułk przejął standard 31 batalionu ufundowany łącznościowcom przez społeczeństwo Kwidzyna.

Pierwszym dowódcą pułku był mjr Andrzej Bischof, obecnie pułkownik, aktualnym - ppłk Andrzej Niziolek. Uroczystościom pożegnaniom łącznościowców z Kwidzyna oraz 95 batalionu łączności z Wałczu. 24 Pułk przejął standard 31 batalionu ufundowany łącznościowcom przez społeczeństwo Kwidzyna.

# AMONIAKOWY KAC

Ponownie wracamy do sprawy wycieku amoniaku, o której pisaliśmy w zeszłym tygodniu. Jak wiadomo, gdyby nie irracjonalne wręcz zachowanie dyrekcji WZPOW, sprawa nie stałaby się tak bulwersująca. Mieszkańcy dyskutowali o awarii w zamrażalnikach i wszystkie opinie, które do nas dotarły, można było w jednym zdaniu: "Żądamy rzetelnej i szybkiej informacji".

31 sierpnia o godz. 10.00 w Urzędzie Miejskim w Kwidzynie doszło do spotkania zorganizowanego przez burmistrza Jerzego Godzika, służyło oświadczenia z usuanie skutków awarii, dyrektora Terenowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej, wojewódzkiego inspektora Ochrony Środowiska oraz dyrektora Warmińskich Zakładów Przemysłowych Owocowo-Warzywnych. Celem spotkania była dokładna analiza zaistniałych wypadków, omówienie oraz sformułowanie odpowiednich wniosków. Tymczasem pojawiły się na terenie ogródków i sadów przy ulicy Hallera ulotki, które obwieszczały skażenie terenu. Trudno jednak ustalić, kto jest ich autorem. W każdym razie wielu mieszkańców informowało o złym samopoczuciu związanym z ową nocą, podczas której ulotnił się amoniak.

Komunikat komisji wydany w wtorek (31 sierpnia) po południu jest jednak jednoznaczny: Ponieważ jego treść jest dość ważną przytoczymy go w całości. W dniu 22 sierpnia 1993r. nastąpił wyciek ok. 200 kg amoniaku z Chłodni Warmińskich Zakładów Przemysłowych Owocowo-Warzywnych w Kwidzynie. W wyniku tego wycieku nastąpiło lokalne skażenie ogródków przydomowych zlokalizowanych przy ulicy Potulidniowej w pasie o szerokości 60 m i długości 250-300 m. Z informacji uzyskanej z Państwowego Zakładu Higieny w Warszawie wynika, że owoc można spożywać po uprzednim splukaniu wodą bieżącą, opłukaniu w 1% roztworze kwasu octowego (rozcieńczony ocet) i ponownym opłukaniu wodą bieżącą. Warzyw nie należy spożywać. WZPOW przepro-

wadzą ocenę szkód i wypłacą zainteresowanym stosowne odškodowania w terminie 15 dni, tj. do 15 września 1993r. W wypadku stałych uszkodzeń drzew i krzewów wypłaca odškodowanie po przeprowadzeniu oględzin na wiosnę roku przyszłego. Nie nastąpiło skażenie gleby i nie zachodzi konieczność rekultywacji. Wszystkie informacje ukazujące się na terenie niektórych ogródków działkowych, a nie podpisane przez ww. komisję są nieprawdziwe i nie należy się im podporządkowywać."

Oświadczenie to podpisał burmistrz miasta, dyrektor Terenowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej, wojewódzki inspektor Ochrony Środowiska oraz dyrektor Warmińskich Zakładów Przemysłowych Owocowo-Warzywnych.

Udało mi się spotkać po zakończeniu spotkania z burmistrzem Jerzym Godzikim. Był zadowolony, że do spotkania doszło, ale powiedział, że jest niezadowolony z działania, a właściwie jego braku, służb mu podległych. Na tę okoliczność sporządził specjalny protokół, który oczołwił uniknąć sytuacji, jaka zaistniała w nocy z soboty na niedzielę (21/22 sierpnia). Od burmistrza otrzymałem także oświadczenie dyrektora Warmińskich Zakładów Przemysłowych Owocowo-Warzywnych mgr inż. Franciszka Rzezcowski, który powiedział, że w jego oświadczeniu możemy zrobić co chcemy, tym wdrożąc lub nie, postanowiliśmy się przytoczyć również w całości. Jednak nie dla własnego samopoczucia pana dyrektora, ale dla mieszkańców, którzy sami powinni ocenić jego treść.

Warmińskie Zakłady Przemysłowe Owocowo-Warzywnych informują w związku z wystąpieniem się amoniaku z instalacji chłodniczej, że nie nastąpiła żadna awaria tej instalacji. Natomiast nastąpiło zakłócenie zasilania elektrycznego urządzeń chłodniczych. Jego skut-

# TYDZIEŃ W KWIDZYŃNIE KRONIKA POLICYJNA

28 sierpnia Ryszard R. powiadomił o włamaniu do piwnicy i kradzieży roweru górskiego "Alos" o wartości 4,1 mln zł.

29 sierpnia o godz. 13.00 zgłoszono włamanie do piwnicy w budynku przy ul. Czerwonego Kapturka. Skradziono szlifarkę o wartości 3 mln 800 tys. zł na szkodę Andrzeja J. M.

31 sierpnia o godz. 21.00 przy ul. Warszawskiej znaleziono zwłoki 41-letniego Wiesława D. Dochodzenie prowadzi Prokuratura Rejonowa w Kwidzynie.

1 września przy ul. Grudzińskiej w Kwidzynie włamanie do mieszkania Janusza B., skąd skradziono odzież SHARP, magnetofon do komputera i 15 kaset wideo. Łączna suma strat wyniosła 6,3 mln zł.

Tego samego dnia w pubie przy ul. Piłsudskiego Robert K., będąc w stanie nietrzeźwym, wybił szybę. Straty - 500 tys. zł.

2 września o godz. 10.30 przy ul. Warszawskiej ujawniono włamanie do baru "Kometa", skąd skradziono... gumę do szkieł o wartości 200 tys. zł.

3 września o godz. 5.20 przy ul. Hallera zgłoszono włamanie do masarni, skąd zabrano szynkę i kiebasę.



# STRAŻ POŻARNA

30 sierpnia - w miejscowości Goryń gmina Kisielice spłonął samochód osobowy marki Audi. Przyczyną pożaru było zwarcie instalacji elektrycznej. Straty wyniosły 60 mln zł.

31 sierpnia - w Kwidzynie miał miejsce pożar budynku mieszkalnego przy ul. Spółdzielczej. Przyczyną pożaru było zapalenie kucharki spowodowane uszkodzeniem zaworu kucharki, blokującego dopływ gazu do palnika. Pożar nie spowodował strat.

31 sierpnia - w miejscowości Susz płonął stóg słomy w indywidualnym gospodarstwie rol-

nym. Straty oszacowano na 10 mln zł. Przyczyną było samozapalenie.

1 września - w miejscowości Jakubowo Obrzynskie, gmina Prabuty, płonął budynek mieszkalny. Straty oszacowano na 15 mln zł. Przyczyną pożaru było zwarcie instalacji elektrycznej telewizora.

2 września - w miejscowości Adamowo, gmina Susz spaliło się rzyzko w jednym z gospodarstw rolnych. Pożar bez strat. Przyczyną pożaru była nieostrożność osób dorosłych.

Na podstawie art. 27 ust. 1 Ordynacji wyborczej do Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej, Burmistrz Miasta Kwidzyna powiadamia wyborców, że w związku z zarządzonymi wyborami do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej, zostały sporządzone spisy wyborców i będą udostępnione do wglądu w dniach 8-10 września 1993 r. w godzinach od 9.00 do 15.00 w pokoju Nr 1 tut. urzędu (ewidencja ludności), tel. 42-31 wew. 28.

**HANDEL OPAŁEM**  
Falkowski - Kiejar z dniem 17.5.93 r. wprowadza sprzedaż ratalną opału (koks - węgiel) dla ludności na dogodnych warunkach. Blizszych informacji udziela Skład przy ul. Łąkowej, Kwidzyn, tel. 48-74  
**ZAPRASZAMY**

**HEMAR** bezpośredni importer owoców cytrusowych zaprasza do zakupów w hurcie i detalu  
**Polujemy na banany z własnej dojrzałwini.**  
Kwidzyn, ul. Mala 13, tel. 29-74 (kolo starego CPN-u). Czynne codziennie 8.00 - 16.00, w soboty 8.00 - 12.00. Zapraszamy!

# EMERYCI I RENCISCI MOGA ZAROBIC WIĘCEJ

W związku ze wzrostem przeciętnego wynagrodzenia w III kwartale, podwyższone zostały z dniem 1 września dopuszczalne kwoty dodatkowych dochodów, uzyskiwanych przez emerytów i rencistów. Dochody miesięczne do kwoty 2 mln 288 tys. zł, tj. 60% średniego wynagrodzenia, nie spowodują od 1 września żadnych potrażeń emerytury czy renty. Miesięczny dochód rencisty lub emeryta większy niż 2.288.000, ale nie przekraczający kwoty 4.576.000 spowoduje zmniejszenie emerytury oraz renty inwalidzkiej III grupy o 768.000 zł, renty inwalidzkiej III grupy o 576.000 zł, renty rodzinnej o 653.000 zł. Od 1 września dochody przekraczające 4.576.000 zł, tj. 120% przeciętnego wynagrodzenia, będą powodowały zawieszenie renty bądź emerytury.

**KOALIGJA**  
  
**Gabinet USG**  
lek. radiodiagnostyk  
**Małgorzata Pytel**  
**Badania USG:**  
\* jamy brzusznej  
\* szyi  
\* sutków

**BIURO OBROTU PRAWNEGO**  
**CODEX** spółka z o.o.  
Kwidzyn, ul. Chopina 21  
tel. 40-32, skr. poczt. 53  
doradztwo prawne, finansowe  
zakładanie spółek, zastępowanie procesowe  
oddział w Elblągu ul. Garbary 30 oddział w Sztumie ul. Lipowa 3, tel. 25-83

**LUBIĘ OGLĄDĄĆ TELEWIZJĘ PRZY ŚNIADANIU**  
  
**WTORKI PIĄTKI**  
od 15.00 do 18.00  
**SOBOTY**  
od 9.00 do 10.30  
Kwidzyn, ul. Krańcowa 17, tel. 47-14

**USŁUGI TRANSPORTOWE**  
samochodami ciężarowymi marki Kamaz (wywrotki skrzynowe z przyczepą, 20-tonowe).  
Elżbieta Kępcowska 82-500 Kwidzyn, ul. Owcza 37, tel. 48-48 (czynny całą dobę)  
  
Przewoży materiały sypkie: żwiru, węgla, piasku, zboża i innych.



# PIERWSZE OWOCE WSPÓŁPRACY Z CELLE

# INKUBATOR ROZPOCZYŃA DZIAŁALNOŚĆ !

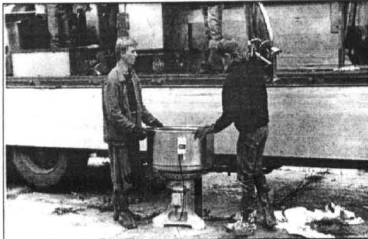
cd. ze str. 1

Owoce współpracy z Cello są więc bardzocenne i jeszcze wiele lat będą służyły mieszkańcom naszego miasta. Dyrektor techniczny Szpitala Miejskiego w Kwidzynie pan Stachurski powiedział, że sprzęt ten będzie zamontowany jak najszybciej. Prawdopodobnie pod koniec października ruszy kuchnia z nowoczesnym - mimo że używanym sprzętem. Ułatwi on nie tylko pracę w kuchni, ale zwiększy jej wydajność. Współpraca z

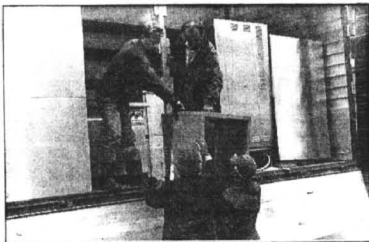
Cello ma być zacieśniona jeszcze bardziej i rozwijana w różnych kierunkach. Możliwość współpracy ma obecnie każdy i można ją podjąć w zasadzie na każdej płaszczyźnie.

Najważniejsze, że nasza współpraca z miastem Cello, a co za tym idzie z Niemcami, przełamata historyczne uprzedzenia. Pozostajemy nadzieje, że w przyszłości będziemy mogli odwiedzić się mieszkańcom miasta Cello.

J. Kluczkowski



Sprzęt mimo, że używany wygląda jak nowy.



Trzy dni trwa demontaż kuchni w szpitalu miejskim w Cello. Rozładowywała go brygada, która pojechała do Cello.



Dyrektor techniczny szpitala w Cello przekazał nawet specjalistyczne łożka medyczne.

## ROK SZKOLNY TRWA JUŻ PONAD TYDZIEŃ

4800 uczniów w szkołach średnich, w tym 1120 pierwszoklasistów oraz 6374 w szkołach podstawowych, w tym 718 pierwszoklasistów w Kwidzynie i rejonie przystąpiło do nauki w roku szkolnym 1993/94. Pamiętamy burzliwy koniec ubiegłego roku szkolnego. Strajki nauczycieli, przesunięcie matury i wiele emocji związanych z trudną sytuacją oświaty, nie nastrajały zbyt optymistycznie. Jakby na ostrodę Ministerstwo Edukacji Narodowej proponuje nauczycielom podwyżki. Według ministra Zdobywstwa Fiłowskiego miałyby to być kompromisy w zamian za zwiększenie wymiaru godzin pracy nauczyciela z 18 na 22. Już teraz wiadomo jednak, że Związek Nauczycielstwa Polskiego kwestionuje projekt MEN-u, gdyż jego zdaniem budżetu nie stać na wypłacanie podwyżek nauczycielom. Ministerstwo zdaje się obiecywać przystawienie gruszek na wierzbie. Jak jednak będzie,

nie wiadomo. Nie lada problem czeka gminę, która od 1 stycznia musi przejąć wszystkie szkoły. Najgorsze jest ich zadłużenie. W gminie jednak przygotowano się już wcześniej do przejęcia szkół i opracowania szczegółowego harmonogramu prac związanych z przejmowaniem placówek oświatowych. Rok szkolny 1993/94 będzie wielką niewiadomą w sferze zarówno plac jak i finansowania zatrudnionych szkół. W całym tym cha-

osie zapomina się jakby o nauczycielach, a to przecież o nich tutaj głównie chodzi. Pozostaje mieć nadzieję, że rok szkolny 93/94 będzie rokiem spokojnym i owocnym dla uczniów, a zwłaszcza tych, którzy rozpoczynają dopiero naukę. Nauczycielom niech nie spędza snu z powiek, fakt, że zadłużenie oświaty w Polsce wynosi, bagatelą, 2,5 biliona złotych.

J.K.

## SPOTKANIE PRZEDWYBORCZE



1 brn. w sali Teatru Miejskiego odbyło się kolejne spotkanie przedwyborcze kandydatów do parlamentu z Sojuszu Lewicy Demokratycznej z woj. elbiąskiego.

Na spotkanie przybyli następujący kandydaci: Jerzy Przybylski, Marian Peters, Anna Wielicka, Ryszard Wirtwein, Małgorzata Winarczyk-Kosakowska, Małgorzata Ostrowska - kandydaci na posłów.

O miejsca w Senacie ubiegają się: Józef Kuczyński (były senator poprzedniej kadencji) i Stawomir W. Malinowski. W spotkaniu uczestniczył przewodniczący Krajowego Komitetu Wyborczego Sojuszu Lewicy Demokratycznej Włodzimierz Cimoszewicz. Spotkanie wy-

wotało duże zainteresowanie części mieszkańców Kwidzyna i zaowocowało dużą ilością pytań do kandydatów oraz ożywioną dyskusją.

J.J.

## PRAWA KONSUMENTA NA PRZYKŁADZIE JAJECZNYCH I KOSZULKI

Prawa konsumenta naruszane były od zarania handlu - można się pokusić o stwierdzenie, że od zawsze. Na szczęście istnieją ścisłe uwarunkowania prawne, strzegące interesów konsumentów, dzięki czemu klient (przynajmniej w niektórych sytuacjach) nie jest stroną z góry stawianą na gorszej pozycji niż sprzedawca. Mimo to coraz częściej trafiają do nas niepokojące sygnały, dotyczące kondycji rodzimego handlu, a głównie kultury reprezentowanej przez jego przedstawicieli. Wy-

dać by się mogło, że czasy aragonacji i traktowania klienta jako "zła koniecznego" minęły definitywnie wraz z bytyskawiczymi rozmowami w przemyśle. Według jej praw bowiem to sprzedawca i właścicielowi sklepu powinno zależeć na tym, aby jego towar znalazł jak najwięcej nabywców - oni mieli z tego dochód, a klient satysfakcją z zakupu i miłej obsługi. O tym, jak myślnie są to przypuszczenia, niechaj świadczyć przykłady dwóch zgłoszonych do nas "spraw konsumenckich".

Szony niby zwyciężone w brawurze filmu komediowego towarzyszyły jednemu z najbardziej burzliwych i niesamowitych konfliktów między sprzedawcą a klientem - o jakim stylizalem.

Sprawa rozpoczęła się jakiem prozaicznie w przywalmim sklepie spożywczym przy ulicy Chopina. Jedną z klientek tego sklepu zamierzano zakupić 10 jaj oraz jedną dużą kapsułę, chyba w najświeższych czy raczej najczarniejszych jej domstach

nie przypuszczała, w jak dużym stopniu ten zwykły zakup okaże się nielornym. Ostłą wymianę zdań zapoczątkowała drobna uwaga klientki co do świeżości kapsuły oraz niesadekwatną względem jakości ceny (5 000 zł). Począwszy od tej chwili wszystkie wypadki polocyły się wprost lawinowo same.

Przedo wszystkim automatycznie zmienił się stosunek rozsierdzonej sprzedawczyni względem klientki.

cd. na str. 8



PIERONKI

**HURTOWNIA MEBLI SKLEPOWYCH I BIUROWYCH**  
tel. 42-81, 42-82 w. 30

OFERUJEMY NOWOCZESNE WYPOSAŻENIE SKLEPÓW I BIUR:

**Mebie sklepowe:**  
- lady, witraży, regaly  
- stojaki odzieżowe i obuwnicze (obrotowe)  
- przymierzalnie

**Mebie biurowe:**  
- stoły, biurka  
- fotele z pneumatyczną regulacją wysokości  
- stoliki pod drukarkę i komputer oraz wiele innych.

**Hurtownia oraz stała ekspozycja - Kwidzyn, ul. Spokojna 6, osiedle "Zacisze" (za stacją). Czynna w godz. 9.00 - 17.00.**

Od 20 sierpnia 1993 r. sprzedaj talona od 3 do 12 rat. Kredyt nie oprocentowany. Korzystne warunki spłaty.

**HURTOWNIA WALMAR SA**  
Baldram 27 k. Kwidzyn, ☎ 24-26

- ☐ meble ogrodowe
- ☐ płytki ceramiczne (glazura, terakota)
- ☐ kleje: CERESIT, ATLAS
- ☐ komplety łazienkowe
- ☐ drabiny aluminiowe 1.20 - 5 m
- ☐ zlewozmywaki, wanny (także narożne)
- ☐ brodziki, kompakt, umywalki
- ☐ nogi umywalkowe, kabiny narożne
- ☐ boazeria plastikowa

Jedziesz przez Baldram, wstap do firmy "WALMAR".  
CENY PROMOCYJNE

2 km  
Kwidzyn - Baldram - Tychnowy - Sztum  
WALMAR 05271

**NA RATY BEZ WPŁATY!!!**  
**OD 2 DO 15 RAT**

**DRD**

Sklep przemysłowy, Kwidzyn ul. Grudziądzka 20, tel. 39-22

**SPRZĘT RTV**

- telewizory
- magnetowidy
- wieże Hi-Fi (m. in. TECHNICS, SONY)
- anteny satelitarne
- odzież dzinsowa

S.C

**CENY BEZ WAP**

Zapraszamy codziennie od 10.00 do 18.00, w soboty od 10.00 do 13.00

# INFORMATOR

## DZURY SKLEPÓW SPOZYWCZYCH

**\*STARE MIASTO\***  
**\*DELIKATESY IRENEUSZA BRYKA\*** ul. Braterstwa Narodów soboty 8.00 - 23.00, niedziele 10.00 - 19.00. **\*DELIKATESY 'DEBOWA'\*** soboty 13.00 - 22.00 **\*DELIKATESY 'KARO'\*** ul. Chopina codziennie i soboty 6.00 - 21.00, niedziele 10.00 - 21.00. **\*SAM\*** ul. Braterstwa Narodów soboty 6.00 - 20.00, wolne soboty 7.00 - 15.00. **\*SKLEP NA DWORCIE PKS\*** soboty 8.00 - 18.00, niedziele 9.00 - 16.00. **\*SKLEP 'LASUCH'\*** ul. Hallera: soboty 9.00 - 21.00, niedziele 9.00 - 21.00. **\*SKLEP NABIAŁOWY\*** ul. Batalionów Chłopskich, codziennie 6.00 - 18.00, soboty 6.00 - 13.00.

**\*ZATORZE I\***  
**\*PAWILON SPOZYWCZY NA ZATORZU I\*** wolne soboty i niedziele: 7.00 - 15.00. **\*DELIKATESY 'ARGOD'\*** ul. Warszawska 26: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 16.00 - 22.00. **\*SKLEP 'GRÓSIK'\*** ul. Staszica: soboty 6.00 - 17.00, niedziele 10.00 - 17.00. **\*SKLEP 'POD RÓŻĄ'\*** róg Grunwaldzkiej i Mickiewicza: soboty 8.00 - 20.00 (czasami do 21.00), niedziele 10.00 - 20.00 (czasami do 21.00). **\*SKLEP NABIAŁOWY\*** ul. Mickiewicza, codziennie 6.00 - 18.00, soboty 6.00 - 13.00.

**\*ZATORZE II\***  
**\*SAM\*** ul. Wschodnia: soboty 6.00 - 20.00, wolne soboty 7.00 - 15.00, niedziele 7.00 - 16.00. **\*SKLEP 'KAMA'\*** ul. Wschodnia: czynne od piątku do soboty 7.00 - 18.00. **\*SAM\*** ul. Kasprzowicza: soboty 7.00 - 18.00, wolne soboty 6.00 - 18.00, niedziele 7.00 - 15.00. **\*SAM\*** ul. Korczaka: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 14.00 - 20.00. **\*SKLEP OGÓLNOSPÓZYWCZY 'GAJA'\*** ul. Korczaka 10A: soboty 7.00 - 18.00, niedziele 10.00 - 16.00.

**\*OSIEDLE HALLERA\***  
**\*SAM\*** ul. Hallera: soboty 6.00 - 15.00. **\*SKLEP 'KAMA'\*** został przeniesiony z ul. Kamienna na ul. Wschodnią. **\*MINI DELIKATESY 'PLUS'\*** ul. Hallera: sobota 6.00 - 20.00, niedziele 9.00 - 18.00. **\*SKLEP 'FUNDACJI NIOŚĄCEJ POMOC'\*** ul. Kamienna 15: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 14.00 - 22.00.

**\*OSIEDLE BAJKOWE\***  
**\*SKLEP SPOZYWCZO-PRZEMYSŁOWY 'JAGODA'\*** ul. Cypkisa 20: sobota 6.00 - 20.00, niedziele 9.00 - 13.00. przerwa - 18.00 - 20.00.

## DZURY APTEK

\*Apteka "ESKULAP" ul. Kamienna 8.00 - 18.00 tel. 37-20.  
 \*Apteka "MEDICA" ul. Staszica 8.00 - 19.00 tel. 42-37, w soboty nieczynna do września.  
 \*Apteka "Centralna" ul. Chopina 8.00 - 20.00 tel. 33-83.  
 \*Apteka "Cito" ul. Braterstwa Narodów 9.00 - 19.00 tel. 38-72.  
 \*Apteka "Zatorze" ul. Korczaka 15 A 9.00 - 19.00, soboty 9.00 - 14.00 tel. 42-19.  
 \*Apteka "Pod różą" w Rakowcu 9.00 - 16.00, soboty 9.00 - 13.00, tel. 16-69.  
 Od 6.09 do 12.09 przy ul. Katowickiej przy ul. Chopina, zaś od 13.09 do 19.09 - apteka przy ul. Braterstwa Narodów.

## TELEFONY ALARMOWE

Pogotowie Ratunkowe	999	39-09
Policja	997	26-11
Straż Pożarna	998	
Pogotowie Energetyczne	37-23	
Pogotowie Gazowe	22-50	
Pogotowie Ciepłownicze	37-26	993

## LECZNICA DLA ZWIERZĄT

Kwidzyn, ul. Warszawska 112, telefon 38-61, czynna codziennie w godz. 8.00-15.00. Pogotowie czynne codziennie w godz. 17.00 - 7.00.

## TELEFONY INFORMACYJNE

Biuro Numerów	913
Zegarownia	926
Międzymiastowa	900
Urząd Miejski (centrala)	42-31
Rada Miejska	22-38
Burmistrz Miasta	36-14
Centrala Wojskowa	37-93
PKP	26-31
PKS	20-06
Wydział Pracy przy Sądzie Rejonowym	czynny 7.30 - 15.00 srody 7.30 - 16.00 tel. 42-27, 42-28

## ODJAZDY POCIągów W KIERUNKU:

**MALBORK:** 5.35, 6.38, 8.15, 14.09, 15 (prócz sobót i niedziel), 16.54, 18.00, 19.54.  
 Powrotne: 5.52, 6.44 (prócz sobót i niedziel), 9.02, 13.14, 15.20, 18.16, 21.35.  
**GRUDZIĄDZ:** 6.38, 9.45, 12.15 (w dni robocze), 14.02, 15.38 (w dni robocze), 16.03, 19.04, 19.56, 21.35, 22.21.  
 Powrotne: 2.30, 4.43, 5.44, 6.32, 7.28, 13.19, 14.20 (w dni robocze), 16.05, 17.09, 18.55.  
**PRABUZY:** 3.34, 6.04, 7.44, 9.44, 13.48, 16.29, 18.42.  
 Powrotne: 5.27, 7.05, 9.03, 12.35, 15.46, 18.04, 19.22, 21.07.  
**GDYNIA:** 14.09, 16.54.  
**MYŚLOWICE:** 9.45.  
**ŁÓDŹ KALISKA:** 16.03.

## AUTOBUSY W KIERUNKU:

**ELBLĄG:** 5.50 (w dni robocze), 7.45, 9.35, 17.30.  
**MALBORK:** 5.50 (w dni robocze), 6.00, 7.45, 9.35, 10.50, 12.45, 14.10, 17.30.  
**GRĄNSK:** 6.00, 12.45 - cały tydzień.  
**PRABUZY:** zawsze w dni robocze od poniedziałku do piątku, 12.00, 13.45, 15.30, 16.30.  
 Równocześnie kursują codziennie, oprócz 25 grudnia, 1 stycznia i pierwszego dnia Wielkanocy, 4.15, 6.30, 11.40, 14.30, 19.20, 22.30.

Powrotne z Prabut: zawsze w dni robocze od poniedziałku do piątku: 8.30, 10.30, 13.50, 17.02.  
 Równocześnie kursują codziennie, oprócz 25 grudnia, 1 stycznia i pierwszego dnia świąt Wielkanocy, 4.50, 6.30, 7.05, 12.30, 16.00, 20.50, 23.15.  
**GRUDZIĄDZ:** 7.30 (w dni robocze), 7.45, 8.30, 10.30, 16.20.

## BIBLIOTEKI W KWIDZYŃCE

Biblioteka Miejska ul. Józefa Piłsudskiego - czynna: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek od 11.00 do 18.00. Wypożyczalnia dla dorosłych: czynna: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 12.00 - 18.00.

Dla wszystkich bibliotek pierwsza sobota miesiąca 10.00 - 15.00. Filia nr 1 ul. Erzechwy, filia nr 2 ul. Broniewskiego, poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00.

Wypożyczalnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, piątek - 12.00 - 17.00; czwartek - 12.00 - 16.00. Czytelnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, piątek - 13.00 - 17.00; czwartek - 12.00 - 16.00.

Biblioteka Pedagogiczna ul. Grudziądzka wypożyczalnia i czytelnia: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 10.00 - 15.00, środa 10.00 - 15.00. Pierwsza sobota miesiąca 9.00 - 13.00. W sierpniu nieczynna. Główna Biblioteka Publiczna Marexa 54: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 17.00, sobota - 10.00 - 15.00.

## STACJE BENZYNOWE:

ul. Malborska: poniedziałek - piątek 7.00 - 19.00, w soboty 8.00 - 16.00, w niedziele 8.00 - 15.00.  
 ul. Sportowa: poniedziałek - piątek 7.00 - 22.00, sobota 7.00 - 19.00, niedziele 8.00 - 18.00.  
 ul. Zwirowa dni powszednie 6.00 - 20.00, dni wolne od pracy 7.00 - 15.00.

**SADLINKI I GARDEJA:** stacja nieczynna do odwołania. **RAKOWICZ:** poniedziałek - sobota 7.00 - 17.00. **NOVA STACJA W RAKOWCU:** czynna całą dobę. **CZARNE GÓRNE:** czynna w godz. 7.00 - 13.00 do soboty włącznie, w niedziele nieczynna. **NOWY DWÓR KWIDZYŃSKI:** poniedziałek - piątek 7.00 - 15.00 (ON, E 94).

## MUZEUM ZAMKOWE

Czynne codziennie oprócz poniedziałków w godz. 9.00 - 15.00. Wystawy stałe: archeologiczna etnograficzna - dolnyca Dolnego Powisla, z rzeźbami artystycznymi ze strefy Dolnego Powisla, przyrodnicza.

## PROMY

Przeprawy promowe przez Wisłę w Korzeniewie i Janowie zostały wstrzymane na czas nieokreślony. Wznowienie kursów uzależnione będzie od stanu wody w Wiśle. Bieżących informacji udziela Zarząd Dróg Publicznych tel. 26-58.

## Sklep "AUDIO-VIDEO"

Telewizory, radia, magnetowidy  
 Kwidzyn, ul. 15 Sierpnia 12, tel. 34-57

## Sklep "Żelazny"

ul. Braterstwa Narodów 46  
**poleca:** duży wybór amatury sanitarnej kształtki, urządzenia i narzędzia budowlane i rolnicze, siatkę blachę, kuchnie gazowe i elektryczne, piece do wanny, glazurę, farby, tapety.  
**Zapraszamy**

## Zakład Optyczny "MARYLA"

ul. Targowa 2 oferuje:  
 oprawy okularowe - krajowe i zagraniczne, soczewki organiczne i mineralne, badania komputerowe wzroku w studyi od 15.30 do 17.00 r w soboty od 10.00 do 13.00.

## Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Kwidzyn

Badania techniczne pojazdów mechanicznych. Sklep firmowy "AUTOPEKS" - części samochodowe. Stacja paliw, ul. Zwirowa - najniższe ceny.

## TRUMNY - SARKOFAGI

(wzory zachodnie) duży wybór - konkurencyjne ceny. **Adam Lompieś**  
 Kwidzyn, ul. 15 Sierpnia 25, tel. 33-49 (całą dobę).

## Sklep Motoryzacyjno-Przemysłowy

Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 46  
 Części motocyklowe (JAWA, MZ, SIMSON, WSK), samochodowe i rowerowe, akumulatory, ogumienie, sprzęt wędkarski.

# NAJSZCZĘŚLIWSZY DZIEŃ W ŻYCIU

Tym razem pytaliśmy napotkanych na ulicach Kwidzyna przechodniów o ich najszczęśliwszy dzień w życiu. Mamy nadzieję, że lektura zamieszczonych poniżej relacji - ogromnie zróżnicowanych, ale mimo wszystko w pewnym stopniu stereotypowych - skłoni naszych Czytelników do chwili zastanowienia się nad sobą i być może sprawi, że spojrzą na swój zwykły, szary dzień.

Moim życiem takim bardzo bez-troskim, hulaszczym - wtedy nie wiedziałem o tym, że to są najlepsze moje lata... Ciągle coś mi niepasowało, byłem wściekły z byle powodu, ale użylem życia jak należy. Teraz każdy dzień jest podobny do drugiego, pracą, dom, żona, dzieci... Wtedy (w czasie studiów) byłem po prostu wolny i szczęśliwy.

To wspomnienie jest tak daleko osobiste, tak bardzo "tylko moje", że nie potrafiłbym się nim podzielić z kimkolwiek, nawet jeśli byłby mi bliski. To wspomnienie straciłoby wtedy swoje piękno i ten swój szczególny, osobisty charakter.

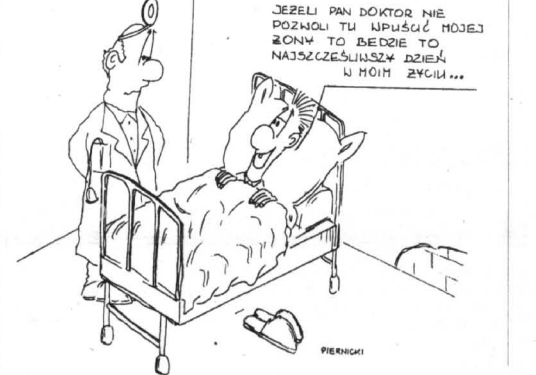
Najszczęśliwszym dniem w moim życiu był dzień narodzin mojego synka - teraz ma już dwa i pół roczki i jest skarbkiem niegasnącej radości, bo to bardzo wesołe i spokojne dziecko. Są oczywiście jakieś drobne, codzienne problemy, ale w chwili gdy jestem z moim Małuszkiem, wszystko inne traci znaczenie. Czekam na to dziecko 5 lat, przesłałem dwa poronienia! choć wiem, że narodzin dziecka są dla każdej matki czymś cudownym, dla mnie ten dzień pozostanie na zawsze naj-wspanialszym.

Mój najszczęśliwszy dzień był zaledwie tydzień temu (29 sierpnia). Po półtora roku wspólnego "chożenia" oświadczyłem się mojej dziewczynie i moje oświadczenie zostały przyjęte. Ten najszczęśliwszy dzień ciągnie się przez ten tydzień non stop i mam nadzieję, że będzie tak zawsze. A przy okazji - korzystając z tego, że moja wypowiedź zamieszczona będzie w "Kurierze" chciałbym pozdrowić moją narzeczoną Monikę.

Moje życie to pasmo w-zwyczeń i niepowodzeń, nawet jeśli zdarzają się jakieś "jask-"

Moje życie to pasmo w-zwyczeń i niepowodzeń, nawet jeśli zdarzają się jakieś "jask-"

Oj, będę miał się za-stanowić...  
 Jakos nie mi nie przychodzi do głowy. Bardzo mi przyko, naprawdę chciałbym pan coś opowiedzieć, tyle, że nie wiem, co by to miało być. Chciałbym pamiętać, że ogromnie mi "użytko", kiedy skończym



widczyło, a może po prostu nie lubię się zbyttno przejmować problemami. Uczę się, mam pełną, wspaniałą rodzinę, brata i wio, ale i to jest zabawne. Chłopaka, który jest bardzo miły... Ale jeśli mam być szczerzy, to takiego jednego, jednego dnia, który miał byćby piękniejszy od wszystkich innych, jakiś bardzo szczególnie - takiego jeszcze nie przeżyłem. Myślę jednak, że kiedyś taki dzień i mnie się trafi...

Musiabym porządnie się zastanowić, poświęcić jakiś wolny wieczór i w spokoju pomyśleć. Tak od razu, tu na ulicy, w pośpiechu nie potrafię sobie takiego jednego dnia przy-pomnieć. Mógłbym powiedzieć z łatwością o całym okresie w

niejsze" dni, to i tak kolejne nieszczęścia je przytłoczyły. Prawie mówiąc, nie pamiętam innego pięknego dnia prócz tego, kiedy dowiedziałam się o zakoń-czeniu wojny. Z radości ludzie ptałali, modlili się, nieznajomy wpadali sobie w ramiona - ja ptałakam i cieszyłam się ze wszystkimi. Czekalam na ten koniec tak bardzo, że gdy nadszedł, nie mogłam w to uwierzyć, nie mogło to do mnie dotrzeć. Ale i tak w trzy miesiące po tym dostałam wiadomość, że mój mąż nie żyje. Cieszyłam się głównie dlatego, że miałam nadzieję go zobaczyć i żyć chociaż biednie, ale razem - tak się jednak nie stało.

Przeżyłam taki dzień i będę go wsp...nać zawsze. Tyle, że

Najszczęśliwszym byłem w dniu mojego pierwszego (i jak dotąd jedynego) wyjazdu do Grecji. Ten wyjazd zasponsorował mi mój chrzestny z okazji moich 18 urodzin. Byłam strasznie przejęta tym, że wyjeżdżam w taką podróż.

Myślę, że trudno byłoby podać przykład takiego jednego dnia. Ma się oczywiście różne dni - lepsze i gorsze, ale taki najszczęśliwszy musiałby być szczególnie. Nie wiem jak inni, ale ja takiego dnia nie miałem.

## Kronika Towarzyska

W DNIU IMIENIA MOC NAJSIERDZECZNIEJSZYCH ŻYCZEN  
**IZABELA KILISZEK**  
 SKŁADKA KOCHAJĄCY MĄŻ Z CORĄ KALAUZISZĄ  
 ORAZ RODZICIE: TELESZYWIE, EWA, BEATA I MARCIN

Przepraszamy nadawców zyczeń oraz samą soseniankę, panią Izabelę Kiliszek, obco-znaczenie dnia imienia, za opóź-nienie w ich wydrukowaniu w naszej Kronice Towarzyskiej.  
 Dołączamy się do serdecznych zyczeń.

# "W godzinę po zachodzie słońca"

12 września o godzinie 20.00 dziedziniec Zamkowy zamieni się w scenę Teatru Wi Zi i Ruchu z Lublina, który przedstawi widowisko pionierowe zatytułowane "W godzinę po zachodzie słońca".  
 Szczegółowo, o samym teatrze, jego artystycznych dokonaniach, jak również nowatorstwie i wysokim kursznie scenicznym, obszernie pisaliśmy już w numerze 33/11 "Kurióra KwidzyŃskiego". Aby jednak, tak niedoziemnie wydzierając teatrnie nie uszły państwa uwadze, przytaczamy tym razem pokrótce to wszystko, co warto wiedzieć o lubelskim teatrze. Nie sposób mówić o TWIR, nie mówiąc o jego twórcy, scenarzyście, choreografie, reżysera, aktorze, kompozytorze oraz autorze wszystkich spektakli, jakie powstały na przestrzeni 24 lat - Jerzym Leszczyńskim. Jest on pedagogiem i inicjatorem metody teatralnej, polegającej na połączeniu pantomimy, baletu, modern-dance i innych dziedzin ruchu oraz światła i muzyki. Stworzył dotąd nieznaną stylistykę teatralną. Ateatr pod jego kierownictwem uzyskał szereg prestiżowych nagród. Wśród nich pierwszą nagrodę na Ogólnopolskim Festiwalu Pantomimy, Grand Prix Eurowizji oraz I nagrodę na światowym Festiwalu Telewizyjnym.  
 Godnym zaznaczenia jest fakt, że lubelski teatr posiada międzynarodową obsadę, co stanowi jego kolejny, mocny atut. Jednakże jednym z największych dokonań TWIR-u jest jego udział w Światowym Festiwalu Tańca w Delhi - był to pierwszy polski teatr występujący w Indiach, a co więcej jego występ został uznany przez głównych organizatorów Festiwalu za jeden z 2-3 najlepszych w całej imprezie. Warto więc skontrolować tą złączającą opinię z własnymi odczuciami. Dlatego też zapraszamy na przedstawienie powstałe w oparciu o literaturę wizję "Wznowienia" Stanisława Wyspiańskiego - "W godzinę po zachodzie słońca". Bilety do nabycia w kasie teatru.

# POWIŚLE OGŁASZA ZAPISY

Wszystkich, którzy kochają taniec i śpiew, spragnionych nieodczynnymi emocjami i artystycznymi podróży, kierownictwo Zespołu Pieśni i Tańca "Powiśle" zaprasza!

**ZAPROSENIE DO SKŁADANIA OFERT ARSZET ŚLEDZCY W MALBORKU**  
 82-200 Malbork, ul. Poczty Gdańskiej 19A, tel. 33-31 w. 50

Wstępne rozmowy i przesu-chania odbywać się będą w budynku teatru w każdy czwartek i piątek tygodnia. Kandydaci w wieku do 10 lat przyjmowani będą w godzinach od 15.30 do 17.00, młodzież od 18.00 do 20.00.  
 Tworzy się także nowa nie-związana z "Powiślem", artystyczna grupa wokalo-taneczna. Zainteresowani, którzy chcieliby spróbować swoich sił na scenicznych deskach, proszeni są o zgłaszanie się do pani: Alicji Kizkińskiej i Ewy Jamrozek (teatr) w czwartek od godziny 15.30 do 18.00 (miejsce widziana młodzież 16-18 klas).

1) charakterystykę jakościową i techniczną towarów, 2) warunki płatności, 3) formę modyfikacji umów 4) ceny jednostkowych, 5) warunki dostaw, 6) warunki gwarancji, 7) uwarunkowania stosowanych marż i upustów.

Termin składania ofert upływa z dniem 20.09.1993 r. Na podstawie otrzymanych ofert dokonamy selekcji oferentów, celem, zaproszenia do uczestnictwa w przetargach ograniczonych. Ponadto Arszet Śledczy stał konstrukcyjną (dwutełnową) różnych rozmiarów - ceny bardzo niskie.



# ROZPOCZĘCIE ROKU SZKOLNEGO W SP NR 9

## Nowa faza budowy hali widowiskowo-sportowej

cd. ze str. 1

Hala widowiskowo-sportowa będzie spełnieniem marzeń wielu osób, które od dawna domagały

ich zdaniem, potrzeby naszego miasta. Sporo emocji wywołała sprawa zbierania podpisów pod prośbą o jej budowę. Jednak kompleks sportowy z zapleczem

w pełni nowoczesny budynek wyposażony jest nawet w osobiste szafki, w których uczniowie będą trzymać swoje rzeczy. Kto ogląda serial "Cudowne lata", będzie w



Burmistrz Jerzy Godnik składa podpis pod akt erekcyjnym.

się jej budowy. Na jej brak narzekali nie tylko kibice koszykówki, piłki ręcznej, siatkówki czy też innych dyscyplin sportowych, ale także zawodnicy, trenerzy oraz organizatorzy imprez sportowych, którzy nie mieli gdzie się podzielać. Hala ma pomieścić 500 osób i powinna sprostać

przy Szkole Podstawowej nr 9 oraz niedaleko położoną krytą pływalnią dać być może wymierne efekty w postaci młodych kadr sportowców. Tym bardziej, że z hali sportowej będą korzystały nie tylko uczniowie SP nr 9, ale również wszystkie kluby sportowe z terenu naszego miasta.

tej szkole uczył się bardzo dobrze. Zyczymy jednak, żeby uczniowie tej szkoły mieli mniej problemów niż Kevin Arnold - bohater serialu. Pozostajemy nadzieję, że mimo trudności gospodarczych, cele postawione przy budowie hali zostaną jak najszybciej zrealizowane i 149 pierwszoklasistów,



Uczniowie SP 9 na uroczystości rozpoczęcia roku szkolnego.

oczekiwaniom kibiców. Powstała ona ze środków przekazanych przez budżet miasta oraz Kuratorium Oświaty. Wielogłosem byt-oproczciwych budowli hali sportowej ze względu na ważniejszo

Wymiary boisk mają wynosić 45x22,6 m. Kubatura obiektu wyniesie 22 720 m<sup>3</sup>. Po uroczystości dyrektor szkoły Piotr Wiśniewski oprowadził gości po nowo powstałym skrzydle szkoły. Ten

którzy w Szkole Podstawowej nr 9 rozpoczęli naukę w tym roku, będzie mogło jak najszybciej korzystać z hali sportowej.

J.K.

# INKUBATOR ROZPOCZYNA DZIAŁALNOŚĆ !

cd. ze str. 3

GP: Dla wszystkich osób otwiera się szansa rozpoczęcia działalności na własny rachunek. Niestety liczba dostępnych lokali jest ograniczona. Wszystkich chętnych zapraszamy do naszego biura, które mieści się w budynku Urzędu Miejskiego w pok. 50. Na miejscu można uzyskać szczegółowe informacje.

wana do osób, które będą zainteresowane rozpoczęciem działalności na własny rachunek. Mamy również przygotowaną ofertę dla właścicieli małych firm. Tym osobom zaoferujemy specjalistyczne kursy komputerowe, naukę wypełniania wniosków kredytowych oraz pomoc w nawiązywaniu współpracy z innymi podmiotami w kraju i zagranicą.

KK: Czy chciałby Pan coś jeszcze przekazać naszym czytelnikom na koniec naszej rozmowy?

GP: W tym roku zamierzamy jeszcze rozpocząć działalność szkoleniową. Będzie ona skiero-

GP: Chciałbym, ażeby Inkubator był postrzegany jako jeden z kilku środków, jakie mają

przeciwdziałać bezrobociu. Oczywiście, że Inkubator nie rozwiąże sprawy bezrobocia w naszym mieście. Tym niemniej jest on szansą dla ludzi, zwłaszcza młodych, którzy nie chcą stać biernie i czekać na lepsze czasy. Władze miasta popierają i będą popierać rozwój drobnej przedsiębiorczości. Wszyscy przedsiębiorcy znajdują u nas poparcie i pomoc w rozwiązywaniu spraw, które utrudniają im prowadzenie własnej firmy, bądź pomoc w zdobyciu niezbędnej informacji.

Dziękujemy za rozmowę.  
Monika Deczyńska

# MISERICORDIA ZNACZY MIŁOSIĘDZIE

O fundacjach mówi się różnie. Jest ich w tej chwili bardzo dużo i dla niektórych ich cele nie są zbyt jasne. W Kwidzynie działają trzy. Najbardziej chyba widoczną do tej pory była Fundacja "Dobro Chorozy". Efekty pracy tej fundacji były wymierne, ponieważ sprzęt zakupiony przez nią służy do dzisiaj pacjentom z Kwidzyna i okolic. W listopadzie ubiegłego roku powstała Fundacja Pomocy Społecznej MISERICORDIA.

Do tej pory niewiele o niej słyszeliśmy. Wiadomo było, że jest i działa, ale nieziane były efekty jej pracy. Wiele plotek krążyło w związku z jej działalnością, tym bardziej, że powstała ona dzięki inicjatywie Zarządu Miasta oraz ówczesnego proboszcza parafii Miłosierdzia Bożego, księdza kanonika Wojciecha Kruka. Jedynym śladem działalności Fundacji była Wigilia zorganizowana dla najbardziej potrzebujących w zeszłym roku. Wigilia znalazła sponsorów w Spółdzielni Mieszkaniowej, firmie Grimek, cukierni pana Spilita i wielu innych. Jednak tak naprawdę MISERICORDIA zaczęła działać dopiero od marca. Wtedy to decyzją Rady Miejskiej wpłynęło na jej konto 200 mln zł. Był to fundusz zażyłości, ale te jak wiadomo w przypadku Fundacji pochodzą głównie z darowizn działalności ściśle określonej statutem. Przesłem Zarządu Fundacji Pomocy Społecznej Misericordia jest pan Kazimierz Gorlewicz. Prezes Fundacji powiedział krótko, że lubi mówić o konkretnych, a nie o planach czy zamiarach związanych z działalnością fundacji. Wchwil obecnej Misericordia ma już czym się pochwalić. Prezes Kazimierz Gorlewicz nie ma żadnych tajemnic i lubi jawność działania. W chwili obecnej Fundacja obrala kilka kierunków działania, które wydają się bardzo ciekawie i powinny rozwiązać pojawiające się tu i ówdzie problemy. Z 200 mln zł przeznaczonych na Fundację za 70 mln zakupiono sprzęt rehabilitacyjny. Sprzęt ten jednak jest wart o wiele więcej. Zakupiono między innymi 35 wózków inwalidzkich zwykłych, pokojowych oraz 5 wózków elektrycznych. Wózek zwykły pokojowy kosztuje w granicach 4 mln zł. Latwo więc uświadomić sobie, ile zyskała fundacja. Wózki są produkowane niemieckie i mimo że używane są w znakomitym stanie. Fundacja postanowiła jednak sprzedać wózki elektryczne za 50 mln, aby zwrócić się przynajmniej częściowo pieniądze wydane na cały

sprzęt (oprócz wózków zakupiono także kule, chodziki i inny drobny sprzęt rehabilitacyjny). W Domu Pomocy Społecznej nr 5 są takie Misericordia wózki. Na jednym jeździ młody człowiek z zanikiem mięśni, na drugim pacjent z porażeniem mózgowym. Widać je w mieście. Wózek taki daje niesamowite możliwości i przede wszystkim daje namiastkę wolności, którą mamy my ludzie zdrowi. Fundacja przekazała również 7 wózków dla dzieci, które znajdują się w Ośrodku Rehabilitacji dla dzieci z porażeniem mózgowym w Kwidzynie. Fundacja zamierza w dalszym ciągu sprowadzać sprzęt rehabilitacyjny, w tym wózki zwykłe i elektryczne m.in. z Cella i Olostromu w ramach współpracy. Sprzęt sprowadzany przez Fundację Misericordia jest wręcz bezcenny. Dużo plotek krążyło wokół zakomunikowania przez zarząd na budowę kościoła pod wezwaniem Miłosierdzia Bożego, naterenie którego znajduje się siedziba Fundacji Misericordia. Sprawa wygląda nieco inaczej, bowiem od początku powstania Fundacji korzystano bezpłatnie z pomieszczeń kościelnych (w tym bezpłatnie prąd i ogrzewanie), dlatego też zdecydowano się przeznaczyć kwotę 30 mln zł na prace związane z instalacją ciepłowniczą w kościele. Postanowienie to było tym bardziej zasadne, że z prac wykonanych za pieniądze Fundacji skorzystał także uczniowie II LO w Kwidzynie, również tak jak Fundacja gości parafii Miłosierdzia Bożego. Jak więc widać nie było to pieniądze przekazane nielegalnie czy też ukryte pod pozostawieniem Fundacji.

Wdomy jednak do właściwej działalności Fundacji, bowiem nie zamknęła się ona tylko na sprowadzaniu sprzętu. Przy parafii Miłosierdzia Bożego działa coś, czego nie tylko nie było w naszym mieście, ale co powinno stanowić przykład dla innych. Tym "czymś" jest wypoczynialnia sprzętu rehabilitacyjnego. Wypoczynialnia czynna jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 14.00. Cena wypoczynienia wózka inwalidzkiego wynosi 50 tys. zł miesięcznie, ale istnieje możliwość wypoczynienia i nieodpłatnego. Wypoczynialnia dysponuje także innym sprzętem rehabilitacyjnym. Fundacja Misericordia ma jednak o wiele większe ambicje, te oczywiście związane są jak zawsze z pieniędzmi. Już teraz wspierany jest Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, a właściwie



Piotr Parłyka z porażeniem mózgowym, dzięki pomocy fundacji "Misericordia" może poruszać się swobodnie.

biedni i potrzebujący, którzy są "klientami" MOPSu. W wspomnianym już w poprzednich numerach "KK", że Misericordia przeznacza dla najbardziej potrzebujących wartości 8 mln zł, za które w wyznaczonych placówkach można kupić produkty spożywcze. Jeden taki talon to równowartość 50 tys. zł. Talony można realizować dzięki pomocnej dłońi wyciągniętej przez PSS "Spotem". Misericordia zamierza także wysłać dzieci na kolonie. Na razie poprzez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej Fundacja wysłała na kolonie w Miłoszewie dwoje dzieci (rodzeństwo) z rodziny, która znalazła się w wyjątkowo krytycznej sytuacji. Dwoje dzieci to niedużo, ale Fundacja zamierza rozszerzyć tę działalność. Jak więc widać Misericordia chce nieść pomoc w szerokim zakresie. Czytelnik zastawia się pewnie, gdzie podziela się taśla pieniędzy Fundacji z owych 200 mln? Otóż Misericordia musi nieść, oprócz niesienia pomocy starać się odnaleźć w trudnych i bez-

względnych ramach gospodarki rynkowej i 90 mln złotych zostało złożonych na koncie w banku (dokładnie na trzy miesiące). Ma to być przynajmniej ok. 9 mln zł. O operatywności Fundacji może świadczyć fakt, że nawet pracownik wypoczynialni sprzętu rehabilitacyjnego jest byłym bezrobotnym, skierowanym do pracy w ramach robot interwencyjnych. Może choć trochę przybliżyliśmy pracę i działania Fundacji Pomocy Społecznej MISERICORDIA. Mamy także nadzieję, że rozważaliśmy wiele plotek związanych z tą fundacją oraz że obudzimy także serca sponsorów, którzy będą wiedzieli, że ich pieniądze idą na właściwe cele. Już teraz Bank Spółdzielczy przekazał na konto Fundacji 10 mln zł natomiast firma "Stalcor" - 5 mln. O Fundacji Misericordia usłyszymy zapewne nie wypłaczając na zbyt różowy, nie doszukaliśmy się winnicmych plan. Oby tak działający sprzęt fundacji w naszym kraju.

J. Kluczkowski

## Fundacja Opieki Społecznej "Misericordia"

zaprasza do wypoczynialni sprzętu rehabilitacyjnego mieszczącego się przy parafii Miłosierdzia Bożego przy ul. Słowackiego 6.

Wypoczynialnia czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 - 14.00.

"Misericordia" prosi także wszystkich,

którzy dysponują zbędnym sprzętem rehabilitacyjnym o jego przekazanie na rzecz fundacji.

W chwili obecnej fundacja dysponuje kilkudziesięcioma wózkami inwalidzkimi różnego typu.

# SOJUSZ LEWICY DEMOKRATYCZNEJ

OKRĘG Nr 10 - woj. elbląskie  
LISTA NR 5 POZYCJA NR 2



Dr Małgorzata Winiarczyk - Kossakowska  
lat 32, mężatka, doktor nauk humanistycznych, politolog, dziennikarz, główny specjalista w Biurze Klubu SLD.

### Opowiadam się za:

1. Ustrojem gospodarczym, który zapewni wszystkim utrzymanie się z pracy własnych rąk i umysłów, a polskim emerytom i rencistom warunki godnego życia.
2. Równym traktowaniem wszystkich podmiotów gospodarczych, ochroną rolnictwa.
3. Interwencjonizmem Państwa w gospodarce i sferze społecznej.
4. Równością szans edukacyjnych, powszechnym dostępem do nauki, oświaty i kultury.
5. Zapewnieniem powszechności świadczeń zdrowotnych.
6. Rozdziałem Kościoła od Państwa i utrzymaniem jego świeckiego charakteru.
7. Pluralizmem politycznym i związkowym i równością wszystkich wobec prawa.
8. Odpowiedzialnością Państwa za warunki życia i startu zawodowego młodych Polaków.

### Jestem przeciwko:

1. Bezrobociu, niszczeniu rodzimej produkcji, demontażu spółdzielczości.
2. Polityce wyniszczającej polską wieś i polskiego rolnika.
3. Zastępowaniem polityki społecznej jałmużną i akcjami charytatywnymi.

OGŁOSZENIE PŁATNE 05335

W ostatnich kilku tygodniach komornicy pojawiali się dosyć często na formach ogólnopolskiej prasy. Chcąc przybliżyć naszym Czytelnikom pracę i zakres obowiązków komornika, "Kurier" gościł w kancelarii Jana Bagińskiego, komornika Rzecznego Sądu Rejonowego w Kwidzynie.

W Polsce jest ok. 500 przedstawicieli tej profesji, w Kwidzynie dwóch. Ponadto w Kwidzynie działa, na odrębnych zasadach, komornik tzw. administracyjny. Kompetencje komorników sądowych i administracyjnego są ściśle rozgraniczone przepisami prawa. Kompetencje komorników sądowych działających w Kwidzynie rozgraniczone są w oparciu o podział terytorialny miasta i przylegających gmin. Komornik Rewiru jest właściwy do prowadzenia egzekucji u dłużników mających miejsce zamieszkania na terenie gminy i miasta Suzy, gminy i miasta Kisielice, gminy Kwidzynie i części miasta Kwidzynie. Podział terytorialny miasta pomiędzy rewiry przebiega wzdłuż torów kolejowych linii Grudziądz - Malbork, z tego na terenie działania Rewiru I przypada Zatorze.

W I półroczu tego roku do komornika wpłynęło 599 spraw, z czego ostatecznie załatwiono 410. Dla porównania w roku ubiegłym wpłynęło 1320, zaś załatwiono - 1245. Co ważne zakończenie sprawy nie zawsze oznacza zaspokojenie roszczeń wierzyciela. Egzekucja może być zakończona poprzez ściąganie należności, z powodu bezskuteczności, z powodu wygaśnięcia obowiązku lub też zmiany właściwości organu egzekucyjnego. Jest ich znacznie więcej.

**Podstawa egzekucji**  
Podstawą wszczęcia postępowania egzekucyjnego stanowi tytuł wykonawczy zapożyczony w

- egzekucję z wynagrodzenia za pracę dłużnika, do komornika należy zajęcie wynagrodzenia dłużnika we wskazanym przez wierzyciela zakładzie pracy;

- egzekucję z rachunków bankowych dłużnika, do komornika w tym przypadku należy zajęcie rachunku bankowego we wskazanym przez wierzyciela banku;

- egzekucję z innych wierzytelności i innych praw majątkowych, z zadaniem komornika jest zajęcie wskazanych przez wierzyciela praw lub przysługujących mu wierzytelności;

- egzekucję z nieruchomości dłużnika, która prowadzona może być przez komornika Rewiru I w zasadzie tylko w stosunku do nieruchomości położonych na terenie jego działania. Do komornika należy zajęcie i sprzedaż nieruchomości wskazanej przez wierzyciela, przy czym wskazanie nieruchomości oznacza nie tylko wskazanie miejsc jej położenia, lecz także numeru jej księgi wieczystej i osób posiadających prawa do nieruchomości, a które z mocy prawa są uczestnikami postępowania egzekucyjnego. Praktycznie do wierzyciela należy złożenie wypisu z księgi wieczystej i ewidencji gruntów właściwych dla nieruchomości mającej być przedmiotem egzekucji.

**Egzekucja najmniejszą uciążliwą**  
Kodeks postępowania cywilnego stanowi, że spośród kilku sposobów egzekucji wierzyciel powinien zastosować najmniej uciążliwy dla dłużnika. Nagminnie występującym u wierzycieli, utrudniającym pracę komornika, jest pogląd, który z grubsza można określić jako bezpodstawnego oczekiwania, że komornik znajdzie majątek dłużnika i to

może wskazać przedmiotów służących do zaspokojenia wierzyciela, komornik wezwie dłużnika do złożenia wyjaśnień.

**Komornik nie detektyw**  
Specyfiką instytucji komornika jako urzędnika państwowego jest wyposażenie go w prawo zajęcia nieruchomości komornik, wbrew powszechnemu opinii, nie prowadzi biura dochodzeniowego. Zdarza się, że komornik pomaga wierzycielom ustalić składinę majątkową dłużników, jednakże nie można zapominać, że nie wchodzi to w sferę jego obowiązków. Obowiązkiem wierzyciela jest wskazanie majątku dłużnika, z

dłużnicy, którzy tym samym majątkiem zabezpieczyli w przeszłości kilka transakcji. Szczególnie trudną sytuacją mają wierzyciele dochodzący należności ze stosunku pracy. Czeka ich niespodzianka już na samym wstępie. Ustawodawca przewidział bowiem zwolnienie tej grupy osób od kosztów egzekucji, nieprzewidział jednak w budżecie państwa środków na egzekucję tych należności. Przewidział jednak ustawodawca, że komornik nie powinien czynności dopóki strona zobowiązana do wypłaty zaliczki nie wpłaci tej zaliczki. Inną niespodzianką stanowią tzw.

przez środki masowego przekazu opowieściami o zarobkach komorników. Jakże one są? Odpowiedź nie jest prosta, chyba że powie się, że są różne. U źródeł tych opowieści tkwi niedoskonałe i niespójne rozwiązanie prawne, na skutek którego najubożniejsi, a w ślad za tym zwolniony z obowiązków dokumentowania wydatków twór, jakim jest kancelaria komornika, nagle otrzymał większy strumień pieniędzy. Po kilku miesiącach lukę prawną wypełniono. Natomiast na komorników obowiązek udokumentowania wydatków, rozciągając ten obowiązek wstecz. Udokumentowanie wy-

ciętego wynagrodzenia w sferze budżetowej z roku ubiegłego. Można w ten sposób (wiedząc, że przeciętne wynagrodzenie roku ubiegłego wyniosło 2.711.000 zł) z łatwością wyliczyć, jaka jest maksymalna wysokość wynagrodzenia komornika. Znaczącym, że jest to kwota możliwa do uzyskania, nie zawsze możliwe jest jej osiągnięcie. Proszą wypracowaną i naliczaną odlicsił pieniędzy przekazywanych przez komornika Skarbowi Państwa tytułem opłat za czynności egzekucyjne. Wypłacona w roku bieżącym prowizja wyniosła 20% kwot przekazywanych Skarbowi Państwa z tytułu opłat za czynności komornicze.

**Ilie pracuje komornik?**  
Jan Bagiński odpowiada: "Przepisy prawa umożliwiają komornikowi wykonywanie czynności w godzinach od 7.00 do 21.00. Jest to 14 godzin dziennie. Czas ten jest wykorzystywany przez mnie i współpracowników. Podobnie pracują inni komornicy. Trzeba także dodać, że komornik pokrywa z wynagrodzenia wydatki gotówkowe niezbędne do prowadzenia sprawy. Coraz częściej są przypadki, że nie otrzymuje tych nakładów. Nie można zatem mówić o wynagrodzeniu komornika, porównując je do wynagrodzenia pracownika, którym jesteśmy w życiu codziennym.

Niedobrym echem wspomnianego wyżej rozwiązania prawnego, oprócz oskarżeń komorników, było to, że również nieuczciwie do zarobków komorników zaproszono wypracowaną prowizję. Wypłatę i to w częściach zaczęło realizować po upływie kilku miesięcy. Zniknęły wszystkie oszczędności, powstały dług, przybyło siwych włosów, ubyło zdrowia. Tak komentują ten okres większość ze znanych mi komorników."

Czy wykonywanie zawodu komornika jest trudne? - pytam.  
- Jest to zawód specyficzny, jedyny w swoim rodzaju. Jest z pewnością głęboko stresujący, wymaga dużej sprawności fizycznej i umiejętności wykonywania pracy w bardzo trudnych warunkach. Wymaga gruntownej znajomości procedury i nie tylko w zakresie przebiegających na naszych oczach zmian gospodarczych.

Egzekucja - w miarę pogłębiania się bezrobocia, zmian strukturalnych w gospodarce i w wyniku osłabienia kondycji finansowej znacznej części społeczeństwa - staje się coraz trudniejsza. Największymi problemami jest brak rozwiązań prawnych dostosowanych do istniejących warunków działalności gospodarczej. Jak wspomnieliśmy już wyżej, komornik bywa bezradny wobec niewiedzy stron postępowania egzekucyjnego. Klasycznym przykładem może stać się zamieszczona niedawno w "Kurierze" informacja Czytelnika donoszącego, że w mojej kancelarii jedna kartka papieru kosztuje 2,5 mln zł. Czytelnik pobieżnie przeczytał treść postanowienia i wysnuł błędne wnioski. W postanowieniu wyraźnie napisano, że koszt egzekucji wyniósł 2,5 mln zł. Egzekucja objęta należne przez okres 1,5 roku alimenty, które skarżący Czytelnik otrzymywał regularnie w odstępkach miesięcznych na swój adres domowy. Co więcej, koszty te, jak wyraźnie napisano w postanowieniu, były już ściągnięte od dłużnika. Cóż z tym zrobić? Przeczekać. Tym na komorników, jak każda inna moda, w końcu przeminie - kończy Jan Bagiński.

A.B.

## ZAWÓD KOMORNIK

jakiego ma nastąpić zaspokojenie roszczenia i popieranie wyboru. Dokonanie trafnego wyboru sposobu egzekucji wierzyciel ryzykuje składaną na pokrycie kosztów egzekucji zaliczką. Z zaliczki tej pokrywa się koszty egzekucji, które w przypadku bezskuteczności egzekucji nie zostaną wierzycielowi zwrócone.

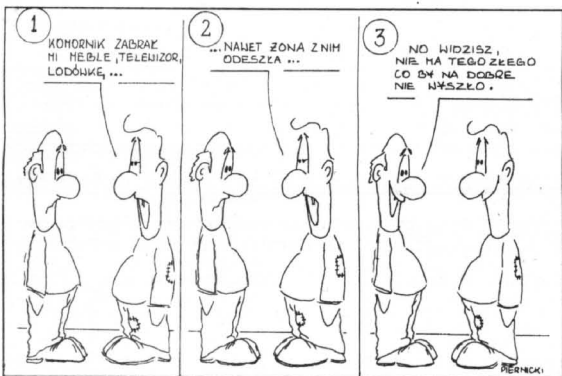
Należy tu wyjaśnić, że nie są to pieniądze wydane bezpośrednio. Przedawaniem roszczeń następuje po upływie 10 lat. Aby koszty bezskutecznej egzekucji mogły być w przyszłości wyegzekwowane, komornik na tytułe wykonawczym umieszcza wzmianki o ich wysokości. Koszty te podlegają wykonaniu bez potrzeby uzyskiwania klauzuli wykonaności. Jeżeli więc sytuacja majątkowa dłużnika ulegnie zmianie na korzyść, w sposób umożliwiający realizację roszczenia, wierzyciel powinien wskazać we wniosku egze-

kolosy na gnilianych nogach, a więc podmioty gospodarcze prowadzące bez udziału majątku stanowiącego ich własność, rozległą działalność gospodarczą.

Niespodzianką może być znacznie więcej, lecz nie chodzi tu o ich wyliczenie. Istotne jest, by każdy, kto przystępuje do zawarcia umowy o roszczeniu mówiąc ogólnie, mającej swój wymiar pieniężny, pokusił się na samym wstępie o próbę oceny możliwości płatniczych zobowiązanego. Przystojenie sobie tego elementu oceny sytuacji, jako bezwarunkowo koniecznego do zaprzęgnięcia przed podjęciem decyzji o nawiązaniu umowy, znacznie zmniejszając ryzyko niepowodzenia, a także ograniczając rozmiar działalności różnej maści niewypłacalnych dłużników.

**Ile zarabia komornik?**  
Od pewnego czasu społeczeństwo intrzygawane jest

datków po upływie czasu jest niemożliwe do wykonania. Komornikom konsekwentnie i rzetelnie nieprawidłowe wydatkowanie tych pieniędzy. Zarzut przedstawiono niejednolitym, głoska natychmiast objęta wszystkich komorników, bez wyjątku. - Osobiście oceniam sytuację jako zbliżoną do treści starego powieściarza: "Cygan zwinął - kowala powieszono" - mówi Jan Bagiński. - Moje zarobki, tak jak wszystkich komorników, składają się z dwóch części. Pierwszą składnik, wynagrodzenie zasadnicze, jest elementem stałym wynoszącym w moim przypadku 1.700.000 zł. Drugi składnik wynagrodzenia jest zmienny, zależy od wielu czynników, które można określić ogólnie mianem operatywności i efektywności. Składnik ten ma górną granicę limitowaną w zależności od ubiegłorocznego wpływu spraw, a limit wynosi 4,5 lub sześciokrotną wartość prze-



klauzulę wykonaności. Tytuł ten składa wraz z wnioskiem organu egzekucyjnego wierzyciel, czyli osoba (prawna lub fizyczna), której przysługuje roszczenie od dłużnika. Istotne jest, oczym wie niewielu wierzycieli, że we wniosku należy wskazać, obok roszczenia, także sposób egzekucji. Praktycznie problem przedstawia się ten sposób, że nie komornik, a wierzyciel powinien wybrać spośród przewidzianych prawem sposobów egzekucji ten, którego zdaniem rokuje skuteczność egzekucji. Kodeks postępowania egzekucyjnego przewiduje dla egzekucji roszczeń pieniężnych: egzekucję z nieruchomości dłużnika, najogólniej mówiąc do komornika należy zająć ruchomości dłużnika znajdujących się w miejscu wskazanym przez wierzyciela i ich sprzedaż dla uzyskania sumy, która zaspokoi należność i koszty egzekucji.

eksprymowym temple i zaspokoi z niego roszczenie wierzyciela przy minimalnym udziale tego ostatniego. W skrajnych przypadkach - prawdopodobnie i wierzyciele myślą, że komornik dysponuje znacznym funduszem, z którego natychmiast zaspokaja roszczenia, a dopiero potem, w trybie egzekucji fundusz ten uzupełnia. Jest to pogląd całkowicie błędny. Wierzycielowi, który wykazuje, że na skutek prowadzonej egzekucji nie uzyskał w pełni zaspokojenia swej wierzytelności, przysługują żądania zobowiązania dłużnika do złożenia wykazu majątku, z wymienieniem rzeczy i miejsca, gdzie się znajdują, przysługujących mu wierzytelności i innych praw majątkowych. Komornik nie przeprowadza dochodzenia dla wykrycia majątku dłużnika. Jeżeli wierzyciel lub sąd zarządzający z urzędu przeprowadzenie egzekucji nie

kucyjnym także przedpionie poniesie koszty.  
**Nieznajomość prawa plata niespodzianki**  
- Nieporozumień mających u podstaw niewiedzę jest w pracy komornika bez liku - twierdzi Jan Bagiński. - Edukacja prawna społeczeństwa w tej części prawa cywilnego, które wyznacza tryb i zasady egzekucji jest prawie żadna. Wielka to szkoda, albowiem coraz więcej osób prowadzi działalność gospodarczą, a tym samym może się stać potencjalnymi klientami komornika. Od kilku lat można dostrzec, wyraźny wzrost wpływających spraw egzekucyjnych. Zdecydowanie zwiększa się kierowanie egzekucji do dłużników nie posiadających majątku już w chwili wszczęcia postępowania egzekucyjnego. W sposób niedostatecznie wykorzystywane są możliwości zabezpieczenia majątkowego prowadzonych transakcji. Zdarzają się też

**NAJTAŃSZE KRZESŁA TAPICEROWANE!**  
za 427 tys. zł  
kupisz w sklepie przyfabrycznym **Furnel**  
Elbląg, ul. Piławska 1  
tel. 34-08-41 wew. 318  
Sklep oferuje każdą ilość, różne tkaniny, wybarwienie.  
ZAPRASZAMY KLIENTÓW I HANDLOWCÓW

# Milion nowych miejsc pracy.

**Obniżenie podatków**

- Obniżenie osobistego podatku dochodowego
- Ulgi przy inwestowaniu i przy zakupie akcji
- Zachęty podatkowe dla zatrudniających bezrobotnych

**Proмова polskich towarów i usług**

- Kampania "KUPUJ POLSKIE"
- Promocja polskiego eksportu
- Ubezpieczenia eksportowe

**Polski Program Umiejtności**

- Reforma kształcenia zawodowego młodzieży
- Bony szkoleniowe dla bezrobotnych
- Gospodarcza użyteczność nauki

**Wolność rynku pracy**

- Swoboda umów o pracę
- Równe prawa pracodawców i pracowników
- Legalna praca dla Polaków za granicą

**Rozwój własności prywatnej**

- Wspieranie uczciwej przedsiębiorczości
- Inwestycje i kredyty z zagranicy
- Własność dla każdego - Program Powszechnej Prywatyzacji

**Państwowy program rozwoju transportu i łączności**

- Budowa sieci autostrad
- Przejęcia graniczne, porty, lotniska
- Sprawną telekomunikacja

Żadnych haseł.  
Tylko fakty.

**KONGRES LIBERALNO-DEMOKRATYCZNY**

Wojewódzki Klub Wyborczy Kongresu Liberalno-Demokratycznego  
82-300 Elbląg, ul. Ratuszowa 4  
tel./fax (050) 32-76-39

OGŁOSZENIE PŁATNE



**SPORT □ SPORT □ SPORT □ SPORT □ SPORT □ SPORT**

**NADAL BEZ PUNKTU W KWIDZYNIE**

**RODŁO Kwidzyn - Wisła Tczew 1:2 (0:1).**

Bramki: Hanis dla Rodła oraz Waśniowski i Meyer dla Wisły. Zółte kartki: Zaworski, Woliński (Rodło) i Meyer (Wisła). Sędziowali: Muszyński, Hoppe i Lobodziński - wszyscy z Bydgoszczy. Widzów: 600.

RODŁO: Wielgus, Kisielowski, Zaworski, Rutkowski, Hanis, Rutka, Sztafchowski, Zagrodnik (46. Woliński), Baprawski, Bąk, Janowski (61. Dębicki).

WISŁA: Wysocki, Herold, Losiak, Klinkosz, Wichman, Szlicht, Sulowski (62. Chmielecki), Stretowicz (70. Kłotowski), Jakubiak, Meyer, Waśniowski. Padający deszcz i zimno nie odstraszyły najwięcej kibiców RODŁA, których około 600 przybyło na stadion przy ulicy Sportowej, aby dotknąć kwi-dyzniaków w kolejnym spotkaniu o mistrzostwo III ligi POMO-RZE. Znowu spotkali ich zawod. Piłkarze nie prali zdobyć chociaż jednego punktu. A okazała była wyborna, ponieważ tczewska Wisła nie zaprezentowała nadzwyczajnego poziomu. Jedynie przez pierwsze 25 minut spotkania tczewianie optycznie przeważali, egzekwując w tym czasie cztery rzuty różnego rodzaju, w których wyszła z przyciętej przez gospodarzy taktyki: uważna, wzmocniona gra w defensywie i groźne kontrataki. Pod koniec pierwszej połowy kwi-dyzniacy, podobnie jak w meczach z Gopłanią i Pomezanią, zapomnieli o przeciwdziałaniu ustaleniach, przyjęli otwartą grę... i szybko zostali skarceni. Kisielowski zostawił trochę swobody Meyerowi, Wielgus łapał jego dośrodkowania i rary, Hanis zwiłkał z wybitnie piłki na róg i mający za sobą występy

w pierwszoliговym iódzkiem Widzewie Waśniowski, z najbliższej odległości, musiał wpakować piłkę do siatki. Była to 42 minuta gry Typowa bramka do szatni. Po zmianie stron Rodło energicznie zaatakowało próbując wyrównać. Marzenia te rozbił w 56. minucie własny bramkarz Piotr Wielgus. Wypuścił z rąk lekki, daleki strzał któregoś z pomocników Wisły i rutynowy Meyer zdobył drugą bramkę. Nawyrowanie zostało praktycznie rozstrzygnięte. Mimo to kwi-dyzniacy z determinacją dążyli do zmiany rezultatu. Wreszcie w 84. minucie Hanis w zamieszaniu zdobył kontaktową bramkę. Nawyrowanie zabrakło już czasu chociaż w ostatnich sekundach Sztafchowski znalazł się w dogodnej sytuacji. Jego strzał jednak pownie obronił Wysocki. Kwidziacy zaprezentowali znane walory: ambicję i waleczność. Nie wystarczyło to jednak do zdobycia punktów. Po pięciu kolejkach mają ich tylko dwa i powoli sytuacja zaczyna robić się trudna. Najwyższą porą zacząć wygrzewać. Pozostałe zespoły z naszego okręgu walczyły ze zmiennym szczęściem. Powiśle Dzierżogę po dramatycznym spotkaniu, w którym prowadziła to jedna, to druga drużyna, ostatecznie przegrała w Słupsku z tamtejszym Gryfem 2:3. Bramki dla Powiśla strzelił Kocienda i makowski. Elbląska Polonia i Malborska Pomezania odniosły zgodne zwycięstwa po 4:0 na wyjazdach. Pierwsie nie dali szans Stomilowi Grudziądz i druzy w Bydgoszczy rozgromił Chemik (bramki dla malborszczyków: Lżak dwie i bracia Barnatowie po jednej). Sytuacja w tabeli, zarówno na czele jak i w jej końcówce, po

ostatniej kolejce, bardzo się zagmatwała. Gopłania straciła pierwszypunktremisując się sobie 1:1 z Polonią Gdańsk i jej przewaga nad konkurentami zmalała do minimum. Tuż za nią zespoły Pomezanii, Wisły i Wierzy-cy ze stratą jednego, a dalej obie Polonie ze stratą dwóch punktów do lidera. Na dole tabeli też tłok. Pierwsze zwycięstwo zanotowała na swym koncie Wda Świecie pokonując Pogon Lębork 1:0 a Legia Chelma niespodziewanie zdobyła cenny punkt w Gdańsku remisując z Lechią 1:1. W ostatnim spotkaniu piątej kolejki Gryf Wejherowo przegrał w siebie z Wierzyca Starogard 1:2. Tabela wygląda następująco:

1. Gopłania	9 1	16 2
2. Pomezania	8 2	14 2
3. Wisła	8 2	9 4
4. Wierzyca	8 2	9 6
5. Polonia El.	7 3	7 4
6. Polonia Gd.	7 3	6 3
7. Lechia	6 4	6 4
8. Gryf S.	6 4	10 9
9. Pogon	4 6	5 6
10. Gryf W.	4 6	6 8
11. Stomil	4 6	5 11
12. Legia	3 7	7 9
13. Powiśle	2 8	4 7
14. RODŁO	2 8	2 9
15. Wda	2 8	2 11
16. Chemik	0 10	2 15

W najbliższą sobotę Rodło wyjeżdża na trudne spotkanie do Lęborka (mecz o godz. 16.00). Pozostałe pary tworzą: Polonia El. Polonia Gd., Wierzyca - Chemik, Pomezania-Gopłania, Wisła-Gryf W., Legia-Wda, Powiśle-Lechia, Stomil-Gryf S.

**ELBLĄSKA OKRĘGÓWKA**  
Trzecią kolejkę spotkań rozegrali piłkarze grający w ELBLĄ-

SKIEJ OKRĘGÓWCE. Świetnie spisali się beniaminowie rozgrywek, zespoły z naszego rejonu Spójnia Sadlniki i Rodło II, odnosząc na swoich boiskach przekonujące zwycięstwa. W sobotę Spójnia grająco składzie: Rzepka, G. Karpiński, Wierciński, Kuc, M. Karpiński, T. Wap-pas, L. Wapras, Kwaśniński (70. Torpor), Jesionowski, Zomkowski, i Koralewski pewnie pokonała 5:2 (3:1) Olimpia Sztum a bramki zdobyli Koralewski dwie oraz Torpor i Zomkowski po jednej. Równie przekonujące zwycięstwo odniósł piłkarze Rodła II. W niedzielę na boisku w Rakowie wygrał z Zatoką Braniewo 4:1. Luperem bramkowym podzielił się: Robaczyński, Łoziński, Kępa i Dębicki. RODŁO II grało w składzie: Troczyński, Kisa, Dittman, Jaworski (60. Karwowski), Woliński, Łoziński, Książak, Serocki (80. Szych), Dębicki, Robaczyński i Kępa. Pozostałe wyniki: Błkitni Or -

Relax 4:2, Pomezania II - Żuławy 1:3, Błkitni SP - Zalew 1:2, Jurand-Barkas 3:1, Pogon-Unia 1:1. W tabeli prowadzi Błkitni Ometa. Jurand Lasowice po 6 pkt. przed Zalewem From-bork 5 pkt. i Spójnią Sadlniki 4 pkt. Rodło II na szóstym miejscu z dorobkiem 3 pkt.

**LIGA JUNIORÓW I MŁODZIKÓW**  
Połowniczym sukcesem zakończył się kolejny występ najmłodszych piłkarzy RODŁA W. Kwidzynie młodziacy na boisku pokonali rówieśników Prabut 3:2 a zawodowcy znowu wykłonię jako walkower dla ZWELGA 3:0, ponieważ w zespole Pogoni grało kilku starszych zawodników a juniorzy zremisowali 2:2.

szą cięgiy miodzy miał miejsce podczas ostatniego weekendu. Wzrostawicach rozegrano Mistrzostwo Polski juniorów w uje-dzeniu. W kategorii Juniorów młodszych tytuł WICEMISTRZA POLSKI wywalczył JACEK ZA-GÓR na Bacie a KATARZYNA DANIELAK na Akancie była trzecia. W kategorii juniorów starszych kolejnie tytuł wywalczył LUKASZ JONCZYK. Tym razem startując na koniu Rancouver okazał się drugim zawodnikiem kraju. W tej samej kategorii JUSTYNA JARANOWSKA na Welurze uplasowała się na czwartym miejscu. Oczywiście nazwiska wszystkich medalistów Mistrzostw Polski wpisujemy na listę kandydatów do tytułu Najpopularniejszego Sportowca Kwidzyna 1993. Będzie wreszcie również okazja aby tak świetnie zapowiadających się zawodników (i nie tylko ich) obejrzeć w Kwidzynie. Otóż w dniach 16-18.09.93 na obiektach Sładyni Konl Mitosna odbędą się STRE-FOWE ZAWODY JEZDZIECKIE w skokach. Blizsze szczegóły imprezy w następnym Kurierze.

W kategorii juniorów zwyciężył Dariusz Sosna przed Jarkiem Dubasem i Bartkiem Jaworowiczem.

Drużynowo kolejność po trzech spotkaniach jest następująca:

1. Sekcja Węglokoks	6 pkt.
2. " Gardeja II	8 "
" Pocztowiec	9 "
" Gardeja I	14 "
" Cech	14 "
" SPUM	15 "
" Emeryt	19 "

Zawiadaniam także Kolegów startujących w Lidze Wędkarskiej, ze kolejne, czwarte spotkanie odbędzie się w Wandowie dnia 12 września 1993 roku. Zbiórka zawodników godz. 6.00, rozpoczęcie zawodów o 6.30. Kontynuując rozpoczęty cykl "Czym i jak się łowi", zakończę dziś omawianiem Zylki. Zwykle każdy zestaw kończy się przyp-niem, który jest swego rodzaju zabezpieczeniem przed nierów-

**Z HACZYKIEM W HERBIE**

Informuję Kolegów, że 27 czerwiec 1993 r. rozegrano III spotkanie Ligi Wędkarskiej. Odkryło się ono jak zwykle w Wandowie, a pierwszych dziesięciu zawodników w kategorii seniorów to:

1. Raniszewski Marek	1.019 pkt.
2. Falkowski Wiesław	988 "
3. Matla Jerzy	909 "
4. Bala Mieczysław	725 "
5. Biesiekiński Zdzisław	588 "
6. Lewandowski Zygmunt	556 "
7. Przybysz Stanisław	458 "
8. Sitko Zbigniew	423 "
9. Skierkowski Janusz	346 "
10. Kielar Jacek	296 "

Indywidualnie juniorzy

1. Jaworowicz Bartosz	6 pkt
2. Sosna Dariusz	6 "
3. Dubas Jarosław	7 "

Drużynowo kolejność po trzech spotkaniach jest następująca:

1. Sekcja Węglokoks	4 pkt.
2. " Pocztowiec	9 "
3. " Gardeja II	12 "
4. " SPUM	13 "
5. " Emeryt	13 "
6. " Cech	16 "
7. " Gardeja I	17 "

Kalendarz brań: piątek - caly dzień dobre, sobota - z rana dobre, wieczorem zmienne, niedziela - z rana zmienne, wieczorem znośne, poniedziałek, wtorek - z rana zmienne, wieczorem dobre, środa - z rana zmienne, wieczorem dość dobre, czwartek - z rana bardzo dobre, wieczorem zmienne.

Zbigniew Sitko

nościami grubości zylki i ostabnieniami na węzłach. Przypton do odcinek Zylki od 10 do 50 cm cieńszej niż zasadnicza, uwiązany do jej końca, na którym wiąże się haczyk. W przypadku zbyt dużego obciążenia pęka on, a reszła zestawu zostaje nienaruszona. Przy łowieniu drapiezników mających ostre uzębienie (przed wszystkim szczupak) stosuje się przypny mocniejsze od Zylki zasadniczej, wykonane z drutu stalowego lub linki wolframowej. Inne są także przypny do łowienia a słuszną męch. Mają one długość od 2 do 3 m i składają się z kilku odcinków coraz cieńszej Zylki. Zylka w miarę używania starzeje się tracąc wytrzymałość i elastyczność. Trwałość jej można przedłużyć przez odpowiednie przechowywanie bez dostępu powietrza i światła. Zylka zleżała matowieje i robi się krucha. Radzę co sezon zmieniać ją, co uszczępli nas przed niespodziewanym jej pęknięciem. cdn.

W kategorii juniorów zwyciężył Dariusz Sosna przed Jarkiem Dubasem i Bartkiem Jaworowiczem.

Drużynowo kolejność po trzech spotkaniach jest następująca:

1. Sekcja Węglokoks	4 pkt.
2. " Pocztowiec	9 "
3. " Gardeja II	12 "
4. " SPUM	13 "
5. " Emeryt	13 "
6. " Cech	16 "
7. " Gardeja I	17 "

Zawiadaniam także Kolegów startujących w Lidze Wędkarskiej, ze kolejne, czwarte spotkanie odbędzie się w Wandowie dnia 12 września 1993 roku. Zbiórka zawodników godz. 6.00, rozpoczęcie zawodów o 6.30. Kontynuując rozpoczęty cykl "Czym i jak się łowi", zakończę dziś omawianiem Zylki. Zwykle każdy zestaw kończy się przyp-niem, który jest swego rodzaju zabezpieczeniem przed nierów-

Na starcie turnieju szachowego rozegrano w Malborsku z okazji XIII ROCZNICY SIERNIA '80 stanęło 45 zawodników. Wśród nich spora grupa reprezentantów kwidzyńskiego Radostaw Wołtaszek dwudziesty piąty. Najbliższe plany szachistwo na przełomie września i października inauguracja rozgrywek wojewódzkiej ligi szachowej a w październiku rozpoczęcie tradycyjnego już XVI FESTIWALI SZACHOWEGO im. T. ODROWSKIEGO.

Wb

**ŁUKASZ JONCZYK MISTRZEM POLSKI**

Znakomicie spisali się reprezentanci kwidzyńskiego Nadwielianina jeźdźcy Łukasz Jonczyk i Piotr Sawicki. Na rozegranych w Mosnej Mistrzostwach Polski Juniorów w skokach

przed przeszkodą wywalczyli dwa medale. ŁUKASZ JONCZYK startując na koniu Grey wywalczył złoty i tytuł MISTRZA POLSKI. Wyższą jeżdżąc konkurentami była wyraźna i przez cały czas

trwania mistrzostw pewnie prowadził. PIOTR SAWICKI na Futordze był trzeci i przywołał do Kwidzyna brązowy medal. Ale to nie jedyny sukces młodych zawodników Nadwielianina. Da-

Wb



Piotr Sawicki - brązowy medalista Polski Juniorów w skoku przez przeszkodę i ...

**ORLIK LIBERAŁ DZIECIOM**

11 września odbędzie się na placu teatralnym wielki festyn dla dzieci pn. "Orlik liberał dzieciom". W ramach festynu odbędą się gry i zabawy przeznaczone dla najmłodszych dzieci, biegi uliczne w kilku kategoriach wiekowych dla dzieci i młodzieży ze szkół podstawowych oraz szereg atrakcji - niespodzianek.

Dla wszystkich uczestników festynu przewidziano upominki.

W festynie weźmie udział burmistrz naszego miasta Jerzy Godzik, który kandyduje w nadchodzących wyborach do senatu.



...Łukasz Jonczyk - mistrz Polski.

**SAT - SERWIS**

Kwidzyn  
ul. Piłsudskiego 2A  
tel. 19-19

**"SATWALKER" to odbiór 60 programów z 7 satelitów**

**OFERUJE:**

- Anteny satelitarne renomowanych firm
- zestawy multi-satelitarne
- zestawy popularne
- Telewizory
- Magnetowidy
- Sprzet Audio - Video
- Akcesoria oraz szerokopasmowe anteny do odbioru 1, 2 i 3 programu TVP.

**Sprzedaj ratalna bez poręczycieli**





# DZIENNIK POMORSKI

Regionalne Pismo Pomorza Nadwiślańskiego 9.09.1993 r.

## Odrodzenie muzyki kościelnej SZKOŁA ORGANISTOWSKA W PELPLINIE

Wysoki poziom wykształcenia muzycznego wychowanków pelplińskich szkół pozwalał im oddziaływać na życie kulturalne ogółu mieszkańców Pomorza. Pelplin stał nie tylko z pielęgnowania tradycji muzyki gregoriańskiej, ale również z sukcesów orkiestrystycznych Collegium Marianum. Uczący w tej szkole nauczyciele muzyki i śpiewu, często zarazem dyrygenti chóru katedralnego i tumskiej (katedralnej) orkiestry, byli również kompozytorami, których część utworów zyskała dużą popularność i przetrwała próbcząsu. W 1887 r. mogła w tym środowisku powstać pierwsza na ziemiach polskich szkoła organistowska. Założył ją powszechnie znany, także z Pomorza, organista tumski Oskar Hermaszczak. Wychochowanek tej szkoły właśnie przyczynili się do rozwoju polskiego ruchu śpiewaczego na Pomorzu, w czasach zaboru ważnego ogniska polskiego systemu działań o zachowanie i rozwój polskości.

Dzięki sporej popularności, szkoła organistowska funkcjonowała także w okresie międzywojennym. Po wojnie przestała istnieć, gdyż nie było wówczas możliwości otwierania prywatnych szkół. Organistów jednak brakowało. Szkolenie odbywało się więc w ramach kursów, podczas których kandydaci na organistów przygotowywali się do odbywających się raz w roku,

egzaminów eksternistycznych. Tak było do niedawna.

Cztery lata temu zainicjowały warunki do wznowienia działalności szkoły organistowskiej w Pelplinie. Od tej pory nosi ona nazwę 4-Letniego Studium Organistowskiego przy Kurii Diecezjalnej w Pelplinie, którego dyrektorem jest ks. prof. Edward Hinz.

Warunkiem kształcenia się w tej szkole jest ukończenie szkoły muzycznej I stopnia, ewentualnie ogniska muzycznego oraz pozytywne zdany egzamin wstępny. Nauka, jak w każdej szkole prywatnej, jest odpłatna, a obejmuje przygotowanie praktyczne i teoretyczne. W skład przedmiotów praktycznych wchodzi: organy, fortepian, śpiew, chór gregoriański, amisa głosu, solfżo, dyrygowanie natomiast przedmioty teoretyczne, to: harmonia, zasady muzyki, budowa organów, instrumentoznawstwo, instrumentacja, historia muzyki kościelnej, liturgia. Dedykowana większość przedmiotów kończy się egzaminem.

W tym roku studium ukończyli pierwsi absolwenci. Dzięki wiecej przekazanej im przez doświadczonych wychowawców z wyższym wykształceniem muzycznym, tak duchownym, jak i świeckim, są to ludzie dobrze przygotowani do trudnego zadania, jakim jest podniesienie poziomu muzyki kościelnej. Dyplom 4-Letniego Studium

Organistowskiego przy Kurii Diecezjalnej w Pelplinie upoważnia do objęcia stanowiska organisty, a także do prowadzenia chóru kościelnego czy świeckiego.

Mimo, że zajęcia odbywają się w wolne soboty, gdyż brak pomieszczeń na zakwaterowanie, chętnych nie brakuje. Spośród 40 kandydatów na rok 1993/94, na podstawie egzaminów wstępnych przyjęło około 20. Są wśród nich ludzie z diecezji gdańskiej, elbląskiej, toruńskiej i oczwieskiej pelplińskiej, ludzie pracujący zawodowo, z wykształceniem średnim, inżynierowie, siostry zakonne. Prawdopodobnie już od przyszłego roku otwarte zostanie także Organistowskie Studium Podpolimowe.

Zapobiegawczo na organistów jest dość duże, choć nie wszystkie parafie stały na utrzymaniu etatowego organisty. Zarządza się jednak, że proboszczowie sami starają się zadbać o dalszą edukację parafialnego organisty, pokrywając częściowo związane z tym koszty.

Wszystkie to, aby w kościołach nadal rozbrzmiewała muzyka organowa i śpiew w mistrzowskim wykonaniu. Na co dzień boimy się śpiewać, więc kto wie, czy z czasem kościół nie stanie się jedynym miejscem, gdzie będziemy mogli postuchać własnego głosu.

A.G.

## EDUKACJA MORSKA OZNACZA DOBROBYT POLAKÓW



Siedziba Szkoły Morskiej w Tczewie.

Już wkrótce otworzy podwoje, startując do nowego roku akademickiego, marynarska Alma Mater - Wyższa Szkoła Morska w Gdyni.

Tradycja sięga ona do Szkoły Morskiej w Tczewie, gdzie kształcili się pierwsi marynarze i oficerowie marynarki polskiej w odróżnieniu Rzeczypospolitej. W 1918 roku - gdy flota handlowa nie istniała, zaś jedynym portem polskim, i to o charakterze wojennym, był Puck - podjęła przez komandorów, Kazimierza Porębskiego i inż. Antoniego Garnuszewskiego inicjatywa zorganizowania pierwszej polskiej uczelni morskiej była przedsięwzięciem braurownym i świadczącym o dalekosiężności pomysłodawców.

Szkoła Morska powstała już w 1920 roku i znalazła swoją siedzibę w Tczewie, mieście leżącym blisko ujścia Wisły.

Po dziesięciu latach Szkoła Morska została przeniesiona do Gdyni. Zmieniono wówczas nazwę szkoły - na Państwową Szkołę Morską. Własnie lata trzydzieste dały początek późniejszej opinii, że absolwenci tej uczelni są najwyżej klasy navigatorami i mechanikami żeglugi wielkiej. Gdynska WSM jest obecnie jedną z dwu wyższych uczelni morskich, kształcących oficerów marynarki handlowej.

Dzisiejsza Szkoła Morska to cztery wydziały: Nawigacyjny, Mechaniczny, Elektryczny i Administracyjny. Praca dydaktyczna prowadzona jest w 19 katedrach. Obok nich istnieje studium: wychowania fizycznego, języków obcych, wojskowe oraz ośrodek kultury morskiej. Szkoła kształci na studiach dziennych, magistrskich i inżynierskich, w kierunkach: nawigacja (transport morski, eksploatacja portów i portowy morski), mechanika (eksploatacja i budowa maszyn silowni okrętowych - przyjmuje się również kobiety), elektrotechnika (elektroautomatyka okrętowa), elektronika i telekomunikacja (radioelektronika morska), towaroznawstwo (tandukoznawstwo, organizacja obrotu portowo-morskiego, na obie specjalności przyjmowane są również panie). Od bieżącego roku akademickiego rozpoczyna się nauka na nowym kierunku studiów - turystyka morska. Na jedno miejsce w uczelni przypada od dwóch do osiemu kandydatów w zależności od trybu studiów.

WSM dziś to 1400 osób studiujących na studiach dziennych i 1000 - zaocznych. Kadre pedagogiczne tworzy 270 nauczycieli akademickich, w tym 28 profesorów, 100 doktorów i 100 adiunktów. Co czwarty nauczyciel akademicki posiada dyplom morski co jest specyfiką tej uczelni.

Środki z Ministerstwa Transportu, któremu Szkoła podlega, są przyznawane na podstawie zasadach jak dla innych uczelni - proporcjonalnie do liczby studentów studiów dziennych. Gdyby nie było praktyk morskich, byłoby to wystarczające kwoty. Najdroższym wydatkiem jest Nawigacyjny - 40 milionów kosztuje wykształcenie jednego studenta, tyle ile na Akademii Medycznej. Wydziały: Mechaniczny, Elektryczny i Radio - można porównać z Politechniką - 30 mln, a najtańszą Administracyjny - 17-19 mln zł, tyle samo co na Uniwersytecie.

Środki płynące z budżetu centralnego są niewystarczające, dlatego WSM sama wypracowuje dodatkowe potrzebne kwoty. Z tych zarobionych pieniędzy pokrywana jest 1/4 potrzeb materialnych uczelni.

Myślenie kategoriami ekonomicznymi w WSM rozwinęło się, gdy jej rektorem został prof. JÓZEF LISOWSKI. Jego działalność zawodowa oparta jest na nowoczesnych metodach zarządzania. Zdolności menedżerskie oraz umiejętność kierowania ludźmi pozwoliły podnieść rangę WSM w Gdyni i uzyskać w rankingu najlepszych polskich uczelni wyższych dziesiąte miejsce i jedno z pierwszych w świecie w kategoriach szkół morskich.

Dwa studenci WSM ostatni rok studiów odbyli w U.S. Merchant Academy w Kings Point. Byli to Andrzej Guścióra z Wydziału Mechanicznego, gdynianin, i Wojciech Majchrzak - student Wydziału Nawigacyjnego, mieszkanie Stupsk. Ich studia w amerykańskiej uczelni stały się możliwe dzięki nawiązaniu współpracy obu uczelni o pośrednictwem wycierierka prof. Józefa Lisowskiego. Stanach Zjednoczonych. Ten pierwszy kontakt był niejako przetarciem szlaku dla innych i stanowi jedną z elementów szerszego programu rektora i władz uczelni w zakresie wymiany doświadczeń z renomowanymi morskimi uczelniami świata. Chłopcy spisali się wspaniale, uzyskując najwyższe oceny z kolejno zaliczanych przedmiotów, pobili swoich amerykańskich kolegów na głowę, jeżeli chodzi o wyniki nauzenia. A jeśli do tego dodać, że wyjechali w polskich mundurach przez co wyróżniali się spośród innych, to pobyt w Stanach był nie tylko ich osobistym sukcesem, lecz przyniósł chlubę Wyższej Szkole Morskiej i wszystkim Polakom.

Dzięki swim talentom rektor J. Lisowski potrafił zintegrować kadry i wypracować środki finansowe uzupełniające budżet uczelni. Ponadto zdecydowane działania organizacyjne dały możliwość

utworzenia wielu dodatkowych miejsc pracy oraz umożliwiły pracownikom sprawdzenie swoich możliwości i umiejętności praktycznego działania.

Przy WSM powstała Fundacja Rozwoju Szkoły jako pierwsza w Trójmieście. Do niej włączono ratowniczo-morskie. Nie tylko zostały zdjęte etaty z budżetu szkoły, lecz grzeczna działalność fundacji powoduje, że rocznie przynosi ona około milarda złotych dochodu.

Powstało przedsiębiorstwo ENAMOR czyli Przedsiębiorstwo Badawczo-Produkcyjne Energoelektroniki i Automatyki Morskiej, spółka z o.o. - 51 proc. udziałów ma Szkoła Morska, resztę pracownicy. To przedsiębiorstwo naprawia rocznie 900 statków. Ciężka praca ludzi tam zatrudnionych przynosi wymierne efekty.

Następnym jest SDK - Studium Doskonalenia Kadry, zorganizowane w formie spółki cywilnej. Utworzył ją kapł. z w. Zbigniew Burciu, obecnie także prorektor do spraw rozwoju. Szkoli 2500 marynarzy rocznie, na 25 rodzajach kursów.

Ostatnie przedsięwzięcie to AML - joint venture z angielską firmą Hamilton, która eksploatuje polski wice. Prawie 400 oficerów i marynarzy jest zatrudnionych na angielskich statkach.

Przed rokiem powstało Studium Morskie w Kolbudach. Jest to placówka o charakterze prywatnym z uprawnieniami szkoły publicznej.

Coraz więcej jest chętnych osób na studia zaoczne. Na prośbę wojewody elbląskiego uruchomiono studia zawodowe w systemie zaocznym w Malborku. Połowę słuchaczy stanowią tam bezrobotni. W Gdyni w tym systemie studiuje około 180 osób, głównie na Wydziale Administracyjnym. Z początkiem roku akademickiego zostanie powołany dziekan do spraw studiów zaocznych, które są płatne. Jest to również biznes dla uczelni.

Na studia w WSM przyjmowanych jest kilkunastu studentów zagranicznych rocznie. Są to m.in.: Czesi, Stryczcy, Chorwaci. Dawniej byli również Hindusi i Maurowie.

Do specjalności należą praktyki na statkach szkolnych. WSM w Gdyni posiada obecnie 3 statki: dwa instrumentalne - "Zenit" i "Horyzont" zwane "ryzykami" oraz Białą Damę polskie floty - "Dar Młodzieży", na którym m.in. sprawdzana jest przydatność do zawodu podczas tradycyjnej "kandydatki".

Szkoła współpracuje z 11 wyższymi szkołami morskimi na świecie. Również tradycja sięga ciągle żywa i obecna w uczelni. Co roku, 8 grudnia absolwenci spotykają się podczas święta Szkoły przy tradycyjnym obiedzie z gęsią. To 10 lat odbywają się zjazdy absolwentów. W ubiegłym roku 41 inżynierów stowarzyszenia połączyli się w jedno Stowarzyszenie Absolwentów Wyższej Szkoły Morskiej.

Program rozwoju uczelni na przyszłe lata zawiera przedewszystkim dalsze pogłębienie morskiego charakteru szkoły. W tym celu rozszerza się współpraca z przedsiębiorstwami armatorskimi, aby miały bezpośredni wpływ na profil kształcenia przysyłanych na wydziały - swoich potencjalnych pracowników.

WSM w Gdyni dąży także do podwyższenia dotychczasowego statusu uczelni wyższej. We współpracy z zagranicznymi szkołami morskimi przygotowana jest kadra naukowo-dydaktyczna, która wkrótce powinna dać gdynijskiej uczelni - jako jednej w Polsce i jednej z najlepszych na świecie - napierw prawa do doktoryzowania a później habilitowania z zakresu techniki nawigacji.

Dzięki polityce edukacyjnej przyjętej przez władze WSM, jej roli pełnionej w polskim środowisku morskim i poza granicami, do świadomości nie tylko obywateli władz, ale i przeciwnych obywateli polskich dotrzeć musi prawda, że rozwój gospodarki Polski zależy od skutecznej polityki morskiej. Obecna polityka morska choć odorażna: Polska nie wykorzystuje atutów płynących z położenia w Europie i nad Bałtykiem, a wszak edukacja morska to dobrobyt Polaków.

(opr. B.K.)



## Po naszych publikacjach

### "Festiwal z ubezpieczeń na życie"

Dnia 23 lipca 1993 r. w redagowanej przez Pana Redaktora "Gazecie Tczewskiej - Dziennik Pomorski" ukazał się felieton pt. "Festiwal z ubezpieczeń na życie". Pragniemy Pana poinformować, jak również naszych klientów, że Powszechny Zakład Ubezpieczeń na Życie SA Inspektorat w Gdańsku nie był i nie jest fundatorem nagród ani "zielonych" ani innych na festiwalu w Sopocie. Nie przeznaczyliśmy na ten cel nawet symbolicznej złotówki.

Przykrajestnamiast rzecząc, że operując się tylko na przypuszczeniach, a nie sprawdzonych faktach i tak pognebia Pan strusiorowanych nie tylko emerytów, ale i rencistów, osoby dotknięte chorobą i kalekiem. Artykuł ten niepotrzebnie wywołał rozgoryczenie osób korzystających z naszej oferty ubezpieczeń na życie, ale nie tylko

wśród nich, lecz i pracowników Inspektoratu.

Od ponad roku działają dwa różne zakłady ubezpieczeniowe, można to bardzo łatwo sprawdzić.

Powszechny Zakład Ubezpieczeń na Życie jest zainteresowany reklamą, swej działalności poprzez finansowanie lepszych lub gorszych, jak Pan wspomina, festiwali. W miarę posiadanych przez nas środków sponsorujemy natomiast zakup aparaty wędznej dla szpitali.

Ponieważ wspomniany felieton, zawierający nieprawdziwe i niewłaściwe informacje, spowodował negatywne reperkusje wśród licznej grona ubezpieczonych, wnosząc o zamieszczenie stosownego sprostowania w wydawanej przez Pana Gazecie - art. 31 pkt 1 prawa prasowego.

Dyrektor Inspektoratu Ubezpieczeń na Życie  
IRENA GRONET

Fundatorem głównej nagrody Festiwalu Piosenki w Sopocie w wysokości 15 tysięcy dolarów jest PZU. Informując o tym fakcie zadaliśmy pytanie: z jakiego funduszu instytucja operująca składkami swoich klientów wysuwała tak obniżającą kwotę "zielonych", to - snuiliśmy przypuszczenia - z haraczu, ściągającego od właścicieli samochodów, z ubezpieczenia mieszkań, ze składek ubezpieczeń na życie. Z wyjątkiem pani dyrektor Ireny Gronet, nie - snuliśmy przypuszczenia - Państwowy Zakład Ubezpieczeń na Życie jest owym hojnym sponsorem, co przyjmujemy z satysfakcją. Aktualnie pozostaje pytanie, z jakich funduszy PZU - ten od ubezpieczających samochodów, mieszkań itp. - ufundował nagrodę dla piosenkarzy?

Redaguje:  
Anna Gniewkowska

**BOB**  
service  
PRODUCENT  
Tczew, ul. Podgórna 8,  
tel. (069) 31-74-14  
OFERUJE:  
zakusze szwedzkie  
zakusze krajowe  
zakusze pionowe  
zakusze plosowane  
zakusze przeciwwlamaniove  
rolety obienne  
markizy Aristokrat  
Dla producentów oferujemy  
szwedzka kolonowa, talnie  
aluminium oraz detalne do  
produkcji zaluzni w pelnym  
asortymencie.  
SERDECZNIE  
ZAPRASZAMY

**PHU HURTOWNIA SPRZETU ELEKTRONICZNEGO ELRO** Malbork  
ul. Partyzantów 3 (Nowa Wieś, tel. 22-54)  
**Zapraszamy P.T. Klientów do sklepu firmowego "Bajtek"** Malbork, ul. Kosciuszki 5A (pawilony), tel. (055) 25-67  
**ZAPRASZAMY w godz. 10.00 - 18.00.**  
Prowadzimy sprzedaż ratalną sprzętu elektronicznego.  
**Całość sprzętu objęta jest gwarancją.**  
Ponadto oferujemy montaż anten satelitalnych, kable do butelek i nakrętki "TWIST" z "Opakomet" Goleniów.

**INTERNATIONAL diffusion** sp. z o.o.  
bezporedadni importer  
**Mebles ogrodowe z Włoch**  
**Wyposazenie wnetrz.**  
**Sprzedaz promocyjna**  
krzesla od 110 tys. zł  
komplety: 4 krzesla i stol q70 - 750 tys. zł  
parasol z podstawa - 350 tys. zł  
83-110 Tczew  
ul. 30 Stycznia 12A,  
tel./fax (069) 31-39-21

**OSM KWIDZYN**  
**Drinko**  
**EKO KWIDZYN**  
ul. Mickiewicza 1  
tel. (0555) 24-37  
fax. (0555) 26-38  
tlx. 057229

NIERUCHOMOŚCI

Poszukujemy mieszkania do wynajęcia. Gdynia, tel. 24-37-30. Wynajmę mieszkanie 4-pokojowe... Sprzedam parter użytkowy przy ul. Świątki Gdynia, telefon 21-16-86.

Sprzedam działkę budowlaną o pow. 900 m<sup>2</sup> przy trasie Lubichowo-Starogard... Tereny rekreacyjne, chaty wiejskie... Sprzedam działkę budowlaną 8-arenową...

Sprzedam fiata 126 p FL - 1988r. Tczew, ul. Rutkowskiego 1A/13, po godz. 17.00. Sprzedam skoda 105 S - 1983r. Starogard, tel. 218-25.

Sprzedam fiata 126 p - październik 1989 Starogard, tel. 246-45. Sprzedam mercedesa blazaka (benzyna) - 1984r. Starogard, tel. 296-53.

Materiały propagandowe NSZZ "Solidarność" z lat 1980/81 (plakaty, znaczki, ulotki, plakaty i lotki, rocznik Tygodnika "Solidarność"). Gdynia, telefon 21-16-86.

Sprzedam budę wagonową (24 m<sup>2</sup> oraz garaż. Tczew, tel. 31-61-94. Planinoalca, roweryskładaki, meble młodzieżowe...

Sprzedam elektronikę z drewna - lano. Tczew, tel. 31-70-62 (po godz. 15.00) oraz tel. 33-78-90/33-70-28(po godz. 15.00).

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

Sprzedam działkę (900 m<sup>2</sup>), 150 m od jeziora w miejscowości Oycpel Tczew. tel. 33-75-85, po godz. 16.00. Sprzedam M-3 (51 m<sup>2</sup>). Starogard Gd., tel. 257-36, po godz. 18.00.

Sprzedam dom jednorodzinny, 140 m<sup>2</sup>, komfortowo-wykończony. Cena 550 mln zł. Kwidzyn, ul. Tczewska 24. Sprzedam dom w rozliczeniu mieszkanie Kwidzyn, tel. 35-43.

Sprzedam fiata 126 p - 1989 r. Tczew, tel. 33-88-52. Zuka - rok prod 1990 - sprzedam Tczew, tel. 31-06-35. Sprzedam wartsburga 353 W - 1982r. Tczew, tel. 31-61-97.

Sprzedam fiata 126 p - 1989 r. Tczew, tel. 33-88-52. Zuka - rok prod 1990 - sprzedam Tczew, tel. 31-06-35. Sprzedam wartsburga 353 W - 1982r. Tczew, tel. 31-61-97.

Sprzedam mercedesa 300D, 81r. standardy Malbork, ul. Słupiecka 55. Sprzedam silnik do Citroena po 2500 zł. Przebieg 60 tys km. Wierzbosie: Malbork-Kaldowo Wierzbosie 8.

Sprzedam budę wagonową (24 m<sup>2</sup> oraz garaż. Tczew, tel. 31-61-94. Planinoalca, roweryskładaki, meble młodzieżowe...

Sprzedam elektronikę z drewna - lano. Tczew, tel. 31-70-62 (po godz. 15.00) oraz tel. 33-78-90/33-70-28(po godz. 15.00).

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

Sprzedam działkę budowlaną z rozpoczętą budową (os. Staszica). Tczew, tel. 31-48-39, po godz. 18.00. Sprzedam działkę ogólniczą "Działki nad Wisłą". Tczew, tel. 31-50-73.

Sprzedam dom jednorodzinny, 140 m<sup>2</sup>, komfortowo-wykończony. Cena 550 mln zł. Kwidzyn, ul. Tczewska 24. Sprzedam dom w rozliczeniu mieszkanie Kwidzyn, tel. 35-43.

Sprzedam fiata 126 p - 1989 r. Tczew, tel. 33-88-52. Zuka - rok prod 1990 - sprzedam Tczew, tel. 31-06-35. Sprzedam wartsburga 353 W - 1982r. Tczew, tel. 31-61-97.

Sprzedam mercedesa 300D, 81r. standardy Malbork, ul. Słupiecka 55. Sprzedam silnik do Citroena po 2500 zł. Przebieg 60 tys km. Wierzbosie: Malbork-Kaldowo Wierzbosie 8.

Sprzedam budę wagonową (24 m<sup>2</sup> oraz garaż. Tczew, tel. 31-61-94. Planinoalca, roweryskładaki, meble młodzieżowe...

Sprzedam elektronikę z drewna - lano. Tczew, tel. 31-70-62 (po godz. 15.00) oraz tel. 33-78-90/33-70-28(po godz. 15.00).

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

Sprzedam działkę budowlaną z rozpoczętą budową (os. Staszica). Tczew, tel. 31-48-39, po godz. 18.00. Sprzedam działkę ogólniczą "Działki nad Wisłą". Tczew, tel. 31-50-73.

Sprzedam dom jednorodzinny, 140 m<sup>2</sup>, komfortowo-wykończony. Cena 550 mln zł. Kwidzyn, ul. Tczewska 24. Sprzedam dom w rozliczeniu mieszkanie Kwidzyn, tel. 35-43.

Sprzedam fiata 126 p - 1989 r. Tczew, tel. 33-88-52. Zuka - rok prod 1990 - sprzedam Tczew, tel. 31-06-35. Sprzedam wartsburga 353 W - 1982r. Tczew, tel. 31-61-97.

Sprzedam mercedesa 300D, 81r. standardy Malbork, ul. Słupiecka 55. Sprzedam silnik do Citroena po 2500 zł. Przebieg 60 tys km. Wierzbosie: Malbork-Kaldowo Wierzbosie 8.

Sprzedam budę wagonową (24 m<sup>2</sup> oraz garaż. Tczew, tel. 31-61-94. Planinoalca, roweryskładaki, meble młodzieżowe...

Sprzedam elektronikę z drewna - lano. Tczew, tel. 31-70-62 (po godz. 15.00) oraz tel. 33-78-90/33-70-28(po godz. 15.00).

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

Sprzedam działkę budowlaną z rozpoczętą budową (os. Staszica). Tczew, tel. 31-48-39, po godz. 18.00. Sprzedam działkę ogólniczą "Działki nad Wisłą". Tczew, tel. 31-50-73.

Sprzedam dom jednorodzinny, 140 m<sup>2</sup>, komfortowo-wykończony. Cena 550 mln zł. Kwidzyn, ul. Tczewska 24. Sprzedam dom w rozliczeniu mieszkanie Kwidzyn, tel. 35-43.

Sprzedam fiata 126 p - 1989 r. Tczew, tel. 33-88-52. Zuka - rok prod 1990 - sprzedam Tczew, tel. 31-06-35. Sprzedam wartsburga 353 W - 1982r. Tczew, tel. 31-61-97.

Sprzedam mercedesa 300D, 81r. standardy Malbork, ul. Słupiecka 55. Sprzedam silnik do Citroena po 2500 zł. Przebieg 60 tys km. Wierzbosie: Malbork-Kaldowo Wierzbosie 8.

Sprzedam budę wagonową (24 m<sup>2</sup> oraz garaż. Tczew, tel. 31-61-94. Planinoalca, roweryskładaki, meble młodzieżowe...

Sprzedam elektronikę z drewna - lano. Tczew, tel. 31-70-62 (po godz. 15.00) oraz tel. 33-78-90/33-70-28(po godz. 15.00).

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

Sprzedam działkę budowlaną z rozpoczętą budową (os. Staszica). Tczew, tel. 31-48-39, po godz. 18.00. Sprzedam działkę ogólniczą "Działki nad Wisłą". Tczew, tel. 31-50-73.

Sprzedam dom jednorodzinny, 140 m<sup>2</sup>, komfortowo-wykończony. Cena 550 mln zł. Kwidzyn, ul. Tczewska 24. Sprzedam dom w rozliczeniu mieszkanie Kwidzyn, tel. 35-43.

Sprzedam fiata 126 p - 1989 r. Tczew, tel. 33-88-52. Zuka - rok prod 1990 - sprzedam Tczew, tel. 31-06-35. Sprzedam wartsburga 353 W - 1982r. Tczew, tel. 31-61-97.

Sprzedam mercedesa 300D, 81r. standardy Malbork, ul. Słupiecka 55. Sprzedam silnik do Citroena po 2500 zł. Przebieg 60 tys km. Wierzbosie: Malbork-Kaldowo Wierzbosie 8.

Sprzedam budę wagonową (24 m<sup>2</sup> oraz garaż. Tczew, tel. 31-61-94. Planinoalca, roweryskładaki, meble młodzieżowe...

Sprzedam elektronikę z drewna - lano. Tczew, tel. 31-70-62 (po godz. 15.00) oraz tel. 33-78-90/33-70-28(po godz. 15.00).

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

MOTORYZACJE

Trabant 601 S - 1986, sprzedam. Gdynia, tel. 25-18-31.

Sprzedam fiata 126 p - 1989 r. Tczew, tel. 33-88-52. Zuka - rok prod 1990 - sprzedam Tczew, tel. 31-06-35. Sprzedam wartsburga 353 W - 1982r. Tczew, tel. 31-61-97.

Sprzedam mercedesa 300D, 81r. standardy Malbork, ul. Słupiecka 55. Sprzedam silnik do Citroena po 2500 zł. Przebieg 60 tys km. Wierzbosie: Malbork-Kaldowo Wierzbosie 8.

Sprzedam budę wagonową (24 m<sup>2</sup> oraz garaż. Tczew, tel. 31-61-94. Planinoalca, roweryskładaki, meble młodzieżowe...

Sprzedam elektronikę z drewna - lano. Tczew, tel. 31-70-62 (po godz. 15.00) oraz tel. 33-78-90/33-70-28(po godz. 15.00).

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

USŁUGI

Mikrobusom do Zwettli, problem "Balans Czerwony" Gdynia-Katowice-Gdańsk. Informacje: Gdynia, tel. 23-53-04 - Lendowski Transport w godz. 10.00-14.00.

Sprzedam fiata 126 p - 1989 r. Tczew, tel. 33-88-52. Zuka - rok prod 1990 - sprzedam Tczew, tel. 31-06-35. Sprzedam wartsburga 353 W - 1982r. Tczew, tel. 31-61-97.

Sprzedam mercedesa 300D, 81r. standardy Malbork, ul. Słupiecka 55. Sprzedam silnik do Citroena po 2500 zł. Przebieg 60 tys km. Wierzbosie: Malbork-Kaldowo Wierzbosie 8.

Sprzedam budę wagonową (24 m<sup>2</sup> oraz garaż. Tczew, tel. 31-61-94. Planinoalca, roweryskładaki, meble młodzieżowe...

Sprzedam elektronikę z drewna - lano. Tczew, tel. 31-70-62 (po godz. 15.00) oraz tel. 33-78-90/33-70-28(po godz. 15.00).

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.

Tarpan Malbork, ul. Działkowa 13, tel. 20-63. Jankini brązowe, krótkowłose, szaciogłównie - sprzedam. Dzierżon, tel. 21-12.



Instalacje wodno-kanaliz. co-lanio Tczew, tel. 33-70-20 po godz. 16.00

Alarmy, autoalarmy Kwidzyn, ul. Żelazskiego 133, tel. 49-16 po godz. 16.00

Zaluzje szwedzkie - poziome (90 kolorów) - pionowe - plitase Tczew, tel. 33-77-22

- Wykładanie posadzek z marmuru i innych surowców - liny, remonty oraz inne usługi Starogard, tel. 210-31

Tykowanie domku zięc. Tczew, tel. 41-31-28

Kosztyrowanie, domiary robot, nadzory projektowanie - wżyskie branże S.C. WITMEL - Tczew, tel. 31-41-01

Układanie, cyklinowanie, lakierowanie parkietu, mozaiki. Szybkie, tanie terminy, rachunki, gwarancja. Tadeusz Adrian - Tczew, ul. Kasztanowa 11 C/4

Usługi transportowe, żuk A-11 i star 5 Tczew, tel. 31-66-41

Biurowiska rachunkowe TES oferuje usługi w zakresie prowadzenia ksiąg podatkowych, rejestrów VAT, rozliczeń miesięcznych. Tczew, tel. 31-57-81

Naprawa samochodów osobowych, dostawczych, ciężarowych i przyczep. Przeliczenie białehuarnulow. Tczew, ul. Kniewskiego 16, tel. 33-78-95

Niemiecki - wszelkie tłumaczenia Tczew, tel. 31-23-31

Hydrauliczne CO, sanitarne, gazowe i elektryczne Naprawa pieców gazowych, węglowych Tczew, tel. 31-03-84 do 7.00-10.00 i do 20.00-22.00

Lakiernictwo pojazdowe - lano, sztyko, solidnie Tczew, ul. Zamkowa 15, tel. 31-79-30

Usługi koparko-spycharki "Blator" oraz transport ciągnikowy, OSIR - Tczew, tel. 31-56-02

Malowanie - tapetowanie Tczew, tel. 31-12-47 po godz. 20.00

Wideofilmowanie "CHABOWSKI" Tczew, tel. 33-82-86

Korepetycje - matematyka, fizyka Student IV roku eiek-onk Tczew, tel. 31-77-67

Suknie ślubne - pracownia wypożyczeniowa Kwidzyn, ul. Kasiekiego 26, tel. 30-79

Televizyjne (także u klienta) Tczew, tel. 31-13-09

Antenowe (RTV i TV SAT) Tczew, tel. 31-13-09

Wideofilmowanie Tczew, tel. 33-65-57

Wypożyczalnia naczyń stołowych Tczew, tel. 31-61-13

Usługi elektryczne Starogard, tel. 227-85 lub 255-08

Sprzątanie mieszkań biur i opieka nad dziećmi COB Tczew, tel. 33-81-54

Malowanie, tapetowanie - sztyko, solidnie, Subkowy, tel. 36-86-13 (wziewozem)

WIDEOFILMOWANIE Tczew, tel. 33-78-57

Chłodnictwo, gastronomia - montaż urządzeń i remonty, ślusarstwo, usługi remontowo-budowlane i drogowo, układanie kostki "JALE" Tczew, ul. Czystowska 1, tel. 31-10-22 (23), 33-79-45

Usługi stolarskie Tczew, tel. 31-23-96

Biurowiska prawne "HERU" kompleksowa obsługa prawna podmiotów gospodarczych, w tym spółek z terenu Tczewa i Malborka. Oferty 82-400 Sztum, skr. poczt. 29, tel. (0557) 23-42

Energospożyczenie - ogrzewanie elektryczne listwami grzewczymi wykonuje firma "TAMOL" Starogard, tel. 283-85

NOWOŚĆ! - elektryczne piece centralnego ogrzewania wykonuje firma "TAMOL" Starogard, tel. 283-85

Piece akumulacyjne 1,5-3 KM, 220 V wykonuje firma "TAMOL" Starogard, tel. 283-85

Naprawa lodówek, zamrażarek, pralk automatycznych, Tczew, tel. 31-14-96 po godz. 18.00

Malowanie, tapetowanie Starogard Gd., tel. 242-82

WIDEOFILMOWANIE Tczew, tel. 31-48-71

Pomiary elektroenergetyczne 1. Skuteczność i zerowanie izolacji odporność prądów i napięć Gdynia, tel. 21-05-69

Usługi Pojazdów dostawczych chłodnie Eliabg, tel. 32-15-28

PHU "LEMA" oferuje pomiary elektryczne, silyfy podwieszone, instalacje odgromowe Eliabg, tel. 34-66-48 Gdansk, tel. 56-61-97

Wolne miejsca przejazdy sobota do Hamburga, Bremen, Lubek Starogard, tel. 289-28 po godz. 15.00

Cyklinowanie Starogard, tel. 287-66

Wynajmy kompletny prosperujący "LUMPEX", Kwidzyn, tel. 45-45, 72-29

Znawcy Dalekiego Wschodu najnowszy metodami naturalnej medycyny wykonują zabiegi masaż wschodni, akupresura, akupunktura (igły jednorozowego użytku), ziołolecznictwo, kuracja odczuwająca zioła na kamienie w nerkach i woreczku żółciowym, Kwidzyn, ul. Chopina 42 "Hotel Kaskada", tel. 37-31

Instalatorstwo elektryczne, naprawy przerobki lano, Kwidzyn, ul. Sokola 34 po 16.00

Usługi - zaluzje Malbork telefon (055) 34-32

Wypoko - koparka 0.6 m wywozenie ziem, transport kruszynki, pustaki, broby murarskie Malbork, ul. Dąbrowskiego 61 tel. 22-71

Suszenie drewna w nowoczesnym urządzeniu zapewniającym wymagana wilgotność bez uszkodzeń materiału W. Śwyczyński - 84-121 Szarzewo, ul. Pomiczynskiego 2, tel. 74-14-58

Usługi Dekarsko-Blicharskie Puck, tel. 73-32-74

ROZNE

Wydział Ekonomiki UG uwielnawia legitymacje studencką nr 15673137/92/93

"Lombard" - pożyczki podzastaw, Tczew, al. Solidarności 19 (biuro - wczelne "Malinowo")

Sprzedaz - pustaków betonowych i żużlowych - stawy i gotowych wyrobów tapicerskich - transport zwiwu PPH-U "Janka" - Starogard, ul. Skońska 20, tel. 286-19

Angielski, Starogard, tel. 230-30 wnie 380

Producent - dzierżawstwo komputerowe oferuje swoje wyroby, Kwidzyn, ul. Polna 12

Jezeli poszukujesz dodatkowego dochodu, przyjdź na spotkanie informacyjne w dniu 14.09.1993 o godz. 17.30 do MDK w Malborku i piętro

Uwielnawia sie piecarkę "Konservator" sprężu ppoz AO Olsztyn "Marek Wąsik"

Postuzki solidnych i tanich producentow boazerii Malbork, tel. 36-41 w.408

ZDROWIE

Gabinet dentylistyczny - Gdynia, ul. Ślaska 51/25 - czynny w godz. 9.00-19.00, tel. 21-17-61

Ziołolecznictwo (wzyskie choroby) - mistury zakonne Ojca Klimuzki, opis chorób listowny, Gdańsk, ul. Chłopska 10L/6, znaczek 7 000,-

Usługi masazu leczniczego u pacjenta w domu. Ceny konkurencyjne Gdynia, tel. 21-96-38

Masaż leczniczy i ból kręgosłupa, dydaktyka, porażkowe zaniki mięśni itp. Gabinet - Gdynia Wilimino, ul. Długa 5, tel. 24-04-42, 23-03-22

Specjalista Laryngolog - Dr Skibicki przyjmuje w poniedziałki w godz. 14.00-15.00 (Starogard-Szkola 4) Tczew - Szkoła 11 w godz. 16.00-17.00

Gabinet Lekarski "MEDICUS" - leczenie nerwic, depresji, porady rodzinne - lek med. Urszula Malhe-Rottengruber - specjalista chorób psychicznych i nerwic, Starogard, ul. Kanala 19 (Przychodnia Młynów)-wroki, czwartki w godz. 15.00-16.00, Starogard, tel. dom. 234-21 w. 24

Uczę gry na akordeonie, pianinie, Tczew, tel. 31-13-76

Angielski, Starogard, tel. 298-53

Nowy Gabinet Internistyczny - Jerzy Kołasa - lekarz chorób wewnętrznych Malbork, ul. 17 Marca 12a, wtorki 16.00-18.00, tel. 36-41 w. 408

Masaż gimnastyczny leczniczy, Tech fizjoterapii Malbork, tel. 28-75

NAUKA

Specjalista otolaryngolog - lek. Roman Urbanski, przyjmuje w poniedziałki i środy od godz. 16.00-18.00, Malbork, ul. Mickiewicza 43 m. 20, tel. 21-26

Matematyka - korepetycje, rozwiązywanie zadań Tczew, tel. 31-41-01

Nauka niemieckiego i pływania, Tczew, tel. 31-48-09

Angielski-nauka, korepetycje Tczew, tel. 31-02-29

Angielski-kursy w szkołach-Agencja Lingwistyczna Help Tczew, tel. 31-25-93, 31-20-99

Język polski - korepetycje (szkoła podstawaowa), Tczew, tel. 31-51-30

Angielski-angielskożytyczy uczy dobre i lano Malbork, tel. 26-94, 10.00 - 16.00

**SAMBOR**  
Spółdzielnia Rzemieślnicza **SAMBOR**  
Tczew, ul. 30 Stycznia 44, tel. 31-17-24 fax 31-22-39

**Prowadzi sprzedaż za gotówkę i na raty:**

- materiałów budowlanych
- stali budowlanej
- materiałów instalacyjnych
- materiałów wykończeniowych
- artykułów wyposażenia wnętrz (dywany, wykładziny, tapety, firany, wyposażenie łazienek)
- miszyn firmy PFAFF
- urządzeń, preczarki do glazy, taczki, betonarki itp.

Ponadto oferujemy: prowadzenie ksiąg podatkowych i handlowych, rozliczenia podatkowe.

**Dodatkowe punkty sprzedaży:**  
SKR Lesna Jania, tel. 82-15-78  
SKR Nowy Staw, tel. 15-155  
11108 Pszczółki, ul. Jana Pawla II 1, tel. 85

*Zapraszamy Pan - plenek w godz. 7.00-17.00 w soboty w godz. 8.00-14.00*

PHU "STALEX" uprzejmie informuje P.T Klientów, że dnia 30.08.1993 r. rozpoczęła działalność

**Hurtownia Chemizano - Kosmetyczno - Pończoszanica**

Tczew ul. Paderewskiego 24, tel. 31-17-06 lub 31-72-83

Prowadzimy sprzedaż wyrobów produkcji krajowej i zagranicznej w cenie producenta.

**Zapraszamy**

poniedziałek - piątek godz. od 8.00 do 16.00  
soboty 8.00 do 13.00

PPHU **kompakt** sp. z o.o.  
82-300 Elbląg, ul. Fabryczna 3 34-75-31

**REWELACJA**

Nowoczesne płytowe węzły ciepne, spełniające warunki współczesnego ciepłownictwa. Odpowiadają wymogom domu jednorodzinnego oraz wszelkim obiektem i budynkom. Pełna automatyka, licznik ciepła.

! Istnieje możliwość sprzedaży ratowej.

Prowadzimy sprzedaż urządzeń automatyki DANFOSS - liczników ciepła ALLMESP, - otuliny termozolowej, - przetwornice częstotliwości, - wymienniki płytowe APV.

**UWAGA !!!**

**Chcesz kupić, a nie rozumieć - przyjdź, zobacz, a wytłumaczymy.**

**CHEMTECH**

śruby kl. 5, 8 i 8, 8 podkładki nakrętki

Tczew ul. Głowackiego 2A  
T 31-06-05  
**ZAPRASZAMY W GODZ. 8.00-15.00**

**Panda**

Tczew ul. Gdańska 7A  
T 31-46-60, 31-54-01

- ✓ przewozy: Niemcy, Anglia, Francja, Włochy
- ✓ bilety lotnicze i promowe
- ✓ wczasy i wycieczki
- ✓ ubezpieczenia i wizy

**Panda zaprasza**

**SKŁAD OPAŁU "MALINOWO"**

PP "EWA" Pełpin  
Tczew ul. Solidarności 14, tel. 31-51-17 (obok GS "SCH")

**WĘGIEL, KOKS transport bezpłatny**

**NAJTANIEJ NA WYBRZEŻU KABLE PRZEWODY osprzęt elektryczny HURTOWNIA FABRYCZNA**

81-038 GDYNIA, ul. Hutnicza 35 ul. Armii Wojska Polskiego 42 tel. 23-00-60, tel. fax 23-64-99 ul. 059-626 548 tix 54-547 PdzPI

GDĄSK PH. VOLT ul. Grunwaldka 417, tel. 4845-04 KOŚCIERZYNA FARBEX s.c. ul. H. Świcińskiego 4, tel. 86-45-83

**2000 pozycji asortymentowych ceny fabryczne m.in. FAEL, ELGO, SPAMEL**

**ZAMÓWIENIA I DOSTAWY NA TELEFON BEZPŁATNY SPECJALISTYCZNY TRANSPORT**

**ZANER** 83-200 Starogard Gd., ul. Droga Owidzka 1, tel. 237-56

- plastyki
- szkło Arcoroc, Veroco, Duralex, Opalin
- chemia gospodarcza i kosmetyki, m.in.:  
Orion Super 18 400,- Kop 20 900,-  
Perla 14 600,- Cosellino 57 300,-  
Tornado 15 250,- Sunlight 21 500,-  
WC Piker 32 200,- Bia 11 500,-  
Cilit 29 000,- Cif 16 400,-  
Brio 14 700,- Rexona 23 200,-

oraz Palmolive, Colgate, Fa, Signal, Hatric, Carnay, Danim, Johnson & Johnson i wiele innych.

**KALENDARZE '94** KSIĄŻKOWE TRÓJDZIELNE

ścienne i biurkowe planszowe listkowe samoprzylepne

wadki pływackie indywidualne i zbiorowe K Pionera

**FIKOBI**  
ul. Krzywka 1 80-383 GDANSK 41-80-81 w. 113 58-11-27 w. 113

**DROZD** "DROZD" HURTOWNIA 82-300 ELBLĄG ul. Fabryczna 3 34-75-31 w. 140 lub 32-66-58 "DROZD" ZDG w CHRUŚCIELU 33-62-89 Biuro: 83-200 ELBLĄG ul. Łęczyska 24 tel. 33-63-05 w. 7

**DROZD OFERUJE:**

- \* grzejniki, art. sanitarne
- \* wyroby hutnicze
- \* armaturę przemysłową
- \* armaturę instalacji domowej
- \* narzędzia, łożyska, automatykę
- \* materiały elektryczne i inne
- \* urządzenia techniczne c.o., gaz, woda, inne
- \* usługi transportowe
- \* komis ww. materiałów

**cegła** pełnej klasy 150

1 szt. 1 391 zł z VAT-em

CEGIELNIA Sucumín k. Starogardu tel. (069) 210-36

**Aparatury słuchowe PHILIPS** Okazjali ogłoszenia uprawniony do bezpłatnego badania sluchu. wyróżnione Złotym Eskulapem na targach Salmed'93

**Dla dorosłych i dzieci z upośledzeniem sluchu.** Wykonujemy badania laryngologiczne i audiometryczne (badania sluchu)

**MARKE-MED** tel. 20-39-32 Gdynia, Plac Kaszubski 1, w godz. 9.00-18.00

**TYLKO MY !!!** Komputery! Drukarki! Sprzęt peryferyjny! Urządzenia biurowe! **SERWIS I NAPRAWY !!!**

**TYLKO MY !!!**

- \* DORADZIMY CO KUPIĆ
- \* SPRZEDAMY WYSOKIEJ KLASY SPRZĘT KOMPUTEROWY I
- \* UDZIELIMY ROCZNEJ GWARANCJI
- \* POINFORMUJEMY O MOŻLIWOŚCIACH MODERNIZACJI SPRZĘTU I
- \* PROWADZIMY SERWIS I NAPRAWY
- \* INSTALUJEMY, NADZORUJEMY, SPRZEDAJEMY SIECI KOMPUTEROWE TYPU NOVELL
- \* PO SKOŃCZENIU GWARANCJI SPRZĘTEM ZACIEPIAJĄ SIĘ WYSOCIE WYKWAIFIKOWANI FACHOWCY!
- \* DOSTARCZYM, ZAMONTUJEMY, PRZESZKOLIMY I POPROWADZIMY SERWIS U KLIENTA!!!

**CZY KTOŚKOLWIEK INNY MOŻE ZAPROPONOWAĆ CI COŚ WIĘCEJ ?!**

**AS** INFORMATYKA "ARS Informatyka" S.C. 81-963 Gdynia ul. Waszyngtona 34/36 tel. (058) 276 371 - 3, tel. fax (058) 21-75-54

**PUNKTY KONSULTACYJNE:**  
Dąbrowa 13 tel. (069) 89 217  
USŁUGI INFORMATYCZNE mgr inż. Krzysztof Kochański ul. Kopernika 3 83-200 Starogard Gd., tel. (069) 249 08

**INFORMATYKA - MATEMATYKA - USŁUGI** mgr Zenon Jurczyk ul. Kopernika 32a/10 83-200 Starogard Gd.

**HURTOWNIA BHP, "WEGA" S.C.** Tczew, ul. 30 Stycznia 43 (baza Transmiecuzu), tel. 31-19-95 oferuje:

- ubrania drelchowe zwykłe
- ubrania z grubego drelchu (możliwość zamówienia nadruku)
- fartuchy drelchowe, płócienne białe oraz stylowane: białe i kolorowe
- fartuchy spawalnicze i wodoodporne
- kamizelki dla drogowców
- obuwie gumowe, gumowo-ślizowe, profilaktyczne, przemysłowe
- rękawice ochronne
- środki czystości

**Polecamy również: elektrody, drut spawalniczy, sprzęt elektroizolacyjny różnego typu, liny i pasy bezpieczeństwa.**

Prowadzimy sprzedaż druków akcydensowych. Zapraszamy również do naszych punktów:  
Żukowo, ul. Kościuszki 9 (SKR), tel. 818-481  
Bytów, ul. Wylbkiego 2 (Baza PKS), tel. 43-24

Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe **Andrzej Ossowski** partner

**RENAULT** Samochody dostawcze i osobowe:  
- Clio  
- Renault 19  
- Renault 21 Nowada  
- Renault Safrane

**Gotówka, raty, leasing, Eliabg.** ul. Nowotworska 28 B tel. (050) 32-70-75





# DZIENNIK

## Telewizyjny

12 programów  
na każdy  
dzień



Od 10 września do 16 września 1993 r.

### Życie towarzyskie

#### POLSKIE KSIĘŻNICZKI cz. II

##### Marysia Grocholska

Dziadek Marysi, Remy-Adam Grocholski osiedlił się w Polsce po rewolucji rosyjskiej w 1917 r. U był rodowitym Ukraińcem, ale uciekł ze swojego kraju, kiedy komuniści zagarnęli wszystkie jego majątki.

W Polsce ożenił się z księżną Barbarą Szcetwaryńską, bogatą właścicielką ziemską posiadającą w Warszawie kilka pałaców. W jednym z nich urodził się ojciec Marysi.

Po II wojnie światowej dziadek Marysi (ze strony matki), ksiądz Szcetwaryński, podarował swój pałac polskiemu rządowi na

okres 20 lat. Dzisiaj, czyli więcej niż 50 lat po tym fakcie jest on ciągle oficjalną własnością rządową, jakkolwiek rodzina Grocholskich podtrzymuje więź ze swoją dawną własnością.

Piotrowi Grocholskiemu, ojcu Marysi - profesorowi i historykowi Uniwersytetu Warszawskiego, udostępniono dwa apartamenty. Marysia mieszka w jednym z nich ze swoim ojcem Piotrem. Drugi zamieszkuje macocha i dwie przyrodnie siostry Marysi.

Matka Marysi umarła podczas porodu. Od tego czasu była wychowywana przez ciotkę Elżbietę i jej męża, słynnego polskiego reżysera i scenarzystę Krzysztofa Zanussiogo.

##### Aleksandra Woroniecka

Aleksandra Woroniecka ma 19 lat. Czuję się Polką, chociaż urodziła się w Paryżu i mieszka na Rueil-Malmaison ze swoimi rodzicami i bratem Hubertem, który pracuje dla agencji modelek "Glamour".

Aleksandra jest córką księcia Michała Korybuta Woronieckiego i księżnej Renaty z domu Damskiej. Dynastia Woronieckich mająca swoje korzenie na Litwie stała się jedną z najbardziej wpływowych i najpotężniejszych rodzin w Polsce, zanim ich domy i ziemie zostały skonfiskowane przez komunistów w 1945 roku.

Ze wszystkich swoich sławnych przodków najbardziej podziwia swoją babkę ze strony ojca - Cecylię Brudzińską. "Ona umarła w 1991 roku - powiedziała Aleksandra - spędzałam z nią w Warszawie każde moje wakacje. Była wyjątkową kobietą."



### Propozycje TV

Sobota (TVP 1, godz. 20.15)  
ELEKTRONICZNE  
MARZENIA  
- komedia USA, 1984 r.

Do czego może doprowadzić próba ulepszenia komputerów? Nowa generacja może przejąć uczucia swego programisty. Młody architekt, zabiegający o względy sąsiadki - wiolonczelistki, programuje swój komputer na tworzenie melodii dla wybranki. Komputer o imieniu Edgar podzielił uczucia swego "pana" i stał się rywalem dla Milesa.

Reżyseria: Steve Barron, w rolach głównych: Lenny von Dohlen, Virginia Madsen, Maxwell Caulfield, Bud Cort, Don Fellows.

Sobota (TVP 2 godz. 22.10)  
BĘBŃY NAD MOHAWKIEM  
- western USA, 1939 r.

W ramach prezentacji westernów obejrzymy obraz Johna Forda. Jest to opowieść o rodzinie farmerskiej. Młodzi małżonkowie prowadzą małą farmę, ale kiedy w 1975 r. wybuchła rewolucja, muszą uciekać przed Indianami do pobliskiego fortu. W roli głównej Henry Fonda a partneruje mu Claudette Colbert.

### Z telewizji satelitarnej

Piątek (PRO 7, godz. 20.15)  
DZIKIE KOTY -  
komedia prod. USA. 1986 r.

Nauczycielka sportu Moly postanawia zostać trenerem szkolnej drużyny futbolowej. Jako kobieta ma trudne zadanie by zdobyć autorytet i zaufanie niesfornych i rozbrzyknętych młodzieńców. A jednak... całe towarzystwo bierze w karby, przekonuje chłopców, że rywalizacja i sukces to lekarstwo na stresy i sposób na życie. Wspólnie zdobyty puchar zmienia też życie prywatne urodziwej trenerki.

Sobota (PRO 7, godz. 20.15)  
UCIECZKA Z ALCATRAZ  
- film sens. USA, 1979 r.

Niedziela  
(TVP 2, godz. 12.00)  
CARTOUCHE - ZBÓJCA -  
film kostiumowy prod.  
francusko-włoskiej, 1961 r.

Zbuntowany, ale szlachetny bandyta po wielu przygodach staje się przywódcą bandy, która rabuje bogatych i oddaje biednym i potrzebującym. Jest też miłośnik pięknej kobiety, konie, szpady. Film polecamy ze względu na parę aktorów grających główne role: Jean - Paul Belmondo i Claudia Cardinale byli w czasie kręcenia filmu u szczytów swej popularności.

Poniedziałek  
(TVP 1, godz. 23.30)  
DZIEWCZYNA Z HOTELU -  
komedia USA, 1961 r.

Kolejny film przypominający aktorów dziś zaliczanych już do historii kina.

W hotelu znajdują zwłoki magnata prasowego. Kluczem do rozwiązania zagadki jest koleczyk. Zbieg okoliczności wplątuję w tą sprawę zupełnie niewinnego, zwykłego urzędnika. Zabawna, lekka komedycja z udziałem Shirley McLaine, Deana Martina, Clifffa Robertsona.

Frank Morris odsiaduje karę w Alcatraz - nie może jednak pogodzić się z losem - planuje ucieczkę. Z tego więzienia jednak nikt jeszcze nie uciekł. Frank planuje precyzyjnie każdą minutę, krok po kroku. Czy się uda? Na ile przypadkiem decyduje o losach człowieka - odpowiedź znajdziemy oglądając film.

Niedziela  
(SAT 1, godz. 14.10)  
Reportaż z planu filmowego

"Parku jurajskiego" Stevena Spielberga. Film robi wspaniałą karierę - a zawszed też na ekrany polskich kin - warto przyrzeć się jak powstawał.

### Propozycje na kasetach video

ZŁPAĆ MORDERCĘ -

To cath a killer

Zaczyna się rutynowe śledztwo w sprawie tajemnicy zniknięcia 15-letniego chłopca. Podobne sprawy zdarzały się już wcześniej. Porucznik Kozenczak trafia na ślad, który prowadzi do pewnego szanowanego obywatela miasta, człowieka interesu. Napolicjanta starają się wywrzeć presję zwierzchnicy i miejscowi notable. Porucznik szuka jednak wytrwale dowodów na poparcie swojej hipotezy.

Reżyseria: Eric Till. Występują: Brian Dennehy, Michael Riley, Margot Kidder, Meg Foster. Produkcja USA, 1992 r. (120 minut)

ROBOCOP 3

Trzeci film o pół-człowieku, pół-maszynie.

Rzecz dzieje się w przyszłości. Detroit zostało wykupione przez japoński koncern OCP, który zamierza zburzyć miasto a na jego miejscu wybudować supernowoczesne Delta City. Aby to zrealizować należy deportować mieszkańców. Do tego celu wysłany zostaje zbrojny oddział który, używa bardzo brutalnych metod. Mała grupa której udaje się zostać, decydowana jest walczyć o swoje miejsce. Na czele opozycji staje mały geniusz informatyki Nikko. Koncern decyduje się wprowadzić do walki przeprogramowanego robota-gliniarza.

Reżyser: Fred Dekker. Występują: Robert Burke, Nancy Allen, Jill Hennessy, Remy Ryan, Bruce Locke.

Produkcja USA - 1993 r.

### Przed premierami

3 września br. katowicki dystrybutor SILESIA wprowadził na ekrany polskich kin nowy film Bohdana Poręby pt. "Siwa legenda". Oto fragmenty wywiadu z reżyserem. Całość ukaże się w 8-9 numerze Filmowego Serwisu Prasowego.

- Krąży o panu opinia polskiego nacjonalisty, (...) w partii był pan atakowany jako twórca

neoendeckiego skrzydła, a tu nagle realizuje pan "Siwą legendę" w koprodukcji z Białorusinami według powieści ich klasyka, ze śladową ilością Polaków w ekipie twórczej. Co się stało? Ten kierunek dziś bardzo źle się u nas kojarzy.

- Moje poglądy nie zmieniały się ani o jotę. Dlaczego nakręciłem ten film? Z dwóch powodów. Po pierwsze dlatego, że rok 1991 był ostatnim, kiedy Zespoły Filmowe otrzymały dotację z ministerstwa, po 6 miliardów złotych.

Był jednak drugi powód, znacznie ważniejszy, niejako organiczny. Przecież to są nasze stępy Rzeczypospolitej XVII wieku. Kręciłem sceny w Kamieńcu Podolskim, w Chocimiu, czyli tam, gdzie się dzieje akcja książki. Zaś Władimir Korotkiewicz, autor powieści, to bardzo dobry narodowy pisarz historyczny, białoruski odpowiednik Sienkiewicza, w dodatku zakochany w Polsce. Bo sama fabuła jest raczej zszekspirowska, tyle że o wyłagodzonych przez stowiańszczyznę kszattach. (...)

**PROGRAM 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
09.00 Wiadomości  
09.10 Program dnia  
09.15 Mama i ja  
09.25 Domowe przedszkole - przedszkolny koncert zyczeń  
**10.00 "SAMANTA"** - film obycz. prod. USA, reż. Stephen La Rooque, wyk. Martha Plimpton, Dermont Mulronej, Hector Mary, Kay Place  
12.00 Wiadomości  
12.15 Magazyn notowań  
12.45 Dla dzieci: "Ciuchcia"  
13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna  
13.45 Spojrzenie na Niemcy - Augsburg  
14.15 Biznes start  
14.30 Euroturystyka - Świnoujście  
14.45 Odpukać, odpukać - Czy jesteśmy przesądni?  
15.00 Jaka jesteś... Czy suknia zdoł?  
15.15 Jeśli nie Oxford, to co?  
15.55 Program dnia  
16.05 Dla dzieci: "Ciuchcia"  
16.45 Muzyczna Jedynka  
17.00 Telexpress  
17.20 Test - magazyn konsumenta  
17.40 Randka w ciemno - zabawa quizowa  
18.30 Wybory '93  
19.00 Wieczorynka - "Muminki"  
19.30 Wiadomości  
19.55 Studio wyborcze  
**20.15 "ZŁOTASZABLA"** (4-ost.) - serial prod. austral., reż. Catherine Millar, wyk. Andrew Clarke, Tracy Mann  
22.00 Studio wyborcze  
22.45 Pocztówki z Moskwy - Waleria z Nowodworska  
23.00 Wiadomości  
23.15 Gorąca linia  
23.25 Muzyczna Jedynka  
23.30 Studio Sport - lekkoatletyczny finał GP - Londyn '93  
**00.30 "Mary Higgins Clark: "NIE PŁACZ MOJA DROGA"** - film sens. prod. franc.-ang.-niem., reż. Michael Andrieu  
02.00 Zakończenie programu

**TV NEPTUN**

08.10 Dzień dobry, tu Gdańsk  
08.40 Trójmiejski serwis informacyjny  
08.45-16.00 TV Polonia  
16.00 Program dnia i panorama  
16.10 Nowaliki  
16.15 Tip Top - magazyn muzyczny  
16.50 Trójmiasto show - program promocyjny  
**17.05 "SIR ROBIN HOOD"** - serial prod. ang.  
18.05 Panorama  
18.30 Targi "Infomani '93" - program promocyjny  
18.55 Bałtyckie promy - reportaż  
19.15 Tele tydzień w Trójmieście  
19.30 Wiadomości  
20.00 Panorama i przegląd prasy  
20.10 Biznes w Teatrze - rozmowa  
20.25 Hallo Bornholm - film dok.  
21.00 Trans World Sport  
**22.00 "NA ANTENIE"** - nowela filmowa prod. USA  
22.50 Program na sobotę  
23.00 TV Polonia

**PROGRAM 2**

07.30 Panorama  
07.35 Przeboje Dwójki  
08.10 Program lokalny  
08.40 "Batman" - serial anim. prod. USA  
09.10 "Dzika Ameryka" (2) - serial  
09.40 Świat kobiet  
10.05 Na zyczenie  
11.00 Panorama  
11.05 Studio Dwójki  
11.10 Seans filmowy  
11.40 Róbta, co chcesz  
12.00 Chimera  
12.40 Tęsknoty i marzenia  
13.00 Panorama  
**13.05 "PRZYSTANEK ALASKA"** (11) - serial prod. USA  
13.50 Festiwal Energia Sztuki - Żarnowiec '93  
14.55 "Miasto plakatów" - film dok.  
15.30 Powitanie  
15.35 "Batman" - serial anim. prod. USA  
15.55 Program dnia  
16.00 Panorama  
16.05 Klub Yuppies - program dla młodzieży  
16.25 Studio Wrażliwość Cantans '93  
16.40 Studio wyborcze - prog. reg.  
**17.35 "KATE I ALLIE"** - serial prod. USA  
18.00 Panorama  
18.05 Program regionalny  
19.10 Studio wyborcze  
19.30 Program regionalny  
21.00 Panorama  
21.30 Sport: Kronika - Tour de Pologne  
21.40 Relacja z wizyty papieża Jana Pawła II w Estonii  
**22.05 "PRZYSTANEK ALASKA"** (11) - serial obycz. prod. USA  
22.50 Teatr Sensacji: Olive Chase i Stanley Clayton "Śmierć po raz drugi"  
00.25 Panorama  
00.30 Festiwal Energia Sztuki - Żarnowiec '93  
01.30 Zakończenie programu

**POL SAT**

**16.30** Program dnia **16.35** Magazyn rodzinny **17.00 "POSZUKIWANY: ŻYWIŁUB MARTWY"** - serial prod. USA **17.30** Filmy anim. dla dzieci **17.50 "ŻELAZNY ROCZNIK"** - serial obycz. prod. włoskiej **19.00** Informacje **19.15 "SUPERMODELKA"** (odc. 30) - film fab. prod. brazyl., reż. Roberto Talma **19.45** Filmy anim. dla dzieci **20.00 "TYLKO MANHATTAN"** (odc. 4) - serial prod. USA **21.00 "ROCK I CHCIWE PANIENKI"** - film obycz. prod. USA **22.30** Informacje **22.45** Kultura i jej twórcy **23.00 "BLONDY"** - film fab. prod. franc., reż. Sergio Gobbi **00.35** Z cyklu "RÓZOWA SERIA" - serial **01.05** Program na jutro **01.10** Pożegnanie

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
07.35 Piosenki przebudzanki  
08.00 "Mama i ja" - program dla najmłodszych. Domowe przedszkole  
**08.45 "ZDANIEM OBRONY"** - serial TVP  
09.45-10.45 "Czego się Jaś..." - blok programów edukacyjnych artystów - galerie  
11.15 Publicystyka  
11.55 Program dnia

12.00 Wiadomości  
12.10 Film dokumentalny  
14.00 Agnieszka Osiecka - zaprasza  
15.00 Program publicystyczny  
15.35 Piosenki Muzycznej Jedynki  
15.55 Program dnia - powitanie  
16.00-17.00 "Czego się Jaś..." - blok programów edukacyjnych  
17.00 Telexpress  
17.15 "Stoneczne studio" - "Ciuchcia" - program dla dzieci  
18.00 Historia - współczesność  
18.30 Piosenka jest dobra na wszystko  
18.50 Publicystyka  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.55 Program na wieczór  
20.00 Meeting kabaretowy  
21.00 Panorama  
21.25 TV Polonia proponuje  
**21.35 UMARLEM ABY ŻYĆ**  
23.00 Jan Paweł II: wizyta w Estonii  
23.20 Program publicystyczny  
00.00 Panorama  
00.05 Program na sobotę  
**00.10 "TRZY MLYNY"** - serial  
01.10 Godzina muzyki  
02.10 Wiech na dobranoc  
03.10-08.00 Przerwa

**SAT. 1**

05.15 Młody i niespokojny (powt.)  
06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - telewizja śniadaniowa  
08.00 Dzień dobry z SAT. 1  
09.15 Świąteczni (powt.)  
09.40 Trapper John, M.D. (powt.)  
10.30 Bonanza (powt.)  
11.20 Zaryzykuj! (powt.)  
11.50 Koto fortuny (powt.)  
12.30 Młody i niespokojny - serial prod. USA  
13.20 Trapper John, M.D. - serial prod. USA  
14.15 Świąteczni - serial austral.  
14.45 Bonanza - serial USA  
15.45 Star Trek - serial USA  
16.45 Zaryzykuj! - quiz  
17.20 Idź na calość! - teleturniej  
18.30 Serce jest atutem - zabawa w kojarzenie par  
19.00 Wiadomości  
19.20 Ran - sport  
19.30 Koto fortuny - teleturniej  
20.15 Czyste szaleństwo - film fab. prod. USA, reż. S. Poitier  
22.25 Szklana pułapka 2 - film fab. prod. USA  
00.45 Seksraport gorąckorwistej dziewczynki - filmerot prod. niem.-austr.  
02.10 Drauf & Dran  
02.35 Prawdziwe cuda  
03.25 Szklana pułapka 2  
05.25 Śladami wszechmocnych (powt.)

**MUSIC TELEVISION**

07.00 Awake On The Wild Side  
10.00 VJ Marjine **13.00** MTV's Greatest Hits **14.00** VJ Simone  
16.30 The MTV Coca-Cola Report  
16.45 MTV At The Movies  
17.00 MTV News At Night **17.15** 3 From 1 **17.30** Dial MTV **18.00** The Soul Of MTV **18.30** Non Stop Music **20.00** New Order - historia zespołu **20.30** MTV's Most Wanted **22.00** MTV's Greatest Hits **23.00** The MTV Coca-Cola Report **23.15** MTV At The Movies **23.30** MTV News At Night **23.45** 3 From 1 **00.00** VJ Marjine **02.00** Chill Out Zone **03.00-08.00** Nocne teledyski

**PRO 7**

04.40 Zagubieni w przestrzeni - serial prod. USA  
05.30 Mr. Belvedere (powt.)  
05.55 Trick 7 (powt.)  
07.25 Cudowna Jeannie (powt.)  
07.55 Dwie damy i ten trzeci (powt.)  
08.25 Wpólnicy zbrodni (powt.)  
09.25 Kłopoty w mieście aniołów (powt.)  
11.10 Dzieciaki, kłopoty i my (powt.)  
11.40 Roseanne (powt.)  
12.10 Perry Mason - serial USA  
13.10 Dwóch jeźdźców (powt.)  
15.00 Adderly - serial USA  
15.55 Mr. Belvedere - serial USA  
16.25 Cudowna Jeannie - serial prod. USA  
16.55 Trick 7 - serialem anim.  
18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial prod. USA  
18.55 Dzieciaki, kłopoty i my - serial prod. USA  
19.25 Roseanne - serial USA  
20.00 Wiadomości  
20.15 Dzikie koty - komedia USA  
22.15 Mancuso z FBI - serial USA  
23.25 Nightstick - film krym. USA  
01.05 Wiadomości  
01.15 Agenci z Houston  
02.05 Wiadomości  
02.15 Idealny dżentelmen  
04.00 Wiadomości  
04.10 Perry Mason (powt.)

**RTL**

06.00 Aktualności  
07.00 Dzień dobry Niemcy - magazyn poranny  
09.00 Szeł - serial krym.  
10.00 Bogaci i piękni - serial USA  
10.30 Nr 227 - serial  
11.00 Der Preis ist heiss - teleturniej  
11.30 Familienduell - teleturniej rodzinny  
12.00 Punkt 12 - magazyn południowy  
12.30 Springfield Story - serial  
13.20 Santa Barbara - serial USA  
14.10 Dzień po dniu - serial  
15.00 Dzwinnie hobby - serial krym.  
16.00 Hans Meiser - Nocny Marek  
17.00 Kto jest szefem? - serial komed.  
17.30 Ożeniony z dziećmi - serial  
18.00 Elf 99 - magazyn  
18.45 Wiadomości  
19.10 Explosiv - magazyn dla młodzieży  
19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial prod. niem.  
20.15 Melodie ze stron ojczystych  
21.10 Kluski z Salzburga - serial prod. niem.  
22.10 Wie Bitte?! - program rozrywkowy  
23.10 Dziewczyny z Ibiza - film erot. prod. niem.-franc.  
00.45 Amerykańscy gladiatorzy - program rozrywkowy  
01.35 Wynioista Laura (powt.)  
03.20 Dzień po dniu (powt.)  
04.00 Przygody Hucka - film przygod. prod. USA  
05.35 Film rysunkowy

**SKY ONE**

07.00 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
09.40 Lamb Chops Play-A-Long - program kukielkowy dla dzieci  
10.00 Filmy rysunkowy  
10.30 The Pyramide Game - teleturniej  
11.00 Card Sharks - teleturniej  
11.30 Concentration - teleturniej  
12.00 Sally Jessy Raphael -

rozmowy bez sekretów  
13.00 Ulica E - serial  
13.30 Dwie damy i ten trzeci - serial komed.  
14.00 Barnaby Jones - serial  
15.00 Korzenie - serial  
16.00 Inny świat - serial  
16.45 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
18.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
19.00 Świat gier - program komputerowy  
19.30 Ulica E - serial  
20.00 Ocaleni - serial dok.  
20.30 Pełna chata - serial  
21.00 Wrestling Mania - sport  
22.00 Code 3 - serial dok.  
22.30 Przystępstwa na świecie - serial dok.  
23.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
00.00 Ulice San Francisco - serial krym.

**SUPER CHANNEL**

05.30 Victory - program religijny  
06.00 Zakupy w TV  
06.30 Business Insiders - wiadomości finansowe  
08.00 ITN World News - wiadomości  
08.30 Scene on Super - że świata rozrywki  
09.00 Zakupy w TV  
12.00 Travel Diary - program podróżniczy  
13.00 Close Up - program publicystyczny  
13.30 Scene on Super - program rozrywkowy  
14.00 Videogenerator  
16.30 On The Air - muzyczny show na żywo  
18.30 Scene on Super  
19.00 Turn of Fate - serial filmowy  
19.30 The Image - program publicystyczny  
20.00 Międzynarodowe sporty samochodowe - relacje  
21.00 Close Up - program publicystyczny  
21.30 Program publicystyczny o prawach człowieka  
22.00 ITN World News - wiadomości  
22.30 Close Up - raporty europejskie  
22.45 US Market Wrap - rynek walutowy  
23.00 Talking Jazz  
00.00 The Image - program publicystyczny  
01.00 Videogenerator - program muzyczny  
02.00-05.00 China News Europe - program ekonomiczny

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka  
09.00 Jeździectwo  
10.00 Surfing  
10.30 Kolarstwo górskie  
11.00 Eurofun  
11.30 Triathlon  
12.00 Magazyn sportów motorowych  
12.30 ISPO  
13.00 Na żywo. Formuła 1 - GP Włoch - 1  
14.00 Piłka nożna - eliminacje MŚ  
16.00 Lekkoatletyka  
18.00 Sporty motorowe  
19.30 Eurosport News - wiadomości sportowe  
20.00 Na żywo. Lekkoatletyka - finał GP w Londynie  
23.00 Sporty motorowe  
00.00 Formuła 1  
01.00 Futbol amerykański  
01.30-02.00 Eurosport News - Wiadomości sportowe



# DZIENNIK TELEWIZYJNY

## SOBOTA 11.09.1993 r.

### PROGRAM 1

07.30 Rondo - Magazyn informacyjno-gospodarczy  
 07.20 Rynek agro  
 07.45 Z Polski  
 07.55 Dom pod falbankami - historia "Domu Chłopa"  
 08.25 Wszystko o działce  
 08.50 Program dnia  
 09.00 Wiadomości  
 09.10 Ziarno - program red. katolickiej dla dzieci i rodziców  
 09.35 5-10-15 oraz "PLECAK PELEN PRZYGÓD" (2) - serial polsko-fiński-niem.  
 11.00 "Odyseja zwierzęca" (odc. 21) - serial przyr. USA  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 Rodzina rodzinie  
 12.45 W zgodzie z naturą  
 13.15 Sport i rekreacja  
 14.00 Walt Disney przedstawia: "Super Baloo" - "Niedzielną przejażdżką" (1)  
 15.15 Letnie MTV  
 15.40 Telewizyjny Teatr Rozmaitości: Christopher Hampton "Drobne przyjemności", reż. Marcin Stawiński  
 17.00 Teleexpress  
 17.20 "DZIEŃ ZA DNIEM" (10) - serial obycz. prod. USA  
 18.10 "Skąd się tutaj wzięło, capie", czyli 60 lat Koziółka Matofka  
 18.30 Studio wyborcze  
 19.00 Małe wiadomości DD - program informacyjny dla dzieci  
 19.10 Wieczorynka: "Strzałak Sam"  
 19.30 Wiadomości  
 19.55 Studio wyborcze  
 20.15 "ELEKTRONICZNE MARZENIA" - komedia prod. USA, reż. Steve Barron  
 22.00 Studio wyborcze  
 22.45 Pocztywki z Moskwy - Giełda po rosyjsku  
 22.55 Wiadomości  
 23.00 Phil Collins - koncert  
 23.50 Sportowa sobota  
 00.10 "FLIC STORY" - film krym. prod. franc.-włoskiej. reż. Jacques Deray  
 01.55 Noce w Las Vegas  
 02.40 "WAMP" - horror prod. USA, reż. Richard Wenk  
 04.10 Zakończenie programu

### TV NEPTUN

08.00-13.55 TV Polonia  
 13.55 Program dnia  
 14.00 Morze-Eko  
 14.20 Tele tydzień w Trójmieście  
 14.35 "LOTNA" - film fab. prod. polskiej  
 16.00 Program dnia i panorama  
 16.10 Nowaliki  
 16.15 Od twiśta do rapu  
 16.30 Muzyka, moda i...  
 16.45 Muzyczny quiz  
 17.00 "Opowieści zielonego lasu" - serial anim.  
 17.25 Infoman '93 - kronika wydarzeń  
 17.30 Dookoła świata  
 18.05 Panorama  
 18.30 Enigma - koncert  
 19.10 Jak pies z kotem  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Panorama  
 20.10 Program na niedzielę  
 20.15 TV Polonia

### PROGRAM 2

07.30 Panorama  
 07.35 "Na trawersie" - magazyn wojskowy  
 08.00 Ulica Sezamkowa - program dla dzieci  
 09.00 Tacy sami - program w języku migowym  
 09.20 Nauka języka migowego  
 09.25 Powitanie  
 09.35 Wspólnota w kulturze  
 10.05 Halo Dwójka  
 10.15 "Benny Hill" - angielski program rozrywkowy  
 10.15 "Różbita, co chęła" - program Jerzego Owsiaka  
 11.00 Spotkania z muzyką (2) - Bernstein dla dzieci - Muzyka amerykańska  
 12.00 Akademia Filmu Polskiego - "REKOPIS ZNALEZIONY W SARAGOSSIE" (1) - film fab.  
 13.30 Zwierzęta świata: "Jak nas widzą, czyli nasze życie oczami zwierząt" (2) - serial przyr. prod. ang.  
 14.00 "Generał Sikorski i tajemnica śmierci" - film dok. W. Zadrzowskiego  
 14.30 Studio sport - ME w siatkówce  
 15.55 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego  
 16.00 Panorama  
 16.05 Program dnia  
 16.15 "PELNA CHATA" - serial komed. prod. USA  
 16.40 Studio wyborcze - program regionalny  
 17.30 "Proszę czekać, będzie rozmowa" - program satyryczny  
 18.00 Panorama  
 18.05 Program lokalny  
 18.30 Gra - teleturniej  
 19.00 Halo Dwójka  
 19.10 Studio wyborcze - program regionalny  
 19.30 Studio sport - ME w boksie  
 20.10 Rzeczpospolita Druga i Pół - program publicystyczny  
 21.00 Panorama  
 21.30 Stowo na niedzielę  
 21.40 "Benny Hill" - angielski program rozrywkowy  
 22.10 Z cyklu: "Jak zdobyto Dziki Zachód" - "BĘBNY NAD MOHAWKIEM" - western prod. USA  
 00.00 Panorama  
 00.05 Studio sport - Otwarte Mistrzostwa USA w tenisie  
 03.00 Zakończenie programu

### POL SAT

16.00 Program dnia 16.05 4x4 Magazyn motoryzacyjny dla dużych i małych, reż. Włodzimierz Zientarski 16.35 Między nami smokami 17.00 "SUPERMODELKA" (odc. 30) - film fab. prod. brazył. 17.30 "Pinokio i cesarz nocny" - film prod. ang. dla dzieci 19.00 Informacje 19.15 "TRYBUNAL" (odc. 3) - serial obycz. prod. franc. 19.45 Filmy anim. dla dzieci 20.00 "SHERLOCK HOLMES I PRIMADONNA" (cz. III) - film sens. prod. USA 21.00 "LOWCA JELENI" (cz. I) - film fab. prod. USA 22.35 Informacje 22.50 Przyroda i jej ochrona 23.15 "MORDERCZE POLOWANIE" - film sens. prod.

USA 00.30 "Potwory" - "MÓJ MARTWY KOCHANEK" - horror prod. USA 01.00 Programna jutro 01.05 Pożegnanie

### TV POLONIA

08.00 Powitanie - program dnia  
 08.10 Programy katolickie  
 09.00 Ziarno - transmisja  
 09.25 Truskawkowe studio - program dla dzieci i młodzieży  
 10.05 "Kacperek" (odc. 2) - film dla dzieci  
 10.45 Blok polonijny  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 Program dnia  
 12.20 Na zyczenie - blok programowy TV Polonia  
 13.45 Gość TV Polonia  
 14.00 Teatr Rozmaitości: "Damy i Huzary"  
 15.10 Program rozrywkowy  
 16.05 II Międzynarodowe Spotkania Muzyczne Orkiestr Wojskowych  
 17.00 Teleexpress  
 17.15 W zyciu jak w teatrze - Upupa Epps (cz. 2)  
 17.35 "ZMIENNICZY" - serial TVP  
 18.35 Magazyn sportowy  
 18.50 Program publicystyczny  
 19.20 Dobranocka  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 "NOCE I DNIE" - serial TVP, reż. Jerzy Antczak  
 21.00 Panorama  
 21.25 Gość TV Polonia  
 21.35 Film fab. TVP - kinowy  
 23.15 Olga Lipińska zaprasza  
 00.00 Panorama  
 00.05 Program na niedzielę  
 00.10 Publicystyka  
 01.00 Spotkania sentymentalne - program rozrywkowy

### SAT. 1

06.00 Star Trek (powt.)  
 07.00 DROPS! (powt.)  
 07.30 Mój maty Pony - serial rys.  
 08.00 Silverhawks - serial rys.  
 08.30 Piotruś Pan i piraci - serial rysunkowy  
 09.00 Superboy - serial  
 09.30 Astro Dino - serial rys.  
 10.00 DROPS! - quiz dla dzieci  
 10.30 Forum gospodarcze  
 11.00 Koło fortuny (powt.)  
 11.10 Mój szkolny przyjaciel - film fab. prod. niem.  
 13.20 Mały romans - film fab. prod. USA  
 15.15 Podróżnik do dzieła - film komed. prod. ang.  
 16.45 "Punkt, Punkt, Punkt" - teledziewiada  
 17.20 Idź na całość! - teleturniej  
 18.00 Ran - piłka nożna  
 19.20 Wiadomości  
 19.30 Koło fortuny - teleturniej  
 20.15 Chiemgauer Volkstheater - Niebo na ziemi  
 22.00 Jux & Dallerei - program rozrywkowy  
 23.00 Messalina II - film erot. prod. włoskiej  
 00.30 Seks raport gorąco - krwistej dziewczynki (powt.)  
 01.55 Messalina II (powt.)  
 03.20 Mike Kruger show  
 04.10 Chiemgauer Volkstheater (powt.)

### MUSIC TELEVISION

08.00 Weekend w Niemczech  
 11.00 The Big Picture - nowości kinowe 11.30 Yo! MTV Raps - muzyka rap 13.30 XPO - nowości

14.00 Weekend w Niemczech 17.00 Dance 18.00 The Big Picture - nowości kinowe 18.30 MTV News Weekend 19.00 MTV s Braun European Top 20 - europejska lista przebojów 21.00 Saturday Night Live - program rozrywkowy 21.30 Dennis Leary Unplugged 22.00 The Soul of MTV 23.00 XPO - nowości muzyczne 23.30 Weekend w Niemczech 02.00 VJ Marijine 03.00 Nocne teledyski

### PRO 7

05.10 W królestwie dzikich zwierząt - film dok. USA  
 05.55 Lassie - serial prod. USA  
 06.20 Tata wie najlepiej - serial prod. USA  
 06.45 Tysiąc mil - serial  
 07.35 Flipper - serial  
 08.00 Zagubieni w przestrzeni (powt.)  
 09.05 Żelazna rękawica (powt.)  
 10.30 Najlepszy przyjaciel  
 12.25 M.A.S.H. - serial  
 12.55 Air Force - serial USA  
 13.50 Gwiazdy i ich zwierzęta  
 14.00 Elza za trzykrotnego buszu - serial prod. USA  
 15.00 Tajemnica profesora Chase'a - serial prod. USA  
 16.00 Na wschód od Sudanu - film przygod. prod. ang.  
 17.35 Max Monroe - serial USA  
 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial prod. USA  
 18.55 Dzieciaki, kłopoty i my - serial prod. USA  
 19.25 Roseanne - serial USA  
 20.00 Wiadomości  
 20.15 Ucieczka z Alcatraz - film sens. prod. USA  
 22.25 Wiadomości  
 22.35 Białe pies z Beverly Hills - film sens. prod. USA  
 00.10 Ja, szpieg - serial USA  
 01.15 Wiadomości  
 01.25 Batalion zaginionych - film wojenny prod. włosko-jugosłowiańskiej  
 03.05 Tysiąc mil (powt.)  
 04.05 Wiadomości  
 04.15 M.A.S.H. (powt.)  
 04.40 Wiadomości

### RTL

06.00 Filmy rysunkowy  
 08.00 Maus reiss aus - quiz dla dzieci  
 08.20 Filmy rysunkowy  
 11.50 Rodzina Kattsów - serial  
 12.20 Harry i Hendersonowie - serial  
 12.45 Pełna chata - serial komed.  
 13.15 Książę z Bel-Air - serial komed.  
 13.45 Major Dad - serial USA  
 14.15 Raport policyjny - serial krym.  
 14.45 Knight Rider - serial  
 15.45 A-Team - serial  
 16.45 21, Jump Street - serial krym.  
 17.45 Plac Melrose - serial  
 18.45 Wiadomości  
 19.15 Beverly Hills, 90210 - serial prod. USA  
 20.15 Teatr TV: "Trzech zawiadziałyach ka-walerów" - komedia  
 22.00 Wyrok z komputera - film prod. kanad. reż. Sheldon Larry  
 00.00 Stare porachunki - film erot. prod. franc.  
 01.40 Różowa seria - serial erot.

### SKY ONE

07.00 54, gdzie jesteś? - serial komed.  
 07.30 Abbott i Costello - serial komed.  
 08.00 Filmy rys. dla dzieci (Transformers, Mafja Syrenka)  
 12.00 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
 13.00 WWF Mania - wrestling  
 14.00 Biedactwa do bogactwa - serial  
 15.00 Czarownice - serial komed.  
 15.30 Fakty z życia - serial komed.  
 16.00 Filmy rysunkowe  
 17.00 Książę hazardu - serial komed.  
 18.00 WWF Superstars - wrestling  
 19.00 Beverly Hills, 90210 - serial  
 20.00 Blysk - serial SF  
 21.00 Nierozwikłane zagadki i serial dok.  
 22.00 Gliniarze I - serial dok.  
 22.30 Xposure - magazyn filmowy  
 23.00 WWF Superstars - wrestling  
 00.00 Stingray - serial przygod.

### SUPER CHANNEL

06.30 Hello Austria, Hello Vienna  
 07.00 Zakupy w TV  
 07.30 Wydarzenia finansowe  
 08.00 Wiadomości  
 08.30 FT Report - magazyn  
 09.00 Zakupy w TV  
 11.00 Hello Austria, Hello Vienna  
 11.30 Wiadomości Europejskie  
 12.00 C&A Mix - teledyski  
 13.00 Talking Jazz  
 14.00 Mecze triathlonowe  
 15.00 Mecze koszykówki  
 16.00 Wścigi samochodowe  
 17.00 Magazyn wakacyjny  
 17.30 Eco Record - program przyr.  
 18.00 Videofashion - moda  
 18.30 Koncerty na żywo  
 19.00 Matinee at The Movies  
 21.30 Film Europe - nowości filmowe  
 22.00 Wiadomości ze świata  
 22.30 Scene on Super - program kulturalny  
 23.00 Magazyn publicystyczny  
 23.30 Show muzyczny na żywo  
 00.30 Videogenerator  
 02.00-05.00 China News Europe - program ekonomiczny

### EUROSPORT

08.30 Gimnastyka  
 09.00 Magazyn sportów motorowych  
 10.00 Lekkoatletyka  
 11.00 Żeglarswo  
 12.00 Boks K.O. - magazyn  
 13.00 Formuła 1 - GP Włoch  
 14.00 Lekkoatletyka - Finał GP w Londynie  
 16.00 Na żywo. Dziesięciobój - Meeting w Talence  
 17.30 Golf  
 19.30 Formuła 1  
 20.30 Wścigi motocykli  
 22.00 Boks  
 23.00 Formuła 1 - GP Włoch  
 00.00-02.00 Jazda figurorna na lodzie - "Nebeihorn Trophae" w Oberstdorfie

**PROGRAM 1**

07.00 Rolnictwo na świecie  
 07.15 Przystanek codzienności  
 07.35 Tydzień - magazyn rolniczy  
 08.30 Notowania  
 08.55 Program dnia  
 09.00 Dla dzieci: Teleranek  
 11.00 "Moc lustra" - "Hiszpańskie świętości" - serial dok. prod. hiszp.  
 12.00 Koncert zyczeń  
 12.30 Teatr dla dzieci: "O Cyganie, Siostrze Ptaków i czarnoksiężniku", reż. Tomasz Drozdowicz  
 13.25 Z kamerą wśród zwierząt  
 13.50 W starym kinie: Angielskie filmy wojenne - "DROGA PRZED NAMI"  
 15.45 100 pytań do...  
 16.15 Pieprz i wanilia - Z nami przez świat - Centaur  
 17.00 Teleexpress  
 17.30 "DYNASTIA" (206) - serial prod. USA  
 18.20 Antena  
 18.30 7 dni - świat  
 19.00 Wieczorynka: Walt Disney przedstawia: "Chip i Dale"  
 19.30 Wiadomości  
 20.15 "WIELKIE TRZĘSIENIE ZIEMI" (odc. 2) - serial prod. USA  
 21.10 Oskary Serc - Jose Carreras i Monserrat Caballena zarzecz Fundacji Rozwoju Kardiologii w Zabrze  
 23.10 Sportowa niedziela  
 00.00 Kino konesera - "UCHO" - film fab. prod. CSRF, reż. Karel Kachyna  
 01.30 Powrót bardów - Jacek Łuczak  
 02.00 Zakończenie programu

**TV NEPTUN**

8.00-10.30 TV Polonia  
 10.35 Program dnia  
 10.40 "Widget" - serial anim.  
 11.05 "KRZYŻACY" - film fab. prod. polskiej  
 13.50 Prosto z Belwederu  
 14.05 "SIR ROBIN HOOD" - serial przygod. prod. ang.  
 15.00 Trans World Sport  
 15.55 "WDAŻENIU DO PRAWDY" - serial prod. greckiej  
 16.20 Frank Zappa - film muz.  
 17.15 Program na poniedziałek i TV Polonia

**PROGRAM 2**

07.30 Echa tygodnia - program dla niesłyszących  
 08.00 "Tajemniczy opiekun" - serial anim. prod. jap.  
 08.20 Film dla niesłyszących: "WIELKIE TRZĘSIENIE ZIEMI" (odc. 2) - serial USA  
 09.05 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących)  
 09.10 Powitanie  
 09.30 Program lokalny  
 10.30 Kant gigant - superkonkurs  
 11.00 Godzina z Hanna Barbera - filmy anim.  
 12.00 "CARTOUCHE - ZBÓJCA" - film kostium. prod. franc. - włoskiej  
 13.50 Krakowskie legendy  
 14.00 Studio sport  
 15.00 Podróże w czasie i przestrzeni "Siedmiolatki w siedem lat później" (2) - serial dok. prod. ang.  
 15.50 Halo Dwojka  
 16.00 Panorama  
 16.15 "CUDOWNE LATA" - serial prod. USA  
 16.40 Animals  
 17.15 Wydarzenie tygodnia  
 17.35 Studio sport - Tour de Pologne  
 18.25 Gra - teleturniej  
 19.00 Studio sport - Tour de Pologne  
 20.10 Linia specjalna  
 21.00 Panorama  
 21.30 "Moda włoska pod gwiazdami" - Wieczór w Rzymie (cz. 1)  
 22.20 "SZAMPAŃSKI CHARLIE" (1) - serial biograf. USA  
 23.10 "Moda włoska pod gwiazdami" - Wieczór w Rzymie (cz. 2)  
 00.00 Panorama  
 00.05 Program na jutro  
 00.10 Studio sport - Otwarte Mistrzostwa USA w tenisie  
 03.00 Zakończenie programu

**POL SAT**

15.00 Program dnia 15.05 Lumen 2000 - program o ludziach, którzy z miłości do Boga pomagają innym 15.30 "Denver, ostatni dinozaur" - serial anim. 15.55 Świat według kpt. K. Baranowskiego 16.25 "SHERLOCK HOLMES I PRIMADONNA" (cz. III) - film sens. USA 17.25 "JUTRZENKA" - film fab. prod. franc. - włoskiej 19.00 Informacje 19.15 "TRYBUNAL" (odc. 4) - serial obycz. prod. franc. 19.45 Filmy anim. dla dzieci 20.00 "SHERLOCK HOLMES I PRIMADONNA" (cz. IV) - film sens. prod. USA 21.00 "ŁOWCA JELENI" (cz. II) - film fab. prod. USA 22.35 Mistrzowie polskiego dok. 23.00 Z cyklu: Potwory - "MÓJ MARTWY KOCHANEK" 23.30 Z cyklu "La serie rose" - "RÓŻOWA SERIA" 00.00 Program na jutro 00.05 Pożegnanie

**TV POLONIA**

08.00 Powitanie - program dnia  
 08.10 Program katolicki  
 08.45 "NOCE I DNIE" - serial TVP  
 09.45 Tęczyowy Music Box  
 10.30 "ROZALKA OLABOGA" -

serial TVP dla dzieci  
 11.00 Gość TV Polonia  
 11.10 "ZMIENNICZY" - serial TVP  
 12.15 Teatr dla dzieci: "Osiem lelek, jeden miś"  
 13.15 Klasztory polskie: Bernardyny z Dukli  
 13.45 Moje książki  
 14.05 Telewizyjny leksykon humoru  
 15.00 "WPIĄTĄ STRONĘ ŚWIATA" - serial TVP dla dzieci i młodzieży  
 16.00 Powitanie - Gość TV Polonia  
 16.15 Pan Adam  
 17.00 Teleexpress  
 17.15 Film dokumentalny  
 17.35 Studio sport  
 18.50 Paco de Lucia. Koncert w Poznaniu  
 19.20 Wieczorynka  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 "NOCE I DNIE" - serial TVP, reż. Jerzy Antczak  
 21.00 Panorama  
 21.25 Gość TV Polonia  
 21.35 "RODZINA POLANIECKICH" - serial TVP  
 23.00 Widowisko publicystyczne  
 00.00 Panorama  
 00.10 Tuzin z Watami  
 01.10 Jazz Jamboree  
 02.10 "NOCE I DNIE" (powt.)

**SAT. 1**

06.00 Ran - piłka nożna (powt.)  
 06.30 Piotruś Pan i piraci (powt.)  
 07.00 Superboy - powt.  
 07.30 AstroDino - serial rys.  
 08.00 Podróżniku do dziecka (powt.)  
 09.40 Mały romans (powt.)  
 11.05 Cud gór - magazyn mitologów przyrody  
 11.45 Reinhold Messner - między niebem i ziemią - film dok.  
 12.15 Bądź zdrowsz - magazyn medyczny  
 12.45 Za Galaktyką w lewo - serial prod. austral.  
 13.40 Czarna blyskawica - serial kanad. - franc.  
 13.50 Namietność - western USA  
 14.10 Steven Spielberg i dinozaury - film dok. o powstawaniu "Parku jurajskiego"  
 15.30 Czarny rumak - film fab. prod. USA  
 17.35 Baywatch - ratownicy z Malibu - serial prod. USA  
 18.30 Ranissimo - piłka nożna  
 19.20 Wiadomości  
 19.30 Koło fortuny - teleturniej  
 20.15 Rewir Wolffa - serial niem.  
 22.15 Talk im Turm - program publicystyczny  
 23.40 24 godziny - reportaż  
 00.10 Punkt widzenia - program publicystyczny  
 00.15 Czarny rumak (powt.)  
 02.25 Program na jutro  
 02.30 SAT. 1-Text

**MUSIC TELEVISION**

08.00 Weekend w Niemczech  
 10.30 Week in Rock 11.00 The Big Picture 11.30 MTV s Braun European Top 20 13.30 XPO 14.00 MTV Sports 14.30 Real World 2 - serial 15.30 Weekend w Niemczech 18.00 The Puls with Marjane 18.30 Week in Rock 19.00 MTV s US Top 20 Video Countdown 21.00 120 minut 23.00 Beavis And Butt-Head - film rys. 23.30 Headbanger's Ball 03.00-07.00 Teledyski

**PRO 7**

05.15 Elza z afrykańskiego buszu  
 06.05 Lassie - serial prod. USA  
 06.30 Tysiąc mil - serial  
 07.20 Flipper - serial prod. USA  
 07.45 Romarei - dziewczyna o zielonych oczach  
 09.20 Przybysze z innej planety - film SF prod. ang.  
 10.55 Dwie damy i ten trzeci (powt.)  
 11.25 Dzieciaki, kłopoty i my (powt.)  
 11.55 Roseanne (powt.)  
 12.25 M.A.S.H. - serial USA  
 12.55 Max Monroe (powt.)  
 13.55 Gwiazdy i ich zwierzęta (powt.)  
 14.05 W królestwie dzikich zwierząt (powt.)  
 15.05 Stacja - planeta Ziemia - film SF prod. USA  
 16.45 Zeppelin - film sens. prod. ang.  
 18.30 Matlock - serial USA  
 19.30 Reporterzy - magazyn  
 20.00 Wiadomości  
 20.15 Rozkoszny domek - komedia prod. USA  
 22.15 Wiadomości  
 22.25 Grobowiec - film SF USA  
 00.00 Ja, szpieg - serial USA  
 01.00 Wiadomości  
 01.10 Sumuru - ang. film krym.  
 02.30 Wiadomości  
 02.40 Tajemnica profesora Chase'a (powt.)  
 03.35 Wiadomości  
 03.45 Tajna misja Gene'a Bradley'a

**RTL**

06.00 Maus reiss aus (powt.)  
 06.15 Filmy rys.  
 08.00 Li-La-Launebar - program dla dzieci  
 08.30 Między nami jaskiniowcami - film anim.  
 09.00 Hanna Barbera Party - program dla dzieci  
 09.30 Piraci - film anim.  
 10.00 Sztuka i przestanie  
 10.05 Dziwna kobieta - serial SF  
 11.00 Powrót do przeszłości - serial SF  
 12.00 Tropical Heat - serial  
 13.00 Mój tato z kosmosu - serial  
 13.30 Rodzina Munsterów - serial  
 14.30 Formula 1 - transmisja z wyścigu o GP Włoch na torze w Monzy  
 16.35 Drużyna z Beverly Hills - komedia prod. USA  
 18.45 Wiadomości  
 19.10 Liczy się tyłko miłość - program rozrywkowy  
 20.15 Ten się śmieje, kto się śmieje ostatni - komedia prod. niem.  
 22.00 Spiegel TV - magazyn informacyjny  
 22.45 Prime Time - magazyn  
 23.05 Eden - serial erot.  
 23.35 Playboy Late Night - program erot.  
 00.05 Kanał 4 - magazyn  
 00.40 Formula 1 (skrót wyścigu)  
 01.15 Ożeniony z dziećmi (powt.)  
 01.50 Kto jest szefem? - serial komed.  
 02.20 Szef - serial krym.  
 03.15 Hans Meiser (powt.)  
 04.10 Explosiv (powt.)  
 04.35 Tropical Heat (powt.)  
 05.30 Bogaci i piękni - serial

**SKY ONE**

07.00 Hour Of Power - program

religijny  
 08.00 Filmy rysunkowe dla dzieci  
 12.00 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
 13.00 WWF Challenge - wrestling  
 14.00 Galaktyka gwiazdnych wojen - serial SF  
 15.00 Chytry jak lis - serial krym.  
 16.00 W.K.R.P. w Cincinnati - serial komed.  
 16.30 Fashion TV - program o modzie  
 17.00 UK Top 40 - program muzyczny  
 18.00 All American Wrestling  
 19.00 Simpsonowie - anim. serial komed.  
 20.00 Deep Space Nine - serial SF  
 21.00 Wieży krwi - film dramat.  
 23.00 Hill Street Blues  
 00.00 Entertainment This Week - magazyn rozrywkowy

**SUPER CHANNEL**

05.30 Videogenerator - program muzyczny  
 06.30 Zakupy w TV  
 08.00 Wiadomości  
 08.30 Modlitwa Johna Osteena  
 09.00 Kenneth Copeland - analiza tekstu biblijnego  
 09.30 Victory - program religijny  
 10.00 This Is Your Day - program religijny  
 10.30 Zakupy w TV  
 11.00 The Hour Of Power - nabożeństwo z Katedry Crystal  
 12.00 Zakupy w TV  
 13.00 Charisma TV - program religijny  
 13.30 E. R. F.  
 14.00 Videogenerator  
 15.00 Sporty motorowe  
 16.00 Powerboat world - program sportowy  
 17.00 Bonanza  
 18.00 Videofashion  
 18.30 Scene on Super  
 19.00 Eco Record - program ekologiczny  
 19.30 Program o prawach człowieka  
 20.00 Magazyn wiadomości europejskich  
 20.30 Program dok.  
 21.00 Wiadomości finansowe  
 22.00 ITN World News  
 22.30 West of Moscow  
 23.00 Magazyn filmów krótkometrażowych  
 00.30 Videogenerator  
 02.00 China News Europe - program ekonomiczny

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka  
 09.00 Wścigi ciężarówek  
 09.30 Jeździectwo  
 10.30 Na żywo. Formuła 1 - GP Włoch (rozgrzewka)  
 11.00 Golf  
 13.00 Lekkoatletyka  
 14.30 Na żywo. Formuła 1 - GP Włoch (wyścig)  
 17.00 Na żywo. Golf - European Open  
 18.00 Na żywo. Indy Car (wyścig w Lexington)  
 21.00 Na żywo. Wścigi motocykli - GP USA w klasie: 125, 250 i 500 cm (w przerwie: Mistrzostwa Niemiec samochodów sportowych)  
 00.30-01.30 Formuła 1 - GP Włoch (skrót wyścigu)



**PROGRAM 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
 09.00 Wiadomości  
 09.10 Program dnia  
 09.15 Mama i ja  
 09.25 Domowe przedszkole  
 09.50 Porozmawiajmy o dzieciach  
**10.05 "DYNASTIA"** (odc. 206) - serial prod. USA (powt.)  
 11.00 Przyjemne za pozytywne  
 11.20 Gotowanie na ekranie - magazyn kulinarny  
 12.00 Wiadomości  
 12.15 Stereotypy narodowe  
 12.45 Luz - program nastolatków  
 13.30-15.20 Telewizja Edukacyjna:  
 13.30 Szkoły w Europie  
 13.55 Europa w oczach Polaków  
 14.15 Ameryka. Ameryka - program publicystyczny  
 14.45 Przeciw ksenofobii - program publicystyczny  
 15.20 Polacy w oczach Europy - reportaż  
 15.40 Stereotypy a program partii politycznych w Europie  
 15.55 Program dnia  
 16.05 Luz - magazyn nastolatków  
 16.45 Muzyczna Jedynka  
 17.00 Teleexpress  
 17.20 Dla młodych widzów: Kwant  
 17.40 Prawo i bezprawie - program rzecznika praw obywatelskich  
**18.05 "ROSEANNE"** (10) - serial komed. prod. USA, (1988), reż. Eilan Falcon, wyk.: Roseanne Barr - Arnold, John Goodman  
 18.30 Studio wyborcze  
 19.00 Wieczorynka: "Bajka o rybaku i złotej rybce"  
 19.30 Wiadomości  
 19.55 Studio wyborcze  
 20.00 Prosto z Belwederu  
 20.20 Teatr Telewizji: Erskine Caldwell "Palec Boży", reż. Teresa Kotliarczyk  
 22.00 Studio wyborcze  
 22.45 Poczłótki z Moskwy - "Sierp, prywatyzacja i młot"  
 23.00 Wiadomości  
 23.15 Gorąca linia  
 23.25 Muzyczna Jedynka  
**23.30 "DZIEWCZYNA Z HOTELU"** - film fab. prod. USA, reż. Joseph Anthony  
 01.00 Przeboje Bogusława Kaczyńskiego  
 02.00 Zakończenie programu

**TV NEPTUN**

16.00 Program dnia i panorama  
 16.10 Nowalijki  
 16.15 Bulldozer - magazyn muzyki metalowej  
 17.00 Jak to zdrowo na sportowo  
 17.30 Magazyn sportowy  
 18.05 Panorama  
 18.30 Studio "3"  
 18.45 Eurotourism - Górna Austria  
**19.00 "W DAŻENIU DO PRAWDY"** - serial prod. greckiej  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Panorama  
 20.10 Gdański dywanik  
**20.55 "RÓŻOWA DAMA"** - serial prod. wenezuelskiej  
**21.40 "PRZESYLKA KOKAINY"** - film sens. prod. USA  
 23.15 TV Polonia

**PROGRAM 2**

07.30 Panorama  
 07.35 Przeboje Dwójki  
 08.10 Program lokalny  
 08.40 "Nowe przygody Calineczki" (14) - serial anim.  
 09.05 Studio Dwójki  
**09.15 "POKOLENIA"** - serial prod. USA  
 09.40 "Ona" - magazyn dla kobiet  
 10.05 Na zyczenie  
 11.00 Panorama  
 11.05 Studio Dwójki  
 11.10 7 dni polskiego sportu  
 12.00 "Paweł Apostoł" (2-ost.) - film dok. prod. ang.-izrael.  
 13.00 Panorama  
**13.05 "Flip i Flap" - "WILKI MORSKIE"** - komedia USA  
 14.00 Rzeczpospolita Druga i Pół - program publicystyczny (powt.)  
 14.45 Bez prądu - Dżem  
 15.30 Powitanie  
 15.35 "Nowe przygody Calineczki" (14) - serial anim.  
 16.00 Panorama  
 16.05 Przegląd kronik filmowych  
 16.30 Polska Kronika Filmowa  
 16.40 Studio wyborcze - program regionalny  
**17.35 "POKOLENIA"** - serial prod. USA (powt.)  
 18.00 Panorama  
 18.05 Program lokalny  
 18.35 Koło fortuny - teleturniej  
 19.10 Studio wyborcze - program regionalny  
 19.30 "Przypisani do kasty" (2) - film dok. prod. ang.  
**20.00 "BŁYSKAWICE"** (4) - serial sens.-przygod. prod. USA, reż. Richard Lewis  
 20.20 Auto - magazyn motoryzacyjny  
 20.45 Vademecum wyborcy  
 21.00 Panorama  
 21.30 Sport  
 21.30 Reporterzy Dwójki przedstawiają - "Ufani"  
**22.00 "Noc detektywów" - "COLUMBO IDZIE NA SZAFOT"** - filmkrym. prod. USA, reż. Leo Penn  
 23.30 "Kolaboracja" - film dok. Józefa Gębskiego  
 00.00 Panorama  
 00.05 Program na jutro  
 00.10 Noc i stres  
 00.25 II Studio Festiwalowe Wratislavia Cantans '93  
**01.00 "BŁYSKAWICE"** (4) - serial sens. prod. USA  
 01.20 Zakończenie programu

**POL SAT**

**16.30** Program dnia **16.35** Yach rock - młodzieżowa lista przebojów **17.00** "HeMan" - serial anim. dla dzieci **17.25** "Klementynka" - serial anim. dla dzieci **18.00** "SHERLOCK HOLMES I PRIMADONNA" (cz. IV) - film sens. prod. USA **19.00** Informacje **19.15** "SUPERMODELKA" - serial prod. brazyl. **19.45** Film anim. dla dzieci **20.00** "DETEKTYW D.A." - serial krym. **21.00** "LOWCA JELENI" - film fab. prod. USA **22.30** Informacje (w przerwie filmu) **00.20** Pożegnanie

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
 07.35 Powitanie

07.40 Piosenki przebudzanki  
 08.00 Mama i ja  
 08.45 "TRZY MLYNY" - film TVP  
 09.45-10.45 Czego się Jas... Ojczyzna - polszczyzna. O poezji z... Wspólnota w kulturze  
 10.45 Historia - współczesność  
 11.15 Piosenki Muzycznej Jedynki  
 11.30 Publicystyka bieżąca  
 11.55 Program dnia  
**12.10 "UMARLEM ABY ŻYĆ"** - film TVP  
 13.35 Meeting kabaretowy  
 14.35 Program publicystyczny  
 15.35 Piosenką jest dobra na wszystko - program rozrywkowy  
 15.55 Powitanie - program dnia  
 16.00-17.00 Czego się Jas... Z naszych dzieł, Polacy i Niemcy  
 17.00 Teleexpress  
 17.15 Słoneczne Studio  
 18.00 Historia - współczesność  
 18.30 Program rozrywkowy  
 18.50 Publicystyka  
 19.20 Dobranocka  
 19.30 Wiadomości  
 19.55 Program na wieczór  
**20.00 "W LABIRYNCIE"** - serial TVP  
 21.00 Panorama  
 21.25 Gość TV Polonia  
**21.35 "UCIECZKA"** - film TVP  
 23.00 Godzina muzyki  
 00.00 Panorama  
 00.05 Program na wtorek  
 00.10 Bez prądu - program rozrywkowy  
 01.10 Wiech na dobranoc  
 01.15-07.00 Przerwa

**SAT. 1**

05.15 Młody i niespokojny (powt.)  
 06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - telewizja śniadaniowa  
 08.00 Dzień dobry z SAT. 1  
 09.15 Sąsiedzi (powt.)  
 09.40 Trapper John, M.D. (powt.)  
 10.30 Bonanza (powt.)  
 11.20 Zaryzykuj! (powt.)  
 11.50 Koto fortuny (powt.)  
 12.30 Młody i niespokojny - serial prod. USA  
 13.20 Trapper John, M.D. - serial prod. USA  
 14.15 Sąsiedzi - serial prod. austral.  
 14.45 Bonanza - serial USA  
 15.45 Star Trek - serial USA  
 16.45 Zaryzykuj! - quiz  
 17.20 Idź na całosci! - teledziewka  
 18.30 Sugarbaker's - serial  
 18.50 Prognoza pogody  
 19.00 Wiadomości  
 19.20 Ran - sport  
 19.30 Koło fortuny - teleturniej  
 20.15 Bawarczyk na Rugii - serial prod. niem.  
 21.15 Prawdziwe cuda - telewizyjne opowiadają  
 22.15 Hunter - serial prod. USA  
 23.00 News & Stories - filmy dokum.  
 23.45 Star Trek (powt.)  
 00.35 Sugarbaker's (powt.)  
 01.00 Godzina filmowca - Zamek królewski na 100 dni  
 01.15 Program na jutro  
 01.20 SAT.1-Text

**MUSIC TELEVISION**

07.00 Awake On The Wildside  
 10.00 VJ Marijine **13.00** MTV Greatest Hits **14.00** VJ Simone **15.00** The Soul Of MTV **16.30** The MTV Coca-Cola Report **16.45** MTV At The Movies **17.00** MTV News At Night **17.15** 3 From 1

**17.30** VJ Eric **18.00** MTV's Hit List UK **20.00** New Order Live **21.00** Music Non Stop **22.00** MTV's Greatest Hits **23.00** The MTV Coca-Cola Report **23.15** MTV At The Movies **23.30** MTV News At Night **23.45** 3 From 1 **00.00** MTV's Rock Block **02.00** VJ Marijine **03.00-07.00** Teledyski

**PRO 7**

04.30 Lassie  
 04.55 Flipper  
 05.20 Mr. Belvedere  
 05.45 Trick 7  
 07.15 Cudowna Jeannie  
 07.40 Dwie damy i ten trzeci  
 08.10 Adderly  
 09.10 Na wschód od Sudanu  
 10.45 Dzieciaki, kłopoty i my  
 11.15 Roseanne  
 11.45 Shortlist  
 12.05 Air Force  
 13.05 Ucieczka z Alcatraz  
 15.00 Adderly - serial USA  
 15.55 Mr. Belvedere - serial  
 16.25 Cudowna Jeannie - serial prod. USA  
 16.55 Trick 7 - serial anim.  
 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial  
 18.55 Dzieciaki, kłopoty i my - serial prod. USA  
 19.25 Roseanne - serial USA  
 20.00 Wiadomości  
 20.15 Długie gorące lato (cz. I) - film obycz. prod. USA  
 22.10 Wiadomości  
 22.20 Długie gorące lato (cz. II) - film obycz. prod. USA  
 00.10 Reporterzy (powt.)  
 00.40 Wiadomości  
 00.50 Mancuso z FBI (powt.)  
 01.35 Wiadomości  
 01.45 Biały pies z Beverly Hills (powt.)  
 03.15 M.A.S.H. (powt.)  
 03.40 Wiadomości  
 03.50 Ja, szpieg (powt.)

**RTL**

06.00 Aktualności  
 07.00 Dzień dobry Niemcy - magazyn poranny  
 09.00 Szeff - serial krym. USA  
 10.00 Bogaci i piękni - serial USA  
 10.30 Nr 227 - serial  
 11.00 Der Preis ist heiss - teleturniej  
 11.30 Familienduell - teleturniej rodzinny  
**12.00 Punkt 12** - magazyn południowy  
 12.30 Springfield Story - serial  
 13.20 Santa Barbara - serial  
 14.10 Dzień po dniu - serial  
 15.00 Ilona Christen - talk show  
 16.00 Hans Meiser - Eutanazja  
 17.00 Kto jest szefem? - serial krym.  
 17.30 Ożeniony z dziećmi - serial  
 18.00 Głos serca - serial  
 18.45 Wiadomości  
 19.10 Explosiv - magazyn  
 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial prod. niem.  
 20.15 Kolejczy, kolejczy - program rozrywkowy  
 21.15 Szpital miejski - serial  
 22.45 10 przed 11 - magazyn kulturalny  
 23.15 Rost - program rozrywkowy  
 23.50 Berlin Break - serial prod. niem.  
 01.05 Ożeniony z dziećmi - serial  
 01.40 Kto jest szefem? - serial komed.  
 02.00 Ilona Christen (powt.)  
 03.00 Hans Meiser (powt.)  
 03.55 Explosiv (powt.)  
 04.20 Szeff - serial

05.30 Bogaci i piękni - serial

**SKY ONE**

07.00 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
 09.40 Lamb Chops Play-A-Long - program dla dzieci  
 10.00 Filmy rys.  
 10.30 The Pyramide Game - teleturniej  
 11.00 Card Sharks - teleturniej  
 11.30 Concentration - teleturniej  
 11.45 Sally Jessy Raphael - rozmowy bez sekretów  
 13.00 Ulica E - serial  
 13.30 Dwie damy i ten trzeci - serial komed.  
 14.00 Barnaby Jones - serial krym.  
 15.00 Korzenie - serial  
 16.00 Inny świat - serial  
 16.45 The D.J. Kat Show  
 18.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 19.00 Świat gier - program komputerowy  
 19.30 Ulica E - serial  
 20.00 Ocaleni - serial dokum.  
 20.30 Pełna chata - serial komed.  
 21.00 Węzy krwi - serial USA  
 23.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 00.00 Ulice San Francisco - serial krym.

**SUPER CHANNEL**

05.30 Victory - program religijny  
 06.00 Videogenerator  
 06.30 Wiadomości finansowe  
 09.00 Zakupy w TV  
 12.00 Hello Austria, Hello Vienna  
 12.30 West of Moscow - program publicystyczny  
 13.00 Agenda - wiadomości  
 13.30 Gillette Sports  
 14.00 Videogenerator  
 16.30 On The Air - show muzyczny na żywo  
 18.30 The Science Show - program naukowy  
 19.00 Detektywi - serial  
 19.30 Scene on Super  
 20.00 Gillette Sports Special  
 21.00 Agenda - wiadomości  
 21.30 The Image - program publicystyczny  
 22.00 ITN World - wiadomości  
 22.30 Close Up - raporty europejskie  
 22.50 US Market Wrap - wiadomości finansowe  
 23.00 Niszczyciele - film krym.  
 00.50 Przewodnik filmowy  
 01.00 Videogenerator  
 02.00 China News Europe - program ekonomiczny

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka  
 09.00 Golf  
 11.00 Wyścigi motocykli  
 12.00 Formula 1 - GP Włoch (podsumowanie)  
 13.00 Magazyn sportów motorowych  
 14.00 Hokej na lodzie - mecz ligi NHL  
 16.00 Mistrzostwa Niemiec samochodów turystycznych  
 17.00 Wyścigi motocykli - GP USA  
 19.00 Eurofun - nietypowe sporty  
 19.30 Eurosport News - wiadomości sportowe  
 20.00 Formula 1 - GP Włoch (podsumowanie)  
 21.00 Indy Car  
 22.00 Boks  
 23.00 Eurogole - piłka nożna  
 00.00 Eurogolf  
 01.00-01.30 Eurosport News - wiadomości sportowe

**PROGRAM 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
 09.00 Wiadomości  
 09.10 Program dnia  
 09.15 Mama i ja  
 09.25 Dornowe przedszkole  
 09.50 Porozmawiajmy o dzieciach  
**10.00 "ZYCIE"** (1) - serial prod. jap. reż. Shinzo Kobayashi  
 10.45 Klub dobrej książki  
 11.00 Giełda pracy, giełda szans  
 11.45 Uszyj to sama  
 12.00 Wiadomości  
 12.15 Magazyn Notowań  
 12.45 Dla dzieci: Tik - Tak  
 13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna:  
 13.40 Z lamusa techniki - Kazimierz Prószyński  
 13.50 Kuchnia - Gra w kolory  
 14.05 Gwiazdne podróże prof. Demiańskiego  
 14.20 W kręgu nauki  
 14.55 Rysuj z nami  
 15.10 Z wiedzą przez życie  
 15.25 Klub domowego komputera  
 15.55 Program dnia  
 16.05 Dla dzieci: Tik - Tak  
 17.00 Teleexpress  
 17.20 Sensacje XX wieku - "Śmierć marszałka"  
 17.40 Kino ma prawie 100 lat - Archeologia kina  
**18.05 "SPENCER I JEGO RODZINKA"** (odc. 13-ost.) - serial komed. prod. USA  
 18.30 Studio wyborcze  
 19.00 Wieczorynka: "Niedźwiadek Tao Tao"  
 19.30 Wiadomości  
 19.55 Studio wyborcze  
**20.15 "CHĘĆ ŻYCIA"** - dramat obycz. prod. włoskiej  
 21.00 Wiadomości  
 21.15 Gorąca linia  
 21.25 Muzyczna Jedynka  
 21.30 Ślad wojny: "Głosy z daleka" - film dok. Ireny Kamińskiej i Andrzeja Pietkowskiego  
 00.15 Program publicystyczny  
 01.00 Siódemka w Jedyne - "Antoni Dworzak" (cz. 2) - "Ojczyzna i świat" - film dok. prod. franc.-czeskiej  
 01.55 Zakończenie programu

**TV NEPTUN**

08.10 Dzień dobry, tu Gdańsk  
 08.40 Trójmiejski serwis informacyjny  
 08.45-16.00 TV Polonia  
 16.00 Program dnia i panorama  
 16.10 Nowalijki  
 16.15 Outside  
 16.45 Muzyczny quiz  
 17.05 Snooker - nauka gry w bilard  
 17.25 "Widget" - serial anim. dla dzieci  
 17.45 Weekend z wędką  
 18.05 Panorama  
**18.30 "W DAŻENIU DO PRAWDY"** - serial prod. greckiej  
 19.00 Magazyn motoryzacyjny  
 19.20 Handel i handelek  
 19.30 Wiadomości  
 19.55 Panorama  
**20.05 "SZAKALE"** - film sens. prod. USA  
 21.45 Program na środę  
 21.55 TV Polonia

**PROGRAM 2**

07.30 Panorama  
 07.35 Przeboje Dwójki  
 08.10 Program lokalny  
 08.40 "Annette" - serial anim. prod. jap.  
 09.05 Studio Dwójki  
**09.15 "POKOLENIA"** - serial prod. USA  
 09.40 Świat kobiet  
 10.05 Na zyczenie  
 11.00 Panorama  
 11.05 Studio Dwójki  
 11.15 Animals (powt.)  
 11.45 Ojczyzna - polszczyzna  
 12.00 "Artur Boyd" (2) - film dok.  
 13.00 Panorama  
**13.05 Z cyklu: Flip i Flap - "PRACUSIE"** - komedia prod. USA  
**13.25 Z cyklu: Flip i Flap - "NIE KLADŹ PALCA MIĘDZY DRZWI..."** - komedia USA  
 13.45 Mała Polska  
 14.00 Program publicystyczny  
 14.45 Przeboje Dwójki  
 15.00 "Skrzynka kontaktowa" - film dok.  
 15.30 Powitanie  
 15.35 "Anette" - serial anim.  
 16.00 Panorama  
 16.05 Ojczyzna - polszczyzna  
 16.20 Moja wiara  
 16.40 Studio wyborcze  
**17.35 "POKOLENIA"** - serial prod. USA (powt.)  
 18.00 Panorama  
 18.05 Program lokalny  
 18.35 Koło fortuny - teleturniej  
 19.10 Studio wyborcze  
 19.30 "Artur Boyd" (2) - film dok.  
 20.00 Dialogi polskie  
 20.30 Szkoła kłamaców  
 21.00 Panorama  
 21.30 Sport  
 21.40 Jak głosować? - program publicystyczny  
**22.00 "KIM JEST HARRY KELLERMAN I DLACZEGO MNIE PRZEŚLADUJE?"** - film fab. prod. USA  
 23.35 Śpiewajmy poezję  
 00.00 Panorama  
 00.05 Klub filmowy Dwójki: **"PROWINCJUSZKA"** - film fab. prod. franc.  
 01.55 Zakończenie programu

**POL SAT**

16.30 Program dnia 16.35 Magazyn sportowy 17.00 "SUPERMODELKA" - serial prod. brazył.  
 17.30 Magazyn sportowy 18.00 "DETEKTYW D.A." (10) - serial krym. 19.00 Informacje 19.15 "POSZUKIWANY: ŻYWI LUB MARTWI" (odc. 59) - serial prod. USA 19.45 Film anim. 20.00 "BIAŁE KOLNIERZYKI" (odc. 5) - serial komed. prod. włoskiej 21.10 "MALŻEŃSTWO Z ROZSAĐKU" - komedia prod. pol. 22.40 Informacja 23.00 "POLOWANIE NA MĘŻCZYZNĘ" - komedia prod. franc. 00.40 Program na jutro 00.45 Pożegnanie

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
 07.35 Powitanie program dnia  
 07.40 Piosenki przebudzanki  
 08.00 Mama i ja: Domowe przedszkole  
**08.45 "W LABIRYNCIE"** - serial TVP

09.45-10.45 Czego się Jaś... Z naszych dziejów, Polacy i Niemcy  
 10.45 Historia - współczesność  
 11.15 Piosenki z Butiku  
 11.30 Publicystyka  
 11.55 Program dnia  
 12.00 Wiadomości  
**12.10 "UCIECZKA"** - film TVP  
 13.35 Bez prądu - program rozrywkowy  
 14.35 Godzina muzyki  
 15.35 Program rozrywkowy  
 15.55 Powitanie - program dnia  
 16.00-17.00 Czego się Jaś... Ojczyzna - polszczyzna, Eurotury: yka. Poczet nauki polskiej  
 17.00 Teleexpress  
 17.15 Stoneczne studio  
 18.00 Historia - współczesność  
 18.30 Program rozrywkowy  
 18.50 Taki pejzaż  
 19.20 Dobranocka  
 19.30 Wiadomości  
 19.55 Program na wieczór  
**20.00 "JUSTYNKA"** - film TVP  
 21.00 Panorama  
 21.25 Gość TV Polonia  
**21.35 "RZEKA KŁAMSTWA"** - serial TVP  
 23.00 Magazyn kulturalny - przegląd  
 00.00 Panorama  
 00.05 Program na środę  
 00.10 Camerata 2  
 01.10 Wiech na dobranoc  
 01.15-07.00 Przerwa

**SAT. 1**

05.15 Młody i niespokojny - serial (powt.)  
 06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - blok programowy  
 08.00 Dzień dobry z SAT. 1  
 09.15 Sąsiedzi (powt.)  
 09.40 Trapper John M.D.  
 10.30 Bonanza - serial (powt.)  
 11.20 Zaryzuj! - powt.  
 11.50 Koło fortuny - powt.  
 12.30 Młody i niespokojny - serial USA  
 13.20 Trapper John M.D. - serial USA  
 14.15 Sąsiedzi - serial austral.  
 14.45 Bonanza - serial USA  
 15.45 Star Trek - serial USA  
 16.45 Zaryzuj! - quiz  
 17.20 Idź na całosc! - teleturniej  
 18.30 Sugarbaker's - serial rozrywk. prod. USA  
 18.55 Prognoza pogody  
 19.00 Wiadomości  
 19.20 Ran - sport  
 19.30 Koło fortuny - teleturniej  
 20.15 Ran - piłka nożna  
 22.30 Sprzeciw! - program publicystyczny  
 23.00 Spiegły TV - reportaż  
 00.10 Emocje - magazyn erotyczny  
 00.40 Mann-o-Mann - który mężczyzna jest najsympatyczniejszy? (powt.)  
 01.30 Star Trek (powt.)  
 02.20 Sugarbaker's (powt.)  
 02.45 Program na jutro  
 02.50 SAT.1-Text

**MUSIC TELEVISION**

07.00 Awake On The Wildside  
 10.00 VJ Marijne 13.00 MTV Greatest Hits 14.00 VJ Simone 16.30 The MTV Coca-Cola Report 17.00 MTV News At Night - informacje muzyczne 17.15 3 From 1 17.30 Dial MTV 18.00 The Soul of MTV 18.30 Music Non Stop 20.00 MTV Sports 20.30 MTV's Most Wanted 22.00 MTV's

Greatest Hits 23.00 The MTV Coca-Cola Report 23.15 MTV AT The Movies 23.30 MTV News At Night 23.45 From 1 00.00 MTV's Hit List Uk 02.00 VJ Marijne 03.00-07.00 Nocne teledyski

**PRO 7**

04.50 Lassie (powt.)  
 05.15 Flipper (powt.)  
 05.40 Mr. Belvedere (powt.)  
 06.05 Trick 7 (powt.)  
 07.35 Cudowna Jeannie (powt.)  
 08.00 Dwie damy i ten trzeci (powt.)  
 08.30 Aderly (powt.)  
 09.30 Zappelin (powt.)  
 11.25 Dzieciaki, kłopoty i my (powt.)  
 11.55 Roseanne (powt.)  
 12.25 Matlock (powt.)  
 13.30 Przybysze z innej planety (powt.)  
 14.55 Aderly - serial USA  
 15.55 Mr. Belvedere - serial  
 16.25 Cudowna Jeannie - serial prod. USA  
 16.55 Trick 7 - seriale anim.  
 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial prod. USA  
 18.55 Flirt - program rozrywk.  
 19.25 Roseanne - serial USA  
 20.00 Wiadomości  
 20.15 Klejnoty bogów - film przygod. prod. RPA  
 21.55 Wiadomości  
 22.05 T.J. Hooker - serial USA  
 23.10 Operacja Osaka - film krym. prod. USA  
 01.00 Wiadomości  
 01.10 Ja, szpieg - serial USA  
 02.00 Wiadomości  
 02.10 Sumuru (powt.)  
 03.35 Wiadomości  
 03.45 Ja, szpieg (powt.)

**RTL**

06.00 Aktualności  
 07.00 Dzień dobry Niemcy - magazyn poranny  
 09.00 Szeł - serial krym.  
 10.00 Bogaci i piękni - serial USA  
 10.30 Nr 227 - serial komed.  
 11.00 Der Preiss ist heiss - teleturniej  
 11.30 Familienduell - teleturniej  
 12.00 Punkt 12 - magazyn południowy  
 12.30 Springfield Story - serial  
 13.20 Santa Barbara - serial USA  
 14.10 Dzień po dniu - serial  
 15.00 Ilona Christen - talk show  
 16.00 Hans Meiser  
 17.00 Kto jest szefem? - serial komed.  
 17.30 Ożeniony z dziećmi - serial  
 18.00 Głos serca - serial  
 18.45 Wiadomości  
 19.10 Explosiv - magazyn  
 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial prod. niem.  
 20.15 Colombo - serial krym. USA  
 22.10 Quincy - serial  
 23.10 Prawo Los Angeles - serial  
 00.05 Prawo i porządek - serial krym.  
 01.05 Ożeniony z dziećmi - serial  
 01.35 Kto jest szefem? - serial komed.  
 02.15 Ilona Christen (powt.)  
 03.15 Hans Meiser (powt.)  
 03.55 Explosiv (powt.)  
 04.20 Szeł - serial  
 05.30 Bogaci i piękni - serial USA

**SKY ONE**

07.00 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
 09.40 Lamb Chops Play-A-Long -

program dla dzieci  
 10.00 Filmy rysunkowy  
 10.30 The Pyramide Game - teleturniej  
 11.00 Card Sharks - teleturniej  
 11.30 Concentration - teleturniej  
 12.00 Sally Jessy Raphael - rozmowy bez sekretów  
 13.00 Ulica E - serial  
 13.30 Dwie damy i ten trzeci - serial komed.  
 14.00 Barnaby Jones - serial  
 15.00 Korzenie - serial  
 16.00 Inny świat - serial  
 16.45 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
 18.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 19.00 Świat gwiazd - program komputerowy  
 19.30 Ulica E - serial  
 20.00 Ocaleni - serial dokum.  
 20.30 Pełna chata - serial komed.  
 21.00 Wszystko, tylko nie miłość - serial komed.  
 21.30 Projektantki - serial komed.  
 22.00 Wojny cywilne - serial  
 23.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 00.00 Ulica San Francisco - serial krym.

**SUPER CHANNEL**

05.30 Victory - program religijny  
 06.00 Videogenerator  
 06.30 Wiadomości polityczne i finansowe  
 08.30 Agenda - program publicystyczny  
 09.00 Zakupy w TV  
 12.00 Videogenerator - program muzyczny  
 12.30 Wiadomości finansowe  
 13.00 Agenda - program publicystyczny  
 13.30 Film Europe - nowości filmowe  
 14.00 Videogenerator  
 16.30 On The Air - show muzyczny na żywo  
 18.30 Videofashion - moda  
 19.00 Dante - serial  
 19.30 Film Europe  
 20.00 Historia piłki nożnej  
 21.00 Agenda  
 21.30 Eco Record - program ekologiczny  
 22.00 ITN World News - wiadomości  
 22.30 Close Up - raporty europejskie  
 22.50 US Market Wrap - wiadomości finansowe  
 23.00 Młyn - film komed.  
 01.15 Videogenerator - program muzyczny  
 02.00 China News Europe - program ekonomiczny

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka  
 09.00 Golf  
 11.00 Żeglarstwo  
 12.00 Mistrzostwa Niemiec samochodów turystycznych  
 13.00 Piłka nożna - eurogole  
 14.00 Hokej na lodzie  
 16.00 Rajd Paryż - Przylądek Północny  
 18.00 Piłka nożna - eurogole  
 19.00 Eurofun - nietypowe sporty  
 19.30 Eurosport News - wiadomości sportowe  
 20.00 Futbol amerykański - Mecze ligi NFL: Cleveland - San Francisco  
 22.00 Boks - walki zawodowców  
 23.00 Snooker  
 01.00-01.30 Eurosport News - wiadomości sportowe



**PROGRAM 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
 09.00 Wiadomości  
 09.10 Program dnia  
 09.15 "Mama i ja" - program dla rodziców i trzylatka  
 09.25 Domowe przedszkole  
 09.50 Porozmawiajmy o dzieciach  
 10.00 "Trzej muszkieterowie" - film anim. prod. USA, reż. Hanna-Barbera  
 10.50 Taki jest świat - magazyn reporterski  
 11.15 Film dokumentalny  
 12.00 Wiadomości  
 12.15 Magazyn notowań  
 12.45 Sami o sobie - magazyn nastolatków  
 13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna:  
 13.30 "Portret europejski" - Guido Cagnacci, Leopold I w zbroi koronacyjnej  
 13.45 Artysta i jego świat - "Donatello, pierwszy rzeźbiarz nowożytny" - film dok. prod. ang.  
 14.15 Sztuka renesansu  
 14.20 "... ale iż są różne czasy w roku", czyli wieś polska w utworach Reja, Kochanowskiego, Szymonowica, reż. Henryk Talar  
 14.55 Swegonie znacze - katalog zabytków: Szydłowiec  
 15.10 Ptak Ugui z Avignon  
 15.35 Chochlikowe psoty, czyli zmagania z ortografią - Karłowka  
 15.55 Program dnia  
 16.05 Sami o sobie - magazyn nastolatków oraz "WYCHOWAWCA" - serial prod. USA  
 16.45 Muzyczna Jedynka  
 17.00 Teleexpress  
 17.20 Magazyn Stop  
 17.40 Co na to mama?  
 18.05 "TARZAN" - serial USA  
 19.00 Wieczorynka: "Smurfy"  
 19.30 Wiadomości  
 19.55 Studio Wyborcze  
 20.15 Studio Sport  
 22.00 Studio Wyborcze  
 22.45 Pocztywki z Moskwy - Wilk i zając  
 23.00 Wiadomości  
 23.15 Gorąca linia  
 23.30 "BALLADA O JANUSZ-KU" - serial TP  
 00.25 Czas na bezsenność  
 01.30 Zakończenie programu

**TV NEPTUN**

08.10 Dzień dobry, tu Gdańsk  
 08.40 Trójmiejski serwis informacyjny  
 08.45-16.00 TV Polonia  
 16.00 Program dnia i panorama  
 16.10 Nowalijki  
 16.15 Pętla czasu  
 16.45 Muzyczny quiz  
 17.05 Święty - Ucieczka Springa  
 18.05 Panorama  
 18.30 Kwiaty w domu i w ogrodzie  
 18.45 Studio "3"  
 19.00 "W DAŻENIU DO PRAWDY" - serial prod. greckiej  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Panorama  
 20.10 Kamerton - magazyn muzyki klasycznej  
 20.35 "PRZESTĘPCA MIMO WOLI" - film sens. prod. USA  
 22.10 Historia Ameryki  
 22.35 Program na czwartek  
 23.00 TV Polonia

**PROGRAM 2**

07.30 Panorama  
 07.35 Przeboje Dwójki  
 08.10 Program lokalny  
 08.40 "Robin Hood" - serial anim. prod. włosko-hiszp.  
 09.05 Studio Dwójki  
 09.15 "POKOLENIA" - serial prod. USA  
 09.40 Świat kobiet  
 10.05 Na życzenie  
 11.00 Panorama  
 11.05 Studio Dwójki  
 11.10 Trzykwadrans ze sportem  
 12.00 "General Sikorski" - film dok. Witolda Zdradowskiego  
 13.00 Panorama  
 13.05 "ZYCIE ZACZYNA SIĘ PO TRZYDZIEŚCIE" (odc. 9) - serial USA  
 14.00 "Paris, Paris" - piosenki znad Sekwany  
 14.55 Londyńskie polonica - Wiosna 1993 Cezarego Mironiuka  
 15.30 Powitanie  
 15.35 "Robin Hood" - serial anim. prod. włosko-hiszp.  
 16.00 Panorama  
 16.05 Zwierzęta wokół nas  
 16.35 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego  
 16.40 Studio Wyborcze - program regionalny  
 17.35 "POKOLENIA" - serial prod. USA (powt.)  
 18.00 Panorama  
 18.05 Program lokalny  
 18.35 Koto fortuny - teleturniej  
 19.10 Studio wyborcze - program regionalny  
 19.30 "Rok więcej, rok mniej" - notatki z World Press Photo '91 - impresja filmowa  
 20.00 "ZYCIE ZACZYNA SIĘ PO TRZYDZIEŚCIE" (odc. 9) - serial prod. USA  
 21.00 Panorama  
 21.30 Ekspres reporterów  
 22.00 Studio sport - transmisja meczu Benefica Lizbona - GKS Katowice  
 23.50 "W hotdzie gen. Sikorskiego" - film dok.  
 00.00 Panorama  
 00.05 "NIEMYGDNE PRAWDY" (odc. 3-ost.) - filmobycz. prod. ang.  
 01.25 Zakończenie programu

**POL SAT**

16.30 Program dnia 16.35 Podróż z Polsatem 17.00 "POSZUKIWANY ŻYWI LUB MARTWY" - serial prod. USA, 17.30 Filmy anim. 17.50 "BIAŁE KOLNIE-RZYKI" (odc. 5) - serial prod. włoskiej 19.00 Informacje 19.15 "SUPERMODELKA" - serial prod. braz. 19.45 Film anim. 20.00 "DETEKTYW D.A." - film fab. 21.00 "POLOWANIE NA MĘZCZYZNĘ" - komedia prod. franc. 23.00 "ROZWODÓW NIE BĘDZIE" - komedia TP 00.35 Program na jutro 00.40 Pożegnanie

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
 07.35 Powitanie - program dnia  
 07.40 Piosenki przebudzanki  
 08.00 Mama i ja: Domowe przedszkole  
 08.45 "JUSTYNKA" - film TP  
 09.45-10.45 Czego się Jaś...? Ojczyzna - polszczyzna,

Euroturytyka, Poczta nauki polskiej  
 10.45 Hisztria - współczesność  
 11.15 Co nowego - Program rozrywkowy  
 11.30 Taki pejzaż  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 "RZEKA KLAMSTWA" (odc. 3) - serial TVP  
 13.35 Camerata 2  
 14.35 Magazyn kulturalny "Przeгляд" (powt.)  
 15.35 Program rozrywkowy  
 15.55 Powitanie - program dnia  
 16.00-17.00 Czego się Jaś...? Z kart karkowskiego archiwum. Zwyczaj i obrzędy. Telewizyjny Słownik Biograficzny  
 17.00 Teleexpress  
 17.15 "GRUBY" - serial TVP  
 18.00 Historia - współczesność  
 18.30 Program rozrywkowy  
 18.50 Publicystyka  
 19.20 Wieczorynka  
 19.30 Wiadomości  
 19.55 Program na wieczór  
 20.00 "5 DNI Z ŻYCIA EMERYTA" - film TVP  
 21.00 Panorama  
 21.24 Gość TV Polonia  
 21.35 "DALEKO OD SZOSY" - serial TVP  
 23.00 Program publicystyczny  
 00.00 Panorama  
 00.05 Program na czwartek  
 00.10 Godzina muzyki  
 01.10 Wiech na dobranoc  
 01.15-07.00 Przerwa

**SAT. 1**

05.15 Młody i niespokojny (powt.)  
 06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - blok programowy  
 08.00 Dzień dobry z SAT. 1  
 09.15 Sądzi (powt.)  
 09.40 Trapper John M.D. (powt.)  
 10.30 Bonanza (powt.)  
 11.20 Zaryzykuj! (powt.)  
 11.50 Koto fortuny (powt.)  
 12.30 Młody i niespokojny - serial prod. USA  
 13.20 Trapper John, M.D. - serial prod. USA  
 14.15 Sądzi - serial australijski  
 14.45 Bonanza - serial USA  
 15.45 Star Trek - serial USA  
 16.45 Zaryzykuj! - quiz  
 17.20 Idź na całość! - teleturniej  
 18.30 Sugarbaker s - serial  
 19.00 Wiadomości  
 18.50 Prognoza pogody  
 19.20 Ran - sport  
 19.30 Koto fortuny - teleturniej  
 20.15 Ran - piłka nożna (Puchar UEFA, 1 runda, Twente Enschede - FC Bayern Monachium  
 23.30 Pizza Connection - film fab. prod. włoskiej  
 23.10 Miller's Crossing - film fab. prod. USA  
 00.30 Star Trek (powt.)  
 01.20 Sugarbaker s (powt.)  
 01.45 Program na jutro  
 01.50 SAT. 1-Text

**MUSIC TELEVISION**

07.00 Awake On The Wildside  
 10.00 VJ Marijine 13.00 MTV Greatest Hits 14.00 VJ Simone 15.30 The Puls with Marijine 16.00 VJ Simone 16.30 The MTV Coca-Cola Report 16.45 MTV At The Movies - nowości filmowe 17.00 MTV News At Night - informacje muzyczne 17.30 Dial MTV - teledyski na życzenie 18.00 The Soul Of MTV 18.30 Music Non Stop 20.00 Real World 2 - serial 21.00 MTV's Most Wanted 23.00

The MTV Coca-Cola Report 23.15 MTV At The Movies - nowości filmowe 23.30 MTV News At Night 23.45 3 From 1 00.00 MTV's Post Modern 02.00 VJ Marijine 03.00-07.00 Nocne teledyski

**PRO 7**

04.40 Lassie - serial prod. USA  
 05.05 Flipper - serial prod. USA  
 05.30 Mr. Belvedere  
 05.55 Trick 7  
 07.25 Cudowna Jeannie  
 07.40 Dwie damy i ten trzeci  
 08.20 Adorably  
 09.20 Pięć złotych smoków - film fab. prod. ang.  
 10.40 Flirt  
 11.15 Roseanne  
 11.45 Colt Seavers - serial USA  
 12.45 Prywatne życie Sherlocka Holmesa - film fab. prod. ameryk.-ang.  
 14.55 Adderly - serial USA  
 15.55 Mr. Belvedere - serial prod. USA  
 16.25 Cudowna Jeannie - serial prod. USA  
 16.55 Trick 7 - seriale anim.  
 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial prod. USA  
 18.55 Dzieciaki, kłopoty i my - serial prod. USA  
 19.25 Roseanne - serial USA  
 20.00 Wiadomości  
 20.15 Moje kolorowe marzenie - film obycz. prod. USA  
 22.10 Wiadomości  
 22.20 Gliniarz i prokurator - serial prod. USA  
 23.20 Banda Hellionsów - film przyg. prod. ang.  
 00.55 Wiadomości  
 01.05 T.J. Hooker (powt.)  
 01.50 Wiadomości  
 02.00 Klejnoty bogów  
 03.35 Wiadomości  
 03.45 Ja, szpieg (powt.)

**RTL**

06.00 Aktualności  
 07.00 Dzień dobry Niemcy - magazyn poranny  
 09.00 Szeł - serial krym.  
 10.00 Bogaci i piękni - serial USA  
 10.30 Nr 227 - serial komed.  
 11.00 Der Preis ist heiss - teleturniej  
 11.30 Familienduell - teleturniej rodzinny  
 12.00 Punkt 12 - magazyn południowy  
 12.30 Springfield Story - serial  
 13.20 Santa Barbara - serial  
 14.10 Dzień po dniu - serial  
 15.00 Ilona Christen - talk show  
 16.00 Hans Meiser - Uwaga na złodziejasków  
 17.00 Kto jest szefem? - serial komed.  
 17.30 Ożeniony z dziećmi - serial  
 18.00 Głos serca - serial  
 18.45 Piłka nożna - bezpośrednia transmisja meczu Borussia Dortmund - Spartak Wladikawost  
 20.35 B.L. Stryker - "Wierność, aż do śmierci" - serial krym. prod. USA  
 22.30 Stern TV - magazyn  
 23.30 Dolina strachu - horror prod. USA, reż. A. Crouse  
 00.45 Ożeniony z dziećmi - serial  
 01.20 Kto jest szefem? - serial komed.  
 01.50 Ilona Christen (powt.)  
 02.50 Hans Meiser (powt.)  
 03.45 Explosiv (powt.)  
 04.10 Szeł - serial krym.  
 05.30 Bogaci i piękni - serial prod. USA

**SKY ONE**

07.00 The D.J. Kat Show  
 09.40 Lamb Chops Play-A-Long - program dla dzieci  
 10.00 Filmy rysunkowy  
 10.30 The Pyramide Game - teleturniej  
 11.00 Card Sharks - teleturniej  
 11.30 Concentration - teleturniej  
 12.00 Sally Jessy Raphael - rozmowy bez sekretów  
 13.00 Ulica E - serial  
 13.30 Dwie damy i ten trzeci - serial komed.  
 14.00 Barnaby Jones - serial  
 15.00 Korzenie - serial  
 16.00 Inny świat - serial  
 16.45 The D.J. Kat Show  
 18.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 19.00 Świat gier - program komputerowy  
 19.30 Ulica E - serial  
 20.00 Ocaleni - serial dok.  
 20.30 Petnachata - serial komed.  
 21.00 Hunter - serial krym.  
 22.00 Miedzy opłotkami - serial  
 23.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 00.00 Ulice San Francisco - serial krym.

**SUPER CHANNEL**

05.30 Victory - program religijny  
 06.00 Zakupy w TV  
 06.30 Wiadomości  
 07.00 Finansowe wydarzenia dnia  
 08.00 Wiadomości  
 08.30 Program dokumentalny  
 09.00 Zakupy w TV  
 12.00 Dziennik Europejski  
 12.30 Wiadomości Finansowe  
 13.00 Program publicystyczny  
 13.30 Eco Record  
 14.00 Videogenerator - program muzyczny  
 16.30 On The Air - show muz. na żywo  
 18.30 Program dokumentalny  
 19.00 Richard Diamond - serial  
 19.30 Magazyn urlopowy  
 20.00 Supersports golf  
 21.00 The Image - program publicystyczny  
 21.30 FT Report - wiadomości ekonomiczne  
 22.00 ITN World News  
 22.30 Close Up - program publicystyczny  
 22.50 Us Market Wrap  
 23.00 Magazyn Europejski  
 00.00 Videogenerator  
 02.00 China News Europe - program ekonomiczny

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka  
 09.00 Lekkoatletyka - Finał GP  
 10.00 Dzieściociobój  
 11.00 Żeglarswo  
 12.00 Eurogole - piłka nożna  
 13.00 Rajd Paryż - Przylądek Północny  
 14.00 Futbol amerykański - Mecz ligi NFL  
 16.00 Triathlon  
 17.00 Na żywo. Kolarstwo - Wyciąg Paryż - Bruksela  
 19.00 Mistrzostwa Niemiec samochodów turystycznych  
 19.30 Eurosport News - wiadomości sportowe  
 20.00 Kregle  
 21.00 Magazyn sportów motorowych  
 22.00 Formula 1  
 23.00 Piłka nożna - Europejskie puchary  
 01.00-01.30 Eurosport News - wiadomości sportowe

**PROGRAM 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
09.00 Wiadomości  
09.10 Program dnia  
09.15 Mama i ja  
09.25 Domowe przedszkole  
09.50 Porozmawiajmy o dzieciach  
**10.00 "HYDROZAGADKA" - film TP**  
11.10 Kwadrans na kawę  
11.25 Videofashion  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 Magazyn notowań  
12.45 Dla młodych widzów: "Trzej muszkieterowie" w Teatrze Arlekin w Łodzi  
13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna:  
13.30 National Geographic  
14.20 Na zdrowie  
14.55 Nie tylko dinozaury  
15.00 Zwierzęta świata - "Jak nas widzą, czyli nasze życie oczami zwierząt" (3) - "Partnerzy" - film przyrod. prod. ang.  
15.30 Strzał w dziesiątkę  
15.45 Najlepsi na start - teleturniej  
15.55 Program dnia  
16.05 Dla młodych widzów: "Trzej muszkieterowie" w Teatrze Arlekin w Łodzi oraz film z serii "3-2-1 kontakt"  
16.45 Muzyczna Jedynka  
17.00 Telexpress  
17.20 Miliard w rozumie - teleturniej  
17.45 Antena  
18.00 "Komiks, dziewięta sztuka wyzwolenia" (3) - serial dok.  
18.30 Studio Wyborcze  
19.00 Tęczywo Music - Box  
19.10 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
19.55 Studio Wyborcze  
20.05 Konferencja prasowa pani premier Hanny Suchockiej  
20.25 Teatr Telewizji: Patrick G. Clark - "Upiór w kuchni" - reż. Janusz Majewski  
22.00 Studio Wyborcze  
22.40 Relacja z uroczystości sprowadzenia do Polski prochów gen. Władysława Sikorskiego  
23.00 Wiadomości  
23.15 Gorąca linia  
23.25 Muzyczna Jedynka  
23.30 "Ochotnicy śmierci" - serial dok. prod. ang.  
00.20 To lubię  
01.20 Zakończenie programu

**TV NEPTUN**

08.10 Dzień dobry, tu Gdańsk  
08.40 Trójmiejski serwis informacyjny  
08.45-16.00 TV Polonia  
16.00 Program dnia i panorama  
16.10 Nowalijki  
16.15 Rockowe gitary  
16.25 Od Dublina do Nashville  
16.45 Jazzmani i ich muzyka  
17.00 "Ulisses '31" - serial anim.  
18.05 Panorama  
**18.30 ŚWIĘTY - BEZKRWAWA REWOLUCJA**  
19.20 Studio "3"  
19.30 Wiadomości  
20.00 Panorama  
20.10 Magazyn kaszubski  
**20.40 "NIECH KREWSIĘ LEJE"** - serial prod. ang.  
21.05 Program na piątek  
21.35 TV Polonia

**PROGRAM 2**

07.30 Panorama  
07.35 Przeboje Dwójki  
08.10 Program lokalny  
08.40 "Kot w butach" - serial anim. prod. jap.  
09.05 Studio Dwójki  
**09.15 "POKOLENIA" - serial prod. USA**  
09.40 Świat kobiet  
10.05 Na zyczenie  
11.00 Panorama  
11.05 Magia Teatru - Avignon  
11.35 Genialna epoka - Jesteśmy na wczasach (powt.)  
12.00 Nauczyciele świata - film dok.  
13.00 Panorama  
**13.05 "GANG OLSENA NA TORACH" - komedia prod. duńskiej, reż Erik Balling**  
14.45 "Jesteśmy" - film dok.  
15.25 Powitanie  
15.35 "Kot w butach" - serial anim. prod. jap.  
16.00 Panorama  
16.05 Studio sport - Wielka piłka  
16.40 Studio wyborcze - program regionalny  
**17.35 "POKOLENIA" - serial prod. USA (powt.)**  
18.00 Panorama  
18.05 Program lokalny  
18.35 Kolo fortuny - teleturniej  
19.10 Studio wyborcze - program regionalny  
19.30 "Intergrafia '91" - film dok.  
20.00 Camerata 2 - magazyn muzyczny  
21.00 Panorama  
21.30 Sport  
21.40 Dekalog  
**22.10 "NOCNE PTAKI" - film TP, reż. Andrzej Domalik**  
23.20 Rawa Blues  
00.00 Panorama  
00.05 Art noc  
01.30 Zakończenie programu

**POL SAT**

**16.30 Program dnia 16.35 Proteka - Magazyn filmowy 17.00 "SUPERMODELKA" - serial prod. braz. 17.30 "Mała Księżniczka" - serial anim. dla dzieci 18.00 "DETEKTYW D.A." - film fab. 19.00 Informacje 19.10 Zapowiedzi programowe 19.15 "POSZUKIWANY ŻYWY LUB MARTWY" - serial prod. USA 19.45 Film anim. dla dzieci 20.00 "ŻELAZNY ROCZNIK" (odc. 5) - serial obycz. prod. włoskiej 21.10 "ROZWODÓW NIE BĘDZIE" - film fab. TVP 22.45 Informacje 23.00 "PANCHO VILLA" - film fab. prod. USA 00.35 Program na jutro 00.40 Pożegnanie**

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
07.35 Powitanie - program dnia  
07.40 Piosenki przebudzanki  
08.00 Mama i ja: Domowe przedszkole  
**08.45 "5 DNI Z ŻYCIA EMERYTA" - serial TVP**  
09.45-10.45 Czego się Jaś...? Z kart krakowskiego archiwum, Zwyczące i obrzędy. Telewizyjny słownik biograficzny  
10.45 Historia - współczesność  
11.15 Leksykon Muzyki Rozryw-

kowej  
11.30 Publicystyka  
11.55 Program dnia  
12.00 Wiadomości  
**12.10 "DALEKO OD SZOSY" - film TVP**  
13.35 Godzina muzyki  
14.35 Program publicystyczny  
15.35 Program rozrywkowy  
15.55 Powitanie - program dnia  
16.00-17.00 Czego się Jaś...  
16.30 Vademecum Teatromana  
17.00 Telexpress  
17.15 Słoneczne studio: A vista  
18.00 Historia - współczesność  
18.30 Program rozrywkowy  
18.50 Publicystyka  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
9.55 Program na wieczór  
20.00 Agnieszka Osiecka za-prasza  
21.00 Panorama  
21.35 Gość TV Polonia  
21.55 "Most" - Teatr TV  
23.00 Program publicystyczny  
00.00 Panorama  
**00.10 "ZDANIEM OBRONY" - serial TVP**  
01.10 Wiech na dobranoc  
01.15-07.00 Przerwa

**SAT. 1**

05.15 Młody niespokojny (powt.)  
06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - blok programowy  
08.00 Dzień dobry z SAT. 1  
09.15 Sądzieli (powt.)  
09.40 Trapper John, M.D. (powt.)  
10.30 Bonanza - serial (powt.)  
11.20 Zarykuj (powt.)  
11.50 Kolo fortuny (powt.)  
12.30 Młody i niespokojny - serial prod. USA  
13.20 Trapper John M.D. - serial prod. USA  
14.15 Sądzieli - serial prod. austral.  
14.45 Bonanza - serial USA  
15.45 Star Trek - serial USA  
16.45 Zarykuj (powt.)  
17.20 Idź na całość! - teleturniej  
18.30 Sugarbaker's - serial USA  
19.00 Wiadomości  
19.20 Ran - sport  
19.30 Kolo fortuny - teleturniej  
20.15 Rewir Wolffa - serial niem.  
21.15 Schreinemakers live - magazyn publicystyczny  
23.00 Maska Czerwonej Śmierci - film fab. prod. ang., reż. Roger Corman  
00.30 Star Trek (powt.)  
01.20 Sugarbaker's (powt.)  
01.45 Program na jutro  
01.50 SAT. 1-Text

**MUSIC TELEVISION**

07.00 Awake On The Wildside  
10.00 VJ Marijne 13.00 MTV Greatest Hits 14.00 VJ Simone  
16.30 The MTV Coca-Cola Report 16.45 MTV At The Movies  
17.00 MTV News At Night 17.30 Dial MTV 18.00 The Soul of MTV  
18.30 Music Non Stop 20.00 Beavis and Butthead - serial 20.30 MTV's Most Wanted 22.00 MTV's Greatest Hits 23.00 The MTV Coca-Cola Report 23.15 MTV AT The Movies 23.30 MTV News At Night 23.45 3 From 1 00.00 Partyzone 02.00 VJ Marijne  
03.00-08.00 Nocne teledyski

**PRO 7**

04.25 Colt Seaver

05.10 Mr. Belvedere  
05.35 Trick 7  
07.05 Cudowna Jeannie  
07.35 Dwie damy i ten trzeci  
08.05 Adderly  
09.05 Cud - film obycz.  
11.20 Dzieciaki, kłopoty i my  
11.50 Roseanne  
12.20 Vegas - serial prod. USA  
13.20 Dolina nadziei - western prod. niem.-hiszp.-włoskiej  
15.00 Adderly - serial USA  
15.55 Mr. Belvedere - serial USA  
16.25 Cudowna Jeannie - serial prod. USA  
16.55 Trick 7 - seriale anim.  
18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial prod. USA  
18.55 Dzieciaki, kłopoty i my - serial prod. USA  
19.25 Roseanne - serial USA  
20.00 Wiadomości  
20.15 Hot Spot - komedia prod. hiszp.-ameryk.  
22.00 Wiadomości  
22.10 Agenci z Houston - serial prod. USA  
23.10 Zajadły - film krym. USA  
00.40 Wiadomości  
00.50 Gliniarz i prokurator  
01.35 Wiadomości  
01.45 Banda Hellionsów  
03.15 Wiadomości  
03.25 Vegas (powt.)  
04.10 Flipper (powt.)

**RTL**

06.00 Aktualności  
07.00 Dzień dobry Niemcy - magazyn poranny  
09.00 Szeff - serial krym.  
10.00 Bogaci i piękni - serial  
10.30 Nr 227 - serial komed.  
11.00 Der Preis ist heiss - teleturniej  
11.30 Familienduell-international - teleturniej rodzinny  
12.00 Punkt 12 - magazyn południowy  
12.30 Springfield Story - serial  
13.20 Santa Barbara - serial  
14.10 Dzień po dniu - serial  
15.00 Ilona Christen - talk show  
16.00 Hans Meiser - Trucizny w pracy  
17.00 Kto jest szefem? - serial komed.  
17.30 Ożeniony z dziećmi - serial  
18.00 Głos serca - serial  
18.45 Wiadomości  
19.10 Explosiv - magazyn  
19.30 Piłka nożna - bezpośrednia transmisja meczu Werder Brema - Dynamo Mińsk  
21.20 Zabójce kłamstwo - thriller prod. RFN  
23.20 Człowiek w masce - horror prod. USA  
00.55 Ożeniony z dziećmi - serial  
01.30 Kto jest szefem? - serial komed.  
02.05 Ilona Christen (powt.)  
03.05 Hans Meiser (powt.)  
04.00 Explosiv (powt.)  
04.25 Szeff - serial  
05.30 Bogaci i piękni - serial

**SKY ONE**

07.00 The D. J. Kat Show - program dla dzieci  
09.40 Lamb Chops Play-A-Long - program kukielkowy dla dzieci  
10.00 Filmy rysunkowe  
10.30 The Pyramide Game - teleturniej  
11.00 Card Sharks - teleturniej  
11.30 Concentration - teleturniej

12.00 Sally Jessy Raphael - rozmowy bez sekretów  
13.00 Ulica E - serial  
13.30 Dwie damy i ten trzeci - serial komed.  
14.00 Barnaby Jones - serial krym.  
15.00 Korzenie - serial  
16.00 Inny świat - serial  
16.45 The D. J. Kat Show  
18.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
19.00 Świat gier - program komputerowy  
19.30 Ulica E - serial  
20.00 Ocaleni - serial dok.  
20.30 Pełna chałata - serial komed.  
21.00 Papierowe łowy - serial  
22.00 Chińska plaża - serial  
23.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
00.00 Ulice San Francisco - serial krym.

**SUPER CHANNEL**

05.30 Victory - program religijny  
06.00 Zakupy w TV  
06.30 Wiadomości  
07.00 Rynek walutowy - program ekonomiczny  
07.30 European Business Today - program finansowy  
08.00 ITN World News  
08.30 Clos Up - program publicystyczny  
09.00 Zakupy w TV  
12.00 Program naukowy  
12.30 Program finansowy  
13.00 Program publicystyczny  
13.30 Videofashion - moda  
14.00 Videogenerator  
16.30 On The Air - show muzyczny na żywo  
18.30 Magazyn ekologiczny  
19.00 Prawo i Mr. Jones - serial  
19.30 Eco Record  
20.00 Powerboat World - program sportowy  
21.00 Agenda - program publicystyczny  
21.30 Film Europe - nowości filmowe  
22.00 Wiadomości  
22.30 Close Up - raporty finansowe  
22.50 US Market Wrap  
23.00 Gung Ho - film dram.  
01.20 Videogenerator - program muzyczny  
02.00 China News Europe - program ekonomiczny

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka  
09.00 Eurogolf  
10.00 Triathlon  
11.00 Magazyn sportów motorowych  
12.00 Formula 1 - GP Włoch  
13.00 Piłka nożna - Europejskie puchary  
15.00 Snooker  
17.00 Jeździectwo  
18.00 Kolarstwo górskie  
19.00 Lekkoatletyka - Bieg Marjevols - Mende  
19.30 Eurosport News - wiadomości sportowe  
20.00 Strzelanie  
21.00 Zapasy - MŚ w stylu wolnym  
22.00 Piłka nożna - Europejskie puchary  
23.30 Tenis  
00.00 Bilard  
01.00-01.30 Eurosport News - wiadomości sportowe